

LEHENENGO KLAUSULA. Xedea eta kalifikazioa**1.1. Kontratuaren xedearen deskribapena**

Kontratu honen xedea da Plentziako (Bizkaia) Ardantza errugbi-zelaiko kirol-instalazioak handitzeko eta hobetzeko obrak egitea, emakumeen aldagelarako eta gimnasiorako lehendik dagoen eraikinari eranskin berri bat atxikita, eta zelaiaren inguruan kirol-altzariak instalatzea.

Obren barruan, laburbilduz, oin berriko gorputz bat eraikiko da, 54,14 m²-ko azalera eraikia izango duena. Bertan, emakumeen aldagela bat egongo da, aldagela, dutxa eta komuna izango dituen, bai eta kirol-erabilerako gimnasio bat ere, espazio ireki eta malgu gisa konfiguratua. Eraikin berria lehendik dagoen eraikinari atxikiko zaio, estetika, materialak eta akaberak errespetatuz, esku-hartzea jatorrizko eraikuntzarekin eta ingurunearekin modu koherentean integratuta gera dadin. Osagarri gisa, lurzatiaren ipar-mendebaldean lau harmaila modulu instalatuko dira, bakoitza hamar eserleku-moduluz eta eskailera zentralako modulu batez osatua, zelaia ikusleentzako eremu egoki batez hornitzeko, segurtasun- eta funtzionaltasun-baldintzetan.

Tandem Arkitektura Hirigintza Bulegoa SLPk idatzitako egikaritze-proiektuaren arabera egingo dira obrak, bai eta zuzendaritza fakultatiboaren jarraibideen eta kontratu hau arautzen duten preskripzio teknikoaren arabera ere.

1.2. Ase beharreko behararen deskribapena**CLÁUSULA PRIMERA. Objeto y calificación****1.1. Descripción del objeto del contrato**

El presente contrato tiene por objeto la ejecución de las obras de ampliación y mejora de las instalaciones deportivas del campo de rugby de Ardanza, en el término municipal de Plentzia (Bizkaia), mediante la construcción de un nuevo anexo adosado al edificio existente destinado a vestuario femenino y gimnasio, y la instalación de mobiliario deportivo en el entorno del campo.

Las obras comprenden, en síntesis, la construcción de un cuerpo de nueva planta de 54,14 m² de superficie construida, que albergará un vestuario femenino dotado de zona de vestuario, duchas y aseo, así como un gimnasio de uso deportivo configurado como espacio diáfano y flexible. La nueva edificación se adosa al edificio existente, respetando su estética, materiales y acabados, de forma que la intervención quede integrada de manera coherente con la construcción original y el entorno. Complementariamente, se procederá a la instalación de cuatro módulos de gradas en el lateral noroeste de la parcela, cada uno compuesto por diez módulos de asientos y un módulo de escalera central, con el fin de dotar al campo de una zona de espectadores adecuada en condiciones de seguridad y funcionalidad.

Las obras se ejecutarán conforme al Proyecto de Ejecución redactado por Tandem Arkitektura Hirigintza Bulegoa S.L.P., así como a las instrucciones de la dirección facultativa y a las prescripciones técnicas que rigen el presente contrato.

1.2. Descripción de la necesidad a satisfacer

Plentziako Udala Plentziako (Bizkaia) udalerrian dagoen Ardantzako errugbi-zelaiko kirol-instalazioen titularra da, eta gaur egun tokiko errugbi-klubari eta haren talde eta kategoriei ematen die zerbitzua. Lehendik dagoen eraikinak 271,85 m² inguruko azalera eraikia du, eta aldagelak ditu tokiko taldearentzat, bisitariarentzat eta arbitroentzat, gizarte-eremua (txokoa), biltegia eta zerbitzu osagarriak. Zelaiak kirol-jarduera garatzeko duen laguntza-ekipamendu bakarra da.

Hala ere, instalazioen erabilera intentsiboak, klubaren hazkundeak eta emakumeen taldeak pixkanaka sartzeak agerian utzi dute espazio erabilgarriak ez direla nahikoak erabiltzaile guztien egungo beharrei funtzionaltasun- eta berdintasun-baldintza egokietan erantzuteko.

Gabezia garrantzitsuena emakumeen taldearentzako arropa espezifikorik ez izatea da. Egungo konfigurazioan, eraikinak ez du kirolarien beharretara egokitutako espaziorik, eta, beraz, behin-behineko konponbideak erabili behar dira, kirola berdintasun-baldintzetan egiteko pribatutasuna eta gutxieneko baldintzak bermatzen ez dituztenak. Egoera hori bateraezina da udalak kirol inklusiboa sustatzeko eta herritar guztiei, beren generoa edozein dela ere, kirol-instalazio duin eta funtzionaletarako sarbidea bermatzeko hartutako konpromisoarekin.

Horrez gain, ez dago entrenamendurako eta prestakuntza fisikorako barne-espaziorik. Klubak ez du gimnasiorik edo erabilera anitzeko gelarik kirolariei landa-lanetik harago beren prestakuntza osatzeko aukera ematen dienik,

El Ayuntamiento de Plentzia es titular de las instalaciones deportivas del campo de rugby de Ardanza, ubicado en el término municipal de Plentzia (Bizkaia), que actualmente da servicio al club de rugby local y a sus diferentes equipos y categorías. El edificio existente, con una superficie construida aproximada de 271,85 m², alberga vestuarios para equipo local, visitante y árbitros, zona social (txoko), almacén y servicios auxiliares, configurándose como el único equipamiento de apoyo con el que cuenta el campo para el desarrollo de la actividad deportiva.

Sin embargo, el uso intensivo de las instalaciones a lo largo del tiempo, unido al crecimiento del club y a la incorporación progresiva de equipos femeninos, ha puesto de manifiesto que los espacios disponibles resultan insuficientes para dar respuesta a las necesidades actuales de todos los usuarios en condiciones adecuadas de funcionalidad e igualdad.

La carencia más relevante es la ausencia de vestuario específico para el equipo femenino. En su configuración actual, el edificio no dispone de ningún espacio adaptado a las necesidades de las deportistas, lo que obliga a recurrir a soluciones provisionales que no garantizan ni la privacidad ni las condiciones mínimas exigibles para la práctica deportiva en condiciones de igualdad. Esta situación resulta incompatible con el compromiso municipal de fomentar el deporte inclusivo y de garantizar a todos los ciudadanos, con independencia de su género, el acceso a instalaciones deportivas dignas y funcionales.

A ello se suma la inexistencia de un espacio interior destinado al entrenamiento y la preparación física.

eta horrek nabarmen mugatzen ditu kirola garatzeko eta teknifikatzeko aukerak, batez ere eguraldi txarreko garaietan, Plentziako itsasadarraren inguruan ohikoak baitira.

Bestalde, instalazioek ez dute harmaila egokirik zelaian egiten diren kirol-partida eta -ekitaldietara joaten direnak hartzeko. Eserleku eta sarbide seguruak dituen ikusle-gunerik ez egoteak eragin negatiboa du publikoaren esperientzian eta ekipamenduaren irudian, eta, gainera, mugatu egiten du klubak tamaina edo garrantzi lehiakor handiagoko ekitaldiak antolatzeko duen gaitasuna.

Hiru gabezia horiek askotarikoak dira, baina garrantzitsuak kirol-ekipamenduaren funtzionamendu egokirako. Horregatik, Ardantzako errugbi-zelaiko instalazioak handitzeko eta hobetzeko jarduketa integrala egin behar da. Horrekin, Plentziako Udalak udaleko kirol-ekipamenduak funtzionaltasun, segurtasun eta berdintasuneko baldintza egokietan mantentzeko betebeharra betetzen du, eta, aldi berean, jarduera fisikoa eta kirola gizarte-kohesiorako eta herritarren bizi-kalitatea hobetzeko tresna gisa sustatzeko konpromisoa indartzen du.

Definitutako kontratua obren administrazio-kontratutzat jotzen da, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 13. artikulua araberak. Lege horren bidez, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauen transposizioa egiten da Espainiako ordenamendu juridikora.

El club carece de gimnasio o sala polivalente que permita a los deportistas completar su preparación más allá del trabajo en el campo, lo que limita de forma significativa las posibilidades de desarrollo y tecnificación deportiva, especialmente en épocas de climatología adversa, frecuentes en el entorno de la ría de Plentzia.

Por otro lado, las instalaciones no cuentan con graderío adecuado para acoger al público asistente a los partidos y eventos deportivos que se celebran en el campo. La ausencia de una zona de espectadores dotada de asientos y accesos seguros repercute negativamente en la experiencia del público y en la imagen del equipamiento, limitando además la capacidad del club para organizar eventos de mayor envergadura o relevancia competitiva.

La concurrencia de estas tres carencias, de distinta naturaleza, pero igualmente relevantes para el correcto funcionamiento del equipamiento deportivo, justifica la necesidad de acometer una actuación integral de ampliación y mejora de las instalaciones del campo de rugby de Ardanza. Con ella, el Ayuntamiento de Plentzia da cumplimiento a su obligación de mantener los equipamientos deportivos municipales en condiciones adecuadas de funcionalidad, seguridad e igualdad, al tiempo que refuerza su compromiso con la promoción de la actividad física y el deporte como instrumento de cohesión social y de mejora de la calidad de vida de la ciudadanía.

El contrato definido tiene la calificación de contrato administrativo de obras, de acuerdo con el artículo 13 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se

Obrak, nolanahi ere, onartutako egikaritze-proiektuaren arabera eta Plentziako Udalak (Bizkaia) bere eskumenak baliatuz ematen dituen jarraibide eta jarraibideen arabera egingo dira, eta kontratistak ezin izango du lanetan inolako aldaketarik egin kontratazio-organoak eta zuzendaritza fakultatiboak aldeztutako berariazko baimena eman gabe. Proiektuko dokumentuen artean edo horien eta lursailaren edo lehendik dagoen eraikinaren baldintzen artean desadostasunik badago, berehala jakinarazi beharko zaio zuzendaritza teknikoari, eta hark ebaztuko du, kontratistak eragindako lanak egin aurretik.

1.3. Kontratuaren xedea sortatzen banatzea

Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 99.3 artikuluan xedatutakoaren arabera, kontratazio-organoak espedientearen justifikatu behar du zergatik ez den zatitu kontratuaren objektua sortatzen.

Kontratu honen xedea da esku-hartze bateratu eta zatiezina osatzen duten obra-multzo bat gauzatzeko, ikuspuntu tekniko eta funtzionala. Aurreikusitako jarduketek izaera desberdineko lanak barne hartzen dituzten arren, hala nola emakumeen aldageletarako eta gimnasioarako eranskin berri bat eraikitzea eta zelaiaren ingurunean kirol-altzariak instalatzea, guztiak kokaleku berean egingo dira, helburu komun bati erantzuten diote eta teknikoki elkarri lotuta daude. Multzoa behar bezala gauzatzeko, etengabe koordinatu behar dira lanak eta zuzendaritza fakultatibo bateratua, esku-hartzearen koherentzia eta exekuzio-

transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014.

Las obras se ejecutarán en todo caso conforme al proyecto de ejecución aprobado y a las instrucciones e indicaciones que en el ejercicio de sus competencias dicte el Ayuntamiento de Plentzia (Bizkaia), sin que el contratista pueda introducir modificación alguna en los trabajos sin la previa autorización expresa del órgano de contratación y de la dirección facultativa. Cualquier discrepancia entre los documentos del proyecto o entre estos y las condiciones del terreno o del edificio existente deberá ser puesta de inmediato en conocimiento de la dirección facultativa, quien resolverá al respecto antes de que el contratista proceda a la ejecución de los trabajos afectados.

1.3. División en lotes del objeto del contrato

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 99.3 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, el órgano de contratación debe justificar en el expediente los motivos por los que no se ha procedido a la división del objeto del contrato en lotes.

El presente contrato tiene por objeto la ejecución de un conjunto de obras que conforman una intervención unitaria e indivisible desde el punto de vista técnico y funcional. Aunque las actuaciones previstas comprenden trabajos de distinta naturaleza, como la construcción de un nuevo anexo destinado a vestuario femenino y gimnasio y la instalación de mobiliario deportivo en el entorno

proiektuaren eskakizunak betetzen direla bermatzeko.

Kontratua lote independenteetan banatzeak interferentziak sortuko lituzke obra-fronteen artean, eta zaildu egingo luke laneko segurtasunaren eta osasunaren arloko koordinazioa lanak gauzatzean. Era berean, horniduren eta bitarteko osagarrien kudeaketa zailduko luke tamaina txikiko lan-espazio batean, eta exekuzio-epea betetzea konprometituko luke, kontratista desberdinen arteko mendeotasunak sartuko lituzkeelako, elkarren arteko kontratu-loturarik gabe.

Lehiaren ikuspegitik ere ez da ikusten banaketa justifikatzen duen abantailarik. Kontratuaren bolumen ekonomiko txikia eta lanen izaera espezializatua direla eta, lotekako bereizketak ez du nabarmen handitzen parte har lezaketen operadore ekonomikoen kopurua, eta, aitzitik, areagotu egiten ditu administrazio kontratatzailearentzako kudeaketa-, gainbegiratze- eta jarraipen-kostu administratiboak.

Horregatik guztiagatik, kontratazio-organismoak justifikatutzat jotzen du kontratua sortatan ez zatitzea, arrazoi teknikoak eta antolakuntzakoak daudelako; horregatik, gomendagarria da obra guztiak kontratista bakar batek egitea, zuzendaritza bateratu baten pean, eta, horrela, esku-hartzearen kalitatea eta efizientzia bermatzea.

1.4. Kontratuaren xede diren prestazioak identifikatzeko kodeak (CPV)

del campo, todas ellas se desarrollan en un mismo emplazamiento, responden a una finalidad común y se encuentran técnicamente interrelacionadas entre sí. La correcta ejecución del conjunto exige una coordinación continua entre los distintos trabajos y una dirección facultativa unificada que garantice la coherencia de la intervención y el cumplimiento de las exigencias del proyecto de ejecución.

La división del contrato en lotes independientes generaría interferencias entre los distintos frentes de obra y dificultaría la coordinación en materia de seguridad y salud laboral durante la ejecución de los trabajos. Asimismo, complicaría la gestión de los suministros y los medios auxiliares en un espacio de trabajo de dimensiones reducidas y comprometería el cumplimiento del plazo de ejecución al introducir dependencias entre contratistas distintos sin vinculación contractual entre sí.

Desde el punto de vista de la concurrencia tampoco se aprecian ventajas que justifiquen la división. El reducido volumen económico del contrato y la naturaleza especializada de los trabajos hacen que la separación en lotes no amplíe de forma significativa el número de operadores económicos que podrían concurrir y que por el contrario incrementen los costes administrativos de gestión supervisión y seguimiento para la Administración contratante.

Por todo ello el órgano de contratación considera justificada la no división del contrato en lotes al concurrir razones de orden técnico y organizativo que hacen aconsejable que la totalidad de las obras sea ejecutada por un único contratista bajo una dirección unificada garantizando así la



Europako Batzordearen 213/2008 (EE) Erregelamenduak onartutako Kontratu Publikoen Nomenklatura Komunari (CPV) dagokion kodifikazioa honako hau da:

- 45212200-8 Kirol-instalazioak eraikitze lanak.

BIGARREN KLAUSULA. Hautaketa- eta esleipen-prozedura

Kontratu hau prozedura ireki sinplifikatuaren bidez adjudikatuko da, Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 159. artikuluan aurreikusitakoaren arabera.

Prozedura horri esker, interesa duen edozein enpresaburuk proposamen bat aurkez dezake, eta kontratuaren baldintzak lizitatzailerekin negoziatzea debekatuta dago. Adjudikazio-modu hori aukeratzeak lizitazioan ahalik eta lehia handiena bermatzeko helburuari erantzuten dio, operadore ekonomikoen arteko lehia erraztuz eta, horrela, obrak egikaritzeko baldintza onenak ziurtatuz, kalitateari, prezioari eta epeari dagokienez.

Horrela, administrazio kontratatzaileak eskaintza ekonomiko onuragarriena aukera dezake aurkeztutako proposamen gehienen artean, kontratazio publikoa arautzen duten gardentasunaren, tratu-berdintasunaren eta diskriminaziorik ezaren printzipioak betez.

Kontratua adjudikatzeko, hainbat adjudikazio-irizpide erabiliko dira, kalitate-prezio erlazio onenean oinarrituta.

coherencia la calidad y la eficiencia de la intervención.

1.4. Códigos de identificación de las prestaciones objeto del contrato (CPV)

La codificación correspondiente a la Nomenclatura Común de los Contratos Públicos (CPV) aprobado por el Reglamento de la Comisión Europea, Reglamento (CE) N.º 213/2008, es la que figura a continuación:

- 45212200-8 Trabajos de construcción de instalaciones deportivas.

CLÁUSULA SEGUNDA. Procedimiento de selección y adjudicación

La adjudicación del presente contrato se llevará a cabo mediante procedimiento abierto simplificado, de conformidad con lo previsto en el artículo 159 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

Este procedimiento permite que cualquier empresario interesado pueda presentar una proposición, quedando excluida toda negociación de los términos del contrato con los licitadores. La elección de esta forma de adjudicación responde al objetivo de garantizar la máxima concurrencia en la licitación, favoreciendo la competencia entre operadores económicos y asegurando así las mejores condiciones para la ejecución de las obras en términos de calidad, precio y plazo.

De este modo la Administración contratante puede seleccionar la oferta económicamente más ventajosa entre el mayor número posible de

HIRUGARREN KLAUSULA. Kontratatzailearen profila

Bere kontratu-jarduerari buruzko informazioaren gardentasuna eta sarbide publikoa bermatzeko, eta beste publizitate-bitarteko batzuk erabiltzeki kalterik egin gabe, Udal honek Kontratatzailearen Profila dauka, eta honako web-orri honetan arautzen diren zehaztapenen arabera eskuratu ahal izango da:

<https://www.plentzia.eus/es-ES/Ayuntamiento/Perfil-Contratante/Paginas/Listado.aspx>

LAUGARREN KLAUSULA. Lizitazioaren oinarritzko aurrekontua eta kontratuaren balio zenbatetsia

4.1. Lizitaziorako oinarritzko aurrekontua

Lizitazioaren oinarritzko aurrekontuak, SPKLren 100.1 artikulua arabera, kontratuaren arabera kontratazio-organoak konprometitu dezakeen gastuaren gehieneko muga finkatzen du, balio erantsiaren gaineko zerga barne.

Lizitazioaren oinarritzko aurrekontua Tandem Arkitektura Hirigintza Bulegoa SLPk idatzitako exekuzio-proiektuan jasotako Egikaritze Materialaren Aurrekontutik (HPP) abiatuta zehaztu da. Aurrekontu horri gastu orokorrei eta industria-mozkinei dagozkien ehunekoak aplikatu zaizkio, sektore publikoko kontratuen legerian ezarritakoaren arabera.

Betearazpen materialaren aurrekontua

proposiciones presentadas, en cumplimiento de los principios de transparencia, igualdad de trato y no discriminación que rigen la contratación pública.

La adjudicación del contrato se realizará utilizando una pluralidad de criterios de adjudicación en base a la mejor relación calidad-precio.

CLÁUSULA TERCERA. Perfil del Contratante

Con el fin de asegurar la transparencia y el acceso público a la información relativa a su actividad contractual, y sin perjuicio de la utilización de otros medios de publicidad, este Ayuntamiento cuenta con el Perfil de Contratante al que se tendrá acceso según las especificaciones que se regulan en la página web siguiente:

<https://www.plentzia.eus/es-ES/Ayuntamiento/Perfil-Contratante/Paginas/Listado.aspx>

CLÁUSULA CUARTA. Presupuesto base de licitación y valor estimado del contrato

4.1. Presupuesto base de licitación

El presupuesto base de licitación, de acuerdo con el artículo 100.1 de la LCSP, fija el límite máximo de gasto que, en virtud del contrato, puede comprometer el órgano de contratación, incluido el impuesto sobre el valor añadido.

El presupuesto base de licitación se ha determinado a partir del Presupuesto de Ejecución Material (PEM) recogido en el proyecto de ejecución redactado por Tandem Arkitektura Hirigintza Bulegoa S.L.P., al que se han aplicado los porcentajes

101.757,77 eurokoa da. Zenbateko horri ehuneko hamahiru (% 13) aplikatzen zaio egitura-gastu orokorreatik, hau da, 13.228,51 euro, eta ehuneko sei (% 6) mozkin industrialengatik, hau da, 6.105,47 euro. Kontrata bidezko exekuzio-aurrekontua 121.091,75 eurokoa da.

Kontrataren aurrekontuari indarrean dagoen Balio Erantsiaren gaineko Zergaren zerga-tasa aplikatuta, ehuneko hogeita bat (% 21), hau da, 25.429,27 euro, lizitazioaren oinarritzko aurrekontua, BEZa barne, 146.521,01 eurokoa da, eta BEZik gabeko zenbatekoa 121.091,75 eurokoa.

Aurrekontuaren kapitulukako banakapena jarraian jasotzen da, eta, nolanahi ere, egikaritze-proiektuan jasotako banakapen osoan xedatutakoari jarraituko zaio:

AURREKONTUAREN LABURPENA KAPITULUKA	
1. kapitulua. Aurretiazko lanak eta eraispenak	1.404,52 €
2. kapitulua. Lur-mugimenduak	902,26 €
3. kapitulua. Saneamendu-sarea	2.579,96 €
4. kapitulua. Zimenduak	6.912,85 €
5. kapitulua. Egitura	17.472,23 €
6. kapitulua. Estalkiak	11.994,66 €
7. kapitulua. Igeltserotza	5.073,86 €
8. kapitulua. Estaldurak	6.630,63 €
9. kapitulua. Arotzeria	1.117,17 €
10. kapitulua. Pintura eta dekorazioa	3.891,10 €
11. kapitulua. Instalazio elektrikoak	1.374,82 €
12. kapitulua. Iturgintzako/saneamenduko	13.802,97 €

correspondientes a gastos generales y beneficio industrial, de conformidad con lo establecido en la legislación de contratos del sector público.

El Presupuesto de Ejecución Material asciende a la cantidad de 101.757,77 euros. Sobre dicho importe se aplica el trece por ciento (13%) en concepto de gastos generales de estructura, que supone 13.228,51 euros, y el seis por ciento (6%) en concepto de beneficio industrial, que asciende a 6.105,47 euros, resultando un Presupuesto de Ejecución por Contrata de 121.091,75 euros.

Aplicando sobre el presupuesto de contrata el tipo impositivo del Impuesto sobre el Valor Añadido vigente del veintiún por ciento (21%), que supone 25.429,27 euros, el presupuesto base de licitación, IVA incluido, asciende a 146.521,01 euros, siendo el importe sin IVA de 121.091,75 euros.

El desglose por capítulos del presupuesto es el que se recoge a continuación, estándose en todo caso a lo dispuesto en el desglose completo obrante en el proyecto de ejecución:

RESUMEN DEL PRESUPUESTO POR CAPÍTULOOS	
Capítulo 1. Trabajos previos y demoliciones	1.404,52 €
Capítulo 2. Movimiento de tierras	902,26 €
Capítulo 3. Red de saneamiento	2.579,96 €
Capítulo 4. Cimentación	6.912,85 €
Capítulo 5. Estructura	17.472,23 €
Capítulo 6. Cubiertas	11.994,66 €
Capítulo 7. Albañilería	5.073,86 €
Capítulo 8. Revestimientos	6.630,63 €
Capítulo 9. Carpintería	1.117,17 €
Capítulo 10. Pintura y decoración	3.891,10 €
Capítulo 11. Instalaciones eléctricas	1.374,82 €



instalazioak	
13. kapitulua. Aireztapena	920,67 €
14. kapitulua. Altzariak	23.588,00 €
15. kapitulua. Ekipamendua	40,58 €
16. kapitulua. Hondakinen kudeaketa	2.694,78 €
17. kapitulua. Segurtasuna eta osasuna	1.000,00 €
18. kapitulua. Kalitate-kontrola	356,71 €
GAUZATZE MATERIALAREN AURREKONTUA	101.757,77 €
Gastu orokorren % 13 (G.G.)	13.228,51 €
Etekin industrialaren % 6 (B.I)	6.105,47 €
KONTRATUAREN BALIO ZENBATETSIA	121.091,75 €
% 21eko BEZa.	25.429,27 €
LIZITAZIOAREN OINARRIZKO AURREKONTUA, BEZA BARNE	146.521,01 €

Kontratuaren lizitazioaren oinarritzko aurrekontua 146.521,01 eurokoa da.

4.2. Kontratuaren balio zenbatetsia

Balio zenbatetsia, SPKLren 101. artikulua arabera, honako hau da:

LIZITAZIOAREN AURREKONTU GARBIA	121.091,75 €
BEHIN-BEHINEKO AUKERAK	Ez da aplikatzen
LIZITATZAILEEI PRIMAK EDO ORDAINKETAK EGITEA	Ez da aplikatzen
AURREIKUSITAKO KONTRATU-ALDAKETAK	Ez da aplikatzen

Capítulo 12. Instalaciones de fontanería/saneamiento	13.802,97 €
Capítulo 13. Ventilación	920,67 €
Capítulo 14. Mobiliario	23.588,00 €
Capítulo 15. Equipamiento	40,58 €
Capítulo 16. Gestión de residuos	2.694,78 €
Capítulo 17. Seguridad y salud	1.000,00 €
Capítulo 18. Control de calidad	356,71 €
PRESUPUESTO DE EJECUCIÓN MATERIAL	101.757,77 €
13 % de gastos generales (G.G)	13.228,51 €
6 % de beneficio industrial (B.I)	6.105,47 €
VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO	121.091,75 €
21 % de I.V.A.	25.429,27 €
PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN IVA INCLUIDO	146.521,01 €

El presupuesto base de licitación del contrato asciende a la cuantía de 146.521,01 euros.

4.2. Valor estimado del contrato

El cálculo del valor estimado, de conformidad con el artículo 101 de la LCSP, es el siguiente:

PRESUPUESTO NETO DE LICITACIÓN	121.091,75 €
FORMAS DE OPCIÓN EVENTUAL	No aplica
ABONO DE PRIMAS O PAGOS A LOS LICITADORES	No aplica
MODIFICACIONES CONTRACTUALES PREVISTAS (máx. 20 %)	No aplica
PRÓRROGAS CONTRACTUALES PREVISTAS	No aplica
VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO	121.091,75 €

4.3. Financiación del contrato

El contrato será financiado al 100 % con fondos propios de la entidad contratante.



(gehienez % 20)	
AURREIKUSITAKO KONTRATU-LUZAPENAK	Ez da aplikatzen
KONTRATUAREN BALIO ZENBATETSA	121.091,75 €

4.3. Kontratuaren finantzaketa

Kontratua entitate kontratatzailearen funts propioekin finantzatuko da % 100ean.

BOSGARREN KLAUSULA. Kreditua egotea

Kontratu honetatik eratorritako betebeharrak ekonomikoak uneko ekitaldiko udal-aurrekontuan dagokion aurrekontu-aplikazioaren kontura ordainduko dira, eta kreditu egokia eta nahikoa egongo da.

Kreditua badagoela eta erabilgarri dagoela behar bezala egiaztatu da aldez aurretik egindako fiskalizazioan eta kontu-hartzailetzan, eta dagokion kontabilitate-agiria erantsi zaio espedienteari.

SEIGARREN KLAUSULA. Prezioak berrikustea

Ezin dira prezioak berrikusi.

ZAZPIGARREN KLAUSULA. Kontratuaren iraupena, kokapena eta luzapenak

7.1. Kontratuaren iraupena

Kontratua gauzatzeko epea SEI (6) HILABETEKOA da, zuinetaren egiaztapen-akta

CLÁUSULA QUINTA. Existencia de crédito

Las obligaciones económicas derivadas del presente contrato se abonarán con cargo a la aplicación presupuestaria que corresponda del Presupuesto Municipal del ejercicio en curso, existiendo crédito adecuado y suficiente.

La existencia y disponibilidad de crédito ha quedado debidamente acreditada en la Fiscalización e Intervención previa efectuada, incorporándose al expediente el documento contable correspondiente.

CLÁUSULA SEXTA. Revisión de precios

No cabe la revisión de precios.

CLÁUSULA SÉPTIMA. Duración del contrato, emplazamiento y prórrogas

7.1. Duración del contrato

El plazo de ejecución del contrato es de SEIS (6) MESES a contar desde la fecha de firma del acta de comprobación del replanteo. Este plazo ha sido determinado atendiendo a la naturaleza y volumen de los trabajos previstos en el proyecto de ejecución, que comprende la construcción de un nuevo anexo destinado a vestuario femenino y gimnasio, así como la instalación de mobiliario deportivo en el entorno del campo de rugby de Ardanza.

El plazo indicado tiene carácter de máximo. No obstante, podrá ser inferior cuando la reducción del plazo de ejecución se haya establecido como criterio de adjudicación siendo en tal caso el plazo

sinatzen den egunetik aurrera. Epe hori exekuzio-proiektuan aurreikusitako lanen izaera eta bolumena kontuan hartuta zehaztu da. Proiektu horrek barne hartzen du emakumeen aldageletarako eta gimnasiaorako eranskin berri bat eraikitzea, bai eta Ardantzako errugbi-zelaiaren inguruan kirol-altzariak instalatzea ere.

Adierazitako epea gehienekoa da. Hala ere, laburragoa izan daiteke, baldin eta kontratua gauzatzeko epearen murrizketa adjudikazio-irizpide gisa ezarri bada. Kasu horretan, obra gauzatzeko epea Administrazioak hautatutako eskaintzan agertzen dena izango da, betiere kontratua behar bezala gauzatzea edo proiektuaren eskakizunak betetzea arriskuan jartzen ez badu.

Zuinketa egiaztatzeko aktan ezarritako epean eta baldintzetan hasi beharko ditu obrak kontratistak, eta aurkezten duen eta zuzendaritza fakultatiboak eta kontratazio-organoak onartzen duten lan-programara egokitu beharko du obra. Kontratistari egotz dakizkikeen arrazoiengatik kontratua gauzatzeko epea betetzen ez bada, sektore publikoko kontratuen legerian eta agiri honetan aurreikusitako zigorrak ezarriko dira.

7.2. Kokalekua

Kontratu honen xede diren obrak Ardantzako errugbi-zelaian egingo dira, Plentziako udal-mugartean (Bizkaia), BI-2704 foru-errepidetik (Plentzia-Urduliz). Jarduketa-eremua lurzoru urbanizaezin gisa sailkatuta dago hirigintzaren

de ejecución de la obra el que figure en la oferta seleccionada por la Administración siempre que no comprometa la correcta ejecución del contrato ni el cumplimiento de las exigencias del proyecto.

El contratista deberá iniciar las obras en el plazo y condiciones establecidos en el acta de comprobación del replanteo y ajustar su ejecución al programa de trabajo que presente y sea aprobado por la dirección facultativa y el órgano de contratación. El incumplimiento del plazo de ejecución por causas imputables al contratista dará lugar a la imposición de las penalidades previstas en la legislación de contratos del sector público y en el presente pliego.

7.2. Emplazamiento

Las obras objeto del presente contrato se ejecutarán en el campo de rugby de Ardanza, sito en el término municipal de Plentzia (Bizkaia), con acceso desde la Carretera Foral BI-2704 (Plentzia-Urduliz). El ámbito de actuación se encuentra clasificado urbanísticamente como Suelo No Urbanizable con calificación de Sistema General de Equipamiento Comunitario de uso deportivo de conformidad con las Normas Subsidiarias de Planeamiento de Plentzia.

El edificio existente sobre el que se proyecta la ampliación se ubica junto al campo de rugby al que da servicio y se emplaza en una zona de carácter natural marcada por la proximidad de la ría de Plentzia en un entorno de transición entre el suelo urbano y el medio rural en el que predominan las zonas verdes. El conjunto cuenta con acceso rodado directo desde la carretera foral y con conexión a las redes públicas de infraestructuras básicas.

aldetik, eta kirol-erabilerako komunitate-ekipamenduko sistema orokorraren kalifikazioa du, Plentziako Plangintzako Arau Subsidiarioekin bat etorritik.

Lehendik dagoen eraikina, zeinaren gainean handitu nahi baita, zerbitzua ematen dion errugbi-zelaiaren ondoan dago, eta Plentziako itsasadarraren hurbiltasunak markatutako eremu natural batean dago, hiri-lurzorua eta landa-ingurunearen arteko trantsizio-ingurune batean, non berdeguneak baitira nagusi. Multzoak ibilgailuentzako sarbide zuzena du foru-errepidetik, eta oinarritako azpiegituren sare publikoetara konektatuta dago.

7.3. Luzapenak

Kontratuaren izaera eta aurreikusitako obren izaera mugatua kontuan hartuta, ez da aurreikusten egikaritze-epearen luzapenik. Kontratistak lanen plangintza eta antolamendua egokitu beharko ditu, obrak baldintza-agiri honetan ezarritako gehieneko epearen barruan amaitzen direla bermatzeko.

ZORTZIGARREN KLAUSULA. Kontratatzeko gaitasuna egiaztatzea

8.1. Kontratatzeko gaitasuna

Proposamenak aurkeztu ahal izango dituzte jarduteko gaitasun osoa duten pertsona fisiko edo juridikoek, espainiarrek zein atzeritarrek,

7.3. Prórrogas

Dada la naturaleza del contrato y el carácter acotado de las obras previstas, no se contemplan prórrogas del plazo de ejecución. El contratista deberá ajustar la planificación y organización de los trabajos para garantizar la conclusión de las obras dentro del plazo máximo establecido en el presente pliego.

CLÁUSULA OCTAVA. Acreditación de la aptitud para contratar

8.1. Capacidad para contratar

Podrán presentar proposiciones las personas naturales o jurídicas, españolas o extranjeras, que tengan plena capacidad de obrar, no estén incursas en prohibiciones de contratar, y acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional.

En las uniones temporales de empresarios cada uno de los que la componen la deberá acreditar su capacidad y solvencia, acumulándose a efectos de la determinación de la solvencia de la unión temporal las características acreditadas para cada uno de los integrantes de la misma, sin perjuicio de lo que para la clasificación se establece en el artículo 52 del Reglamento.

Las empresas no españolas, comunitarias o de Estados signatarios del Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo, tendrán capacidad para contratar cuando, con arreglo a la legislación del Estado en que estén establecidas, se encuentren habilitadas para realizar la prestación de que se trate. Las no comunitarias, deberán acreditar

kontratatzeko debekurik ez badute eta kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknikoa edo profesionala egiaztatzen badute.

Enpresaburuaren aldi baterako elkarleen kasuan, elkarlea osatzen duen bakoitzak bere gaitasuna eta kaudimena egiaztatu beharko ditu, eta aldi baterako elkarlearen kaudimena zehazteko, elkarle horretako kide bakoitzarentzat egiaztatutako ezaugarriak metatuko dira, Erregelamenduaren 52. artikuluan sailkapenari buruz ezarritakoa alde batera utzi gabe.

Espainiakoak, Europar Batasunekoak edo Europako Esparru Ekonomikoari buruzko Akordioa sinatu duten estatuetakoak ez diren enpresek kontratatatzeko gaitasuna izango dute, ezarrita dauden estatuko legeriaren arabera, kasuan kasuko prestazioa egiteko gaituta daudenean. Europar Batasunetik kanpoko enpresek elkarrekikotasuna egiaztatu beharko dute, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 68. artikuluan aurreikusitakoaren arabera.

8.2. Kaudimena

Ekonomia- eta finantza-kaudimena

Enpresaburuaren ekonomia- eta finantza-kaudimena Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 87. artikuluan ezarritako bitarteko hauetako baten edo batzuen bidez egiaztatu beharko da:

reciprocidad en los términos previstos en el artículo 68 de la Ley de Contratos del Sector Público.

8.2. Solvencia

Solvencia económica y financiera

La solvencia económica y financiera del empresario deberá acreditarse por uno o varios de los medios siguientes, establecidos en el artículo 87 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público:

- El volumen anual de negocios del licitador, o bien el volumen anual de negocios en el ámbito al que se refiera el contrato, referido al mejor ejercicio dentro de los tres últimos disponibles en función de las fechas de constitución o de inicio de actividades del empresario y de presentación de las ofertas, deberá ser por importe igual o superior al presupuesto base de licitación sin IVA, fijado en 121.091,75 euros.
- Justificante de la existencia de un seguro de responsabilidad civil por riesgos profesionales vigente, cuyo capital asegurado sea al menos igual o superior al presupuesto base de licitación sin IVA, fijado asimismo en 121.091,75 euros, y con un plazo mínimo de vigencia que cubra hasta la finalización del contrato y el periodo de garantía en su caso. Junto con la copia de la póliza deberá aportarse justificante acreditativo del pago de la prima correspondiente.

A los efectos de lo previsto en el artículo 75 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, el licitador podrá acreditar su solvencia

- Lizitatzaillearen urteko negozio-bolumenak, edo kontratuari dagokion eremuko urteko negozio-bolumenak, eraketa-dataren arabera edo enpresaburuaren jardueren hasieradataren eta eskaintzen aurkezpen-dataren arabera eskuragarri dauden azken hiru ekitaldietako onenari dagokionez, lizitazioaren oinarritzko aurrekontuaren zenbateko bera edo handiagoa izan beharko du, BEZik gabe, 121.091,75 eurotan ezarrita.
- Indarrean dagoen arrisku profesionalengatik erantzukizun zibileko aseguru bat dagoela egiaztatzen duen agiria. Aseguru horren aseguraturutako kapitala BEZik gabeko lizitazioaren oinarritzko aurrekontuaren (121.091,75 euro) berdina edo handiagoa izan behar da gutxienez, eta gutxienezko indarraldi bat izan behar du, kontratua amaitu arte eta, hala badagokio, berme-aldia bete arte.

Polizaren kopiarekin batera, dagokion prima ordaindu izanaren egiaztagiria aurkeztu beharko da.

Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 75. artikuluan aurreikusitakoaren ondorioetarako, lizitatzailleak beste entitate baten bitartekoetan oinarrituta egiaztatu ahal izango du ekonomia- eta finantza-kaudimena, harekin dituen loturen izaera juridikoa edozein dela ere, baldin eta bi enpresen arteko erantzukizun solidarioko eskritura publikoa aurkezten badu kontratu hau

económica y financiera basándose en los medios de otra entidad, con independencia de la naturaleza jurídica de los vínculos que tenga con ella, siempre que aporte escritura pública de responsabilidad solidaria entre ambas empresas para la ejecución del presente contrato, en la que quede garantizado que durante toda la vigencia del mismo la empresa licitadora dispondrá efectivamente de los recursos de aquella que sean necesarios para dicha ejecución.

Solvencia técnica o profesional

La solvencia técnica o profesional del empresario deberá acreditarse por el medio siguiente, establecido en el artículo 88 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público:

- El licitador deberá presentar una relación de las obras ejecutadas en el curso de los cinco últimos años, avalada por certificados de buena ejecución, en la que se acredite que se han ejecutado obras por un importe total igual o superior al presupuesto base de licitación sin IVA, fijado en 121.091,75 euros. Los certificados indicarán el importe, las fechas y el lugar de ejecución de las obras y precisarán si estas se realizaron según las reglas por las que se rige la profesión y se llevaron normalmente a buen término. En su caso dichos certificados serán comunicados directamente al órgano de contratación por la autoridad competente. Este requisito podrá acreditarse por alguno de los siguientes medios en función del ámbito en el que se hayan ejecutado las obras:
 - En el ámbito del sector público, mediante certificados de buena

gauzatzeko, eta, eskritura horretan, bermatzen bada kontratua indarrean dagoen bitartean enpresa lizitatzailleak benetan izango dituela kontratua gauzatzeko behar dituen baliabideak.

Kaudimen teknikoa edo profesionala

Enpresaburuaren gaitasun teknikoa edo profesionala honela egiaztatu beharko da, Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 88. artikuluan ezarritakoaren arabera:

- Lizitatzailleak azken bost urteetan egindako obren zerrenda aurkeztu beharko du, egikaritze onaren ziurtagiriek abalatuta. Zerrenda horretan egiaztatu beharko da obrak egin direla, guztira, 121.091,75 euroko oinarritzko lizitazio-aurrekontuarekin (BEZik gabe) alderatuta.

Ziurtagiriek obren zenbatekoa, datak eta lekua adieraziko dituzte, eta zehaztuko dute ea obrak lanbidea arautzen duten arauen arabera egin ziren eta normalean ondo amaitu ziren. Hala badagokio, agintaritzak eskudunak zuzenean jakinaraziko dizkio ziurtagiri horiek kontratazio-organoari. Baldintza hori honako bitarteko hauetakoren baten bidez egiaztatu ahal izango da, obrak egin diren eremuaren arabera:

- Sektore publikoaren eremuan, erakunde kontratatzaileak

ejecución expedidos por la entidad contratante, en los que consten el importe, la fecha y el lugar de ejecución, así como la manifestación expresa de que las obras fueron llevadas a buen término.

- En el ámbito privado, mediante certificados emitidos por el técnico director de las obras debidamente visados por el colegio profesional correspondiente, con el mismo contenido indicado en el apartado anterior, esto es, importe, fecha, lugar y correcta ejecución de los trabajos.

8.3. Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas

La inscripción en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público acreditará a tenor de lo en él reflejado y salvo prueba en contrario, las condiciones de aptitud del empresario en cuanto a su personalidad y capacidad de obrar, representación, habilitación profesional o empresarial, solvencia económica y financiera y técnica o profesional, clasificación y demás circunstancias inscritas, así como la concurrencia o no concurrencia de las prohibiciones de contratar que deban constar en el mismo.

A estos efectos, también se considerará admisible la proposición del licitador que acredite haber presentado la solicitud de inscripción en el correspondiente Registro junto con la documentación preceptiva para ello, siempre que tal solicitud sea de fecha anterior a la fecha final de presentación de las ofertas. La acreditación de esta circunstancia tendrá lugar mediante la aportación

egindako egikaritze onaren ziurtagirien bidez. Ziurtagiri horietan, zenbatekoa, data eta lekua jasoko dira, bai eta obrak behar bezala egin zirela adierazten duen berariazko adierazpena ere.

- o Eremu pribatuan, obren teknikari zuzendariak emandako ziurtagirien bidez, dagokion elkargo profesionalak behar bezala ikus-onetsita, aurreko apartatuan adierazitako eduki berarekin, hau da, zenbatekoa, data, lekua eta lanak behar bezala egitea.

8.3. Lizitatzailleen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofiziala

Sektore Publikoko Lizitatzailleen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean inskribatzeak, bertan jasotakoaren arabera eta kontraktorik frogatu ezean, enpresaburuaren gaitasun-baldintzak egiaztatuko ditu, honako hauei dagokienez: nortasuna eta jarduteko gaitasuna, ordezkaritza, lanbide- edo enpresa-gaikuntza, ekonomia- eta finantza-kaudimena eta kaudimen tekniko edo profesionala, sailkapena eta inskribatutako gainerako inguruabarrak, bai eta kontratuan jaso beharreko kontratatze debekuak dituen ala ez ere.

Ondorio horietarako, onargarria izango da, halaber, lizitatzailleen proposamena, dagokion erregistroan inskribatzeko eskaera aurkeztu duela egiaztatzen duena, horretarako

del accuse de recibo de la solicitud emitido por el correspondiente Registro y de una declaración responsable de haber aportado la documentación preceptiva y de no haber recibido requerimiento de subsanación.

Asimismo, la inscripción en el Registro de Licitadores de la Comunidad Autónoma del País Vasco eximirá igualmente al licitador inscrito de la presentación de la documentación acreditativa de los requisitos de personalidad, capacidad de obrar, representación, habilitación profesional o empresarial y solvencia económica y financiera que consten en dicho Registro. En tal caso el licitador deberá acompañar una declaración responsable en la que manifieste expresamente que no han variado las circunstancias que en él se acreditan, siendo suficiente dicha declaración para tener por acreditados los extremos reflejados en el Registro a los efectos de la presente licitación.

8.4. Clasificación del empresario

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 77 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público (LCSP), se hace constar que en el presente contrato no será exigible la clasificación del empresario, al tratarse de un contrato de obras cuyo presupuesto de licitación asciende a 121.091,75 euros, importe inferior al umbral legal establecido para exigir clasificación.

Tratándose de un contrato de obras cuyo valor estimado es inferior a 500.000 euros, no se exige clasificación empresarial para concurrir a la presente licitación. En consecuencia, los licitadores deberán acreditar su solvencia económica y financiera y su solvencia técnica o profesional

nahitaezkoa den dokumentazioarekin batera, betiere eskaera hori eskaintzak aurkezteko azken eguna baino lehenagokoa bada. Hori egiaztatzeko, dagokion erregistroak eskaera jaso izanaren agiria eta nahitaezko dokumentazioa aurkeztu izanaren eta zuzentzeko errekerimendurik jaso ez izanaren erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu beharko dira.

Era berean, Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzailleen Erregistroan inskribatuz gero, inskribatutako lizitatzailleak ez du aurkeztu beharko erregistro horretan jasota dauden nortasunari, jarduteko gaitasunari, ordezkaritzari, lanbide- edo enpresa-gaikuntzari eta ekonomia- eta finantza-kaudimenari buruzko baldintzak betetzen dituela egiaztatzen duen dokumentazioa.

Kasu horretan, lizitatzailleak erantzukizunpeko adierazpen bat aurkeztu beharko du, non berariaz adieraziko baitu bertan egiaztatzen diren inguruabarrak ez direla aldatu, eta adierazpen hori nahikoa izango da lizitazio honen ondorioetarako erregistroan jasotako alderdiak egiaztatutzat jotzeko.

8.4. Enpresaburuaren sailkapena

Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen (SPKL) 77. artikuluan xedatutakoaren arabera, adierazten da kontratu honetan ezingo dela enpresaburuaren sailkapena eskatu, 121.091,75 euroko lizitazio-aurrekontua duen obra-kontratua delako, eta zenbateko hori sailkapena eskatzeko ezarritako legezko atalasea baino txikiagoa delako.

exclusivamente a través de los medios de acreditación establecidos en los apartados anteriores, sin que la disposición de clasificación administrativa alguna exima al licitador de dicha obligación ni pueda sustituir a los referidos medios de acreditación.

CLÁUSULA NOVENA. Presentación de proposiciones y documentación administrativa

9.1. Condiciones previas

Las proposiciones de los interesados deberán ajustarse a los pliegos y documentación que rigen la licitación, y su presentación supone la aceptación incondicionada por el empresario de la totalidad de sus cláusulas o condiciones, sin salvedad o reserva alguna, así como la autorización a la mesa y al órgano de contratación para consultar los datos recogidos en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público o en las listas oficiales de operadores económicos de un Estado miembro de la Unión Europea.

Cada entidad licitadora no podrá presentar más de una proposición, ni suscribir ninguna propuesta en unión temporal con otros si lo ha hecho individualmente o figurar en más de una unión temporal. La infracción de estas normas dará lugar a la no admisión de todas las propuestas por él suscritas.

En virtud del artículo 138 de la LCSP, se reconoce a los interesados el acceso al presente pliego y al resto de documentación complementaria al contrato, advirtiéndose que, en caso de solicitarse información adicional sobre alguno de los documentos referidos, el órgano de contratación

500.000 eurotik beherako balio zenbatetsia duen obra-kontratua denez, ez da enpresa-sailkapenik eskatzen lizitazio honetan parte hartzeko. Ondorioz, lizitatzailerik beren ekonomia- eta finantza-kaudimena eta gaitasun teknikoa eta profesionala aurreko paragrafoetan ezarritako moduan egiaztatu beharko dituzte. Administrazio-sailkapenak ez du lizitatzailerik betebeharrak horretatik salbuetsiko, eta ezin izango ditu aipatutako egiaztatze-bideak ordezkatu.

BEDERATZIGARREN KLAUSULA. Proposamenak eta dokumentazio administratiboa aurkeztea

9.1. Aurreiazko baldintzak

Interesdunen proposamenak lizitazioa arautzen duten baldintza-agirietara eta dokumentaziora egokitu beharko dira, eta haiek aurkezteak esan nahi du enpresaburuak baldintzarik gabe onartzen dituela klausula edo baldintza guztiak, inolako salbuespenik edo erreserbarik gabe, bai eta kontratazio-mahaiari eta -organoari baimena ematen diela Sektore Publikoko Lizitatzailerik eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean edo Europar Batasuneko estatu kide bateko operadore ekonomikoen zerrenda ofizialetan jasotako datuak kontsultatzeko.

Entitate lizitatzailerik bakoitzak ezin izango du proposamen bat baino gehiago aurkeztu, ez eta beste batzuekin aldi baterako elkartuta proposamenik sinatu ere, banaka aurkeztu badu, edo aldi baterako elkarrekin batean baino gehiagotan egon. Arau horiek hautsiz gero, ez dira onartuko berak izenpetutako proposamen guztiak.

facilitará la misma, al menos, seis días antes de que finalice el plazo de presentación de ofertas. Las respuestas no tendrán carácter vinculante para el órgano de contratación.

La petición de información deberá hacerse con una antelación mínima de doce días respecto de la fecha de presentación de proposiciones y se efectuará al número de fax o a la dirección de correo electrónico indicado en el anuncio de licitación.

Los licitadores podrán designar el carácter confidencial de la información facilitada en el momento de presentar su oferta, justificándolo adecuadamente conforme a lo previsto en el artículo 133 de la LCSP.

Dicha declaración deberá ser motivada documento a documento. No se podrá declarar el carácter confidencial de la totalidad de la documentación ni poder alegar dicho carácter con posterioridad a la presentación de documentación. En ningún caso podrán tener carácter confidencial los datos que deban ser objeto de lectura en acto público o que sirvan de base a la motivación de la adjudicación.

9.2. Condiciones de presentación

La presente licitación tiene carácter electrónico. Los licitadores deberán preparar y presentar sus ofertas exclusivamente de forma electrónica a través de la herramienta de preparación y presentación de ofertas habilitada en la Plataforma de Contratación

SPKLren 138. artikulua arabera, baldintza-
 agiri hau eta kontratuaren gainerako
 dokumentazio osagarria eskuratzeko aukera
 aitortzen zaie interesdunei, eta ohartarazten
 zaie, aipatutako dokumenturen bati buruzko
 informazio gehigarria eskatuz gero, kontratazio-
 organoak informazio hori emango duela,
 gutxienez, eskaintzak aurkezteko epea amaitu
 baino sei egun lehenago. Erantzunak ez dira
 lotesleak izango kontratazio-organoarentzat.

Proposamenak aurkezteko eguna baino
 gutxienez hamabi egun lehenago egin
 beharko da informazio-eskaera, eta lizitazio-
 iragarkian adierazitako fax-zenbakian edo
 helbide elektronikoan egin beharko da.

Lizitatzailerak beren eskaintza aurkezteko unean
 emandako informazioa konfidentziala dela
 adierazi ahal izango dute, eta behar bezala
 justifikatu beharko dute, SPKLren 133. artikuluan
 aurreikusitakoaren arabera.

Adierazpen hori dokumentu bidez arrazoitu
 beharko da. Ezingo da adierazi dokumentazio
 guztia konfidentziala dela, eta ezingo da izaera
 hori alegatu dokumentazioa aurkeztu ondoren.
 Inola ere ezingo dira konfidentzialak izan
 ekitaldi publikoan irakurri behar diren datuak
 edo adjudikazioa arrazoitzeko balio dutenak.

9.2. Aurkezteko baldintzak

Lizitazio hau elektronikoa da. Lizitatzailerak
 modu elektronikoan bakarrik prestatu eta
 aurkeztu beharko dituzte eskaintzak, Euskal
 Autonomia Erkidegoko Kontratazio Plataforman
 (Kontratazioa Euskadi) eskaintzak prestatzeko

del País Vasco (Contratación Euskadi), accesible en
 la dirección electrónica
www.contratacion.euskadi.eus.

La utilización de esta plataforma implica la
 preparación y presentación de ofertas de forma
 telemática por parte del licitador, la custodia
 electrónica de las ofertas por el sistema y la apertura
 y evaluación de la documentación a través de la
 propia plataforma. No se admitirán las proposiciones
 presentadas por medios no electrónicos ni tampoco
 las presentadas fuera del plazo establecido en el
 anuncio de licitación.

Para participar en la presente licitación es
 imprescindible que los licitadores interesados estén
 registrados en la Plataforma de Contratación del
 País Vasco. Aquellos que no dispongan de registro
 deberán obtenerlo con carácter previo a la
 presentación de su oferta, con tiempo suficiente
 para garantizar que la proposición pueda ser
 presentada dentro del plazo establecido.

De conformidad con lo previsto en la disposición
 adicional decimosexta de la Ley 9/2017, de 8 de
 noviembre, de Contratos del Sector Público, el envío
 por medios electrónicos de las ofertas podrá
 realizarse en dos fases, transmitiendo en primer lugar
 la huella electrónica de la oferta, con cuya
 recepción se considerará efectuada su
 presentación a todos los efectos, y posteriormente la
 oferta propiamente dicha en un plazo máximo de
 veinticuatro horas a contar desde la presentación
 de la huella electrónica. De no efectuarse esta
 segunda remisión en el plazo indicado se
 considerará que la oferta ha sido retirada.

Se entiende por huella electrónica de la oferta el

eta aurkezteko gaitutako tresnaren bidez. Tresna hori www.contratacion.euskadi.eus helbide elektronikoan dago eskuragarri.

Plataforma hori erabiltzeak esan nahi du lizitatzailleak eskaintzak telematikoki prestatu eta aurkeztu behar dituela, eskaintzak elektronikoki zaindu behar dituela sistemaren bidez, eta dokumentazioa ireki eta ebaluatu behar duela plataformaren beraren bidez. Ez dira onartuko bitarteko ez-elektronikoen bidez aurkeztutako proposamenak, ezta lizitazio-iragarkian ezarritako epetik kanpo aurkeztutakoak ere.

Lizitazio honetan parte hartzeko, ezinbestekoa da interesa duten lizitatzailleak Euskal Autonomia Erkidegoko Kontratazio Plataforman erregistratuta egotea. Erregistrorik ez dutenek eskaintza aurkeztu aurretik lortu beharko dute, proposamena ezarritako epearen barruan aurkeztu ahal izatea bermatzeko behar besteko denborarekin.

Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legearen hamaseigarren xedapen gehigarrian aurreikusitakoarekin bat etorritik, eskaintzak bi fasetan bidali ahal izango dira bitarteko elektronikoen bidez; lehenik eta behin, eskaintzaren hatz-marka elektronikoa helaraziko da (hura jasotzearekin egintzat joko da ondorio guztietarako aurkeztea), eta, ondoren, eskaintza bera, gehienez ere hogeita lau orduko epean, hatz-marka elektronikoa aurkezten denetik aurrera. Bigarren bidalketa hori adierazitako epean egiten ez bada, eskaintza erretiratu egin dela ulertuko da.

conjunto de datos cuyo proceso de generación garantiza que se relacionan de manera inequívoca con el contenido de la oferta propiamente dicha y que permiten detectar posibles alteraciones del contenido de esta, garantizando su integridad. Las copias electrónicas de los documentos que deban incorporarse al expediente deberán cumplir con lo establecido en la legislación vigente en materia de procedimiento administrativo común, surtiendo los efectos establecidos en la misma.

La oferta electrónica y cualquier otro documento que la acompañe deberán estar firmados electrónicamente mediante alguno de los sistemas de firma admitidos por el artículo 10 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas. El licitador deberá firmar las proposiciones y los sobres que las incluyen en el momento de su presentación utilizando la firma electrónica que proporciona la propia plataforma.

En los casos en que se requiera el cifrado de las ofertas este se realizará exclusivamente a través de la herramienta de preparación y presentación de ofertas habilitada en la plataforma, quedando prohibido el cifrado por otros medios que pudieran impedir a la Mesa de Contratación conocer el contenido de las ofertas en el momento oportuno. Con el fin de garantizar la confidencialidad del contenido de los archivos electrónicos hasta el momento de su apertura, la herramienta cifrará dichos archivos durante el envío.

Una vez realizada la presentación la plataforma proporcionará al licitador un justificante de envío susceptible de almacenamiento e impresión, con el correspondiente sello de tiempo, que acreditará la

Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legearen hamaseigarren xedapen gehigarrian aurreikusitakoarekin bat etorritik, eskaintzak bi fasetan bidali ahal izango dira bitarteko elektronikoen bidez; lehenik eta behin, eskaintzaren hatz-marka elektronikoa helaraziko da (hura jasotzearekin egintzat joko da ondorio guztietarako aurkeztea), eta, ondoren, eskaintza bera, gehienez ere hogeita lau orduko epean, hatz-marka elektronikoa aurkezten denetik aurrera. Bigarren bidalketa hori adierazitako epean egiten ez bada, eskaintza erretiratu egin dela ulertuko da.

Eskaintza elektronikoa eta harekin batera doan beste edozein dokumentu elektronikoki sinatuta egon beharko dute, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 10. artikuluan onartutako sinadura-sistemaren baten bidez. Lizitatzailleak aurkezten diren unean sinatu beharko ditu proposamenak eta kartazalak, plataformak berak ematen duen sinadura elektronikoa erabiliz.

Eskaintzak zifratzea eskatzen den kasuetan, plataforman gaitutako eskaintzak prestatzeko eta aurkezteko tresnaren bidez baino ez da zifratuko, eta debekatuta egongo da beste bitarteko batzuen bidez zifratzea, kontratazio-mahaiari eragotzi ahal izango bailitzaioke eskaintzen edukia une egokian ezagutzea. Ireki arte artxibo elektronikoen edukiaren konfidentzialtasuna bermatzeko, tresnak fitxategi horiek zifratuko ditu bidalketan zehar.

Aurkezpena egin ondoren, plataformak bidalketa-egiaztagiri bat emango dio

correcta recepción de la oferta.

9.3. Plazo de presentación

Las proposiciones, junto con la documentación preceptiva se presentarán, dentro del plazo de VEINTE (20) DÍAS NATURALES contados a partir del día siguiente al de publicación del anuncio de licitación en el perfil de contratante.

Si el último día del plazo de presentación de proposiciones coincidiera en día inhábil, este se entenderá prorrogado al primer día hábil siguiente.

De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 136.2 de la LCSP, los plazos de presentación de las ofertas se ampliarán cuando, por cualquier razón, los servicios dependientes del órgano de contratación no hubieran atendido, en el plazo señalado en el epígrafe anterior, el requerimiento de información que la persona interesada hubiere formulado y la citada información solicitada tenga un carácter relevante a los efectos de poder formular una oferta que sean válidas.

Asimismo, se ampliará el plazo de presentación de las ofertas en el caso de que se introduzcan modificaciones significativas en los pliegos de la contratación, sin perjuicio de lo señalado en los artículos 122.1 de la LCSP.

9.4. Contenido de las proposiciones

Las proposiciones para participar en la licitación se presentarán en DOS archivos electrónicos en el que se hará constar la denominación y la leyenda «PROPOSICIÓN PARA LICITAR AL CONTRATO DE OBRAS DE AMPLIACIÓN Y MEJORA DE LAS

lizitatzailari, biltegitatzeko eta inprimatzeko modukoa, dagokion denbora-zigiluarekin, eskaintza behar bezala jaso dela egiaztatzeko.

9.3. Aurkezteko epea

Proposamenak, nahitaezko dokumentazioarekin batera, HOGEI (20) EGUN NATURALEKO epean aurkeztuko dira, lizitazio-iragarkia kontratatzailearen profilean argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera.

Proposamenak aurkezteko epearen azken eguna egun baliogabea bada, hurrengo egun baliodunera luzatuko da epea.

SPKLren 136.2 artikuluan xedatutakoaren arabera, eskaintzak aurkezteko epeak luzatu egingo dira, baldin eta kontratazio-organoaren mendeko zerbitzuek, edozein arrazoiengatik, aurreko epigrafean adierazitako epean ez badiote erantzun interesdunak egindako informazio-errekerimenduari eta eskatutako informazio hori garrantzitsua bada baliozkoak diren eskaintza bat egin ahal izateko.

Era berean, eskaintzak aurkezteko epea luzatu egingo da kontratazioaren baldintza-agirietan aldaketa esanguratsuak egiten badira, hargatik eragotzi gabe SPKLren 122.1 artikuluan adierazitakoa.

9.4. Proposamenen edukia

Lizitazioan parte hartzeko proposamenak BI artxibo elektronikotan aurkeztuko dira, eta bertan honako hau jasoko da: «ARDANTZAKO ERRUGBI-ZELAIAKI KIROL-INSTALAZIOAK

INSTALACIONES DEPORTIVAS DEL CAMPO DE RUGBY DE ARDANZA, MEDIANTE LA CONSTRUCCIÓN DE UN NUEVO ANEXO DE VESTUARIO FEMENINO Y GIMNASIO, Y LA INSTALACIÓN DE MOBILIARIO DEPORTIVO, EN EL TÉRMINO MUNICIPAL DE PLENTZIA (BIZKAIA)».

DOCUMENTACIÓN A INCLUIR EN EL ARCHIVO ELECTRÓNICO ÚNICO

1. DOCUMENTACIÓN ADMINISTRATIVA

a) Documento o documentos que acrediten la capacidad de obrar de los licitadores, ya sean nacionales o extranjeros, mediante alguno de los siguientes documentos:

- La capacidad de obrar de los empresarios que fueren personas jurídicas se acreditará mediante la escritura o documento de constitución, los estatutos o el acto fundacional, en los que consten las normas por las que se regula su actividad, debidamente inscritos, en su caso, en el Registro público que corresponda, según el tipo de persona jurídica de que se trate.
- Para los empresarios personas físicas será obligatoria la presentación del Documento Nacional de Identidad o el que, en su caso, le sustituya reglamentariamente.
- La capacidad de obrar de los empresarios no españoles que sean nacionales de Estados miembros de la Unión Europea se acreditará por su inscripción en el registro procedente

HANDITZEKO ETA HOBETZEKO OBRA-KONTRATURA LIZITATZEKO PROPOSAMENA, EMAKUMEEN ALDAGELA ETA GIMNASIOA EGITEKO ERANSKIN BERRI BAT ERAIKIZ ETA KIROL-ALTZARIAK INSTALATUZ, PLENTZIAKO UDAL-MUGARTEAN (BIZKAIA)».

ARTXIBO ELEKTRONIKO BAKARREAN SARTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA

1. ADMINISTRAZIO-AGIRIAK

a) Lizitatzailleen (nazionalak zein atzerrikoak) jarduteko gaitasuna egiaztatzen duten dokumentuak, dokumentu hauetakoren baten bidez:

- Pertsona juridikoak diren enpresaburuen jarduteko gaitasuna eratze-eskrituraren edo -agiriaren, estatutuen edo sortze-egintzaren bidez egiaztatuko da, jardura arautzen duten arauak jasota, eta, hala badagokio, dagokion erregistro publikoan behar bezala inskribatuta, pertsona juridiko motaren arabera.
- Pertsona fisikoak diren enpresaburuek nahitaez aurkeztu beharko dute Nortasun Agiri Nazionala edo, hala badagokio, erregelamendu bidez ordeztzen duena.
- Espainiakoak ez diren enpresaburuen jarduteko gaitasuna, Europar Batasuneko estatu kideetako herritarrak badira, dagokien erregistroan inskribatuta egiaztatuko da, ezarrita dauden estatuko legeriaren arabera, edo zinpeko adierazpen bat edo

de acuerdo con la legislación del Estado donde estén establecidos, o mediante la presentación de una declaración jurada o un certificado, en los términos que se establezca reglamentariamente, de acuerdo con las disposiciones comunitarias de aplicación.

- Los demás empresarios extranjeros deberán acreditar su capacidad de obrar con informe de la Misión Diplomática Permanente de España en el Estado correspondiente o de la Oficina Consular en cuyo ámbito territorial radique el domicilio de la empresa, al que acompañarán además el informe a que se refiere el artículo 44.1 de la L.C.S.P. Será necesario, además, que estas empresas tengan abierta sucursal en España, con designación de apoderados o representantes para sus operaciones, y que estén inscritas en el Registro Mercantil.

- b) Si el licitador actuase a través de representante, acreditará su representación mediante escritura pública [apoderamiento],** de la que resulte poder suficiente al efecto debidamente inscrito en el Registro Mercantil o Registro Público que corresponda según el tipo de persona jurídica de que se trate, que deberá estar bastantado por el Secretario General, Oficial Mayor o Funcionario designado al efecto por el Ayuntamiento.
- c) Documento Nacional de Identidad del representante o en su caso, el documento**

ziurtagiri bat aurkeztuta, erregelamendu bidez ezartzen den moduan, aplikatzekoak diren Europar Batasuneko xedapenekin bat etorritik.

- Gainerako enpresaburu atzeritarrek jarduteko gaitasuna egiaztatu beharko dute Espainiak dagokion estatuan duen diplomaziako misio iraunkorraren edo enpresaren egoitza dagoen lurralde-eremuko kontsuletxeko bulegoaren txostenaren bidez. Txosten horrekin batera, SPKLren 44.1 artikuluan aipatzen den txostena aurkeztu beharko dute. Gainera, enpresa horiek Espainian sukurtsala irekita izan beharko dute, eragiketetarako ahalduak edo ordezkariak izendatuta, eta Merkataritza Erregistroan inskribatuta egon beharko dute.

b) Lizitatzailerak ordezkari baten bidez jarduten badu, eskritura publiko bidez [ahalordetzea] egiaztatuko du bere ordezkariak, eta eskritura horretatik behar besteko ahalordea aterako da, Merkataritza Erregistroan edo dagokion erregistro publikoan behar bezala inskribatuta, pertsona juridiko motaren arabera, eta Udalak horretarako izendatutako idazkari nagusiak, ofizial nagusiak edo funtzionarioak nahikoa izan beharko du.

c) Ordezkariaren Nortasun Agiri Nazionala edo, hala badagokio, erregelamendu bidez ordeztu duen agiria.

d) Aldi baterako enpresa-elkartea [ABEE]. Bi enpresak edo gehiagok eskaintza bateratua aurkezten dutenean, bakoitzak bere nortasuna

que le sustituya reglamentariamente.

d) Unión Temporal de Empresas [UTE]. Cuando dos o más empresas presenten oferta conjunta, cada una acreditará su personalidad y capacidad en la forma descrita anteriormente y aportarán un compromiso de constitución de Unión Temporal, con indicación de los nombres y circunstancias de las personas físicas o jurídicas que la suscriban, la participación de cada una de ellas y designación de la persona o entidad que, durante la vigencia del contrato, ha de ostentar la plena representación de la UTE frente a la Administración. Si varias empresas concurren constituyendo una unión temporal, cada una de las que la componen deberá acreditar su personalidad, capacidad y solvencia, presentando todas y cada una de ellas, además de presentar la correspondiente declaración responsable.

e) Acreditación de la solvencia económica-financiera y técnica. Los licitadores acreditarán su solvencia económica-financiera y técnica por alguno de los siguientes medios:

- Solvencia Económica y Financiera:
Declaración relativa a la cifra de negocios global y de las obras o trabajos realizados por la empresa en el curso de los últimos tres ejercicios concluidos, en función de las fechas de constitución o de inicio de actividades del empresario y de presentación de las ofertas por importe igual o superior al valor

eta gaitasuna egiaztatuko ditu, lehen deskribatutako moduan, eta aldi baterako enpresa-elkartea eratzeke konpromisoa aurkeztuko dute, honako hauek adierazita: elkartea sinatzen duten pertsona fisiko edo juridikoen izenak eta inguruabarrak, bakoitzaren parte-hartzea eta, kontratua indarrean dagoen bitartean, Administrazioaren aurrean ABEEaren erabateko ordezkari izan behar duen pertsonaren edo erakundearen izendapena. Enpresa bat baino gehiago aldi baterako elkarte gisa aurkezten badira, elkarte hori osatzen duen enpresa bakoitzak bere nortasuna, gaitasuna eta kaudimena egiaztatu beharko ditu. Horretarako, enpresa guztiek aurkeztu beharko dute erantzukizunpeko adierazpena.

e) Ekonomia- eta finantza-kaudimena eta gaitasun teknikoa egiaztatzea. Lizitatuzaileek ekonomia- eta finantza-kaudimena eta gaitasun teknikoa egiaztatzeke, honako bide hauetakoren bat erabiliko dute:

- **Ekonomia- eta finantza-kaudimena:** enpresak azken hiru ekitaldietan egindako negozioen guztizkoen eta obra edo lanen gaineko deklarazioa, kontuan hartuta noiz eratu zen enpresaburua eta noiz hasi zen jarduerak egiten eta noiz aurkeztu ziren eskaintzak kontratuaren balio zenbatetsiaren arabera (121.091,75 euro). Alderdi hori honela egiaztatuko da:
 - Enpresaren legezko ordezkariak sinatutako zinpeko aitortpena,

estimado del contrato (121.091,75 euros). Este aspecto se acreditará por alguno de los siguientes medios:

- Declaración jurada firmada por el representante legal de la empresa en la que se relacione la cifra de negocios de los últimos tres años, en los términos antes indicados.
- Modelo normalizado 347 del Ministerio de Hacienda "Declaración anual de operaciones con terceras personas", referidos a los tres últimos ejercicios.

Justificante de la existencia de un seguro de responsabilidad civil por riesgos profesionales vigente, cuyo capital asegurado sea, al menos, igual o superior al valor estimado del contrato (121.091,75 euros), y con un plazo mínimo de vigencia que cubra hasta la finalización del contrato y el periodo de garantía, en su caso. Junto con la copia de la póliza deberá aportarse justificante acreditativo del pago de la prima correspondiente. Para acreditar el fondo de maniobra, se deberá presentar una declaración responsable del licitador, acompañada del balance de situación de la empresa o, en su caso, de cada una de las empresas integrantes de la Unión Temporal de Empresas, conforme a las Cuentas Anuales depositadas en el Registro Mercantil.

- Solvencia Técnica:
 - Ejecución satisfactoria de obras de tipología similar a la de las obras a las que licita, contratadas en los últimos

azken hiru urteetako negozio-zifra lehen adierazitako moduan zerrendatzen duena.

- o Ogasun Ministerioaren 347 eredu normalizatua, «Hirugarrenekin egindako eragiketen urteko aitorpena», azken hiru ekitaldiei buruzkoa.

Indarrean dagoen arrisku profesionalengatiko erantzukizun zibileko aseguru bat dagoela egiaztatzen duen agiria. Aseguru horren aseguraturutako kapitala, gutxienez, kontratuaren balio zenbatetsiaren (121.091,75 euro) berdina edo handiagoa izan behar da, eta gutxieneko indarraldi bat izan behar du, kontratua amaitu arte eta, hala badagokio, berme-aldia bete arte. Polizaren kopiarekin batera, dagokion prima ordaindu izanaren egiaztagiria aurkeztu beharko da. Maniobra-funtsa egiaztatzeko, lizitatzailaren erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu beharko da, enpresaren edo, hala badagokio, aldi baterako enpresa-elkartea osatzen duen enpresa bakoitzaren egoeraren balantzearekin batera, Merkataritza Erregistroan gordailututako urteko kontuen arabera.

- **Gaitasun teknikoa:**

- o Lizitatzen dituen obren antzeko tipologiako obrak behar bezala egitea. Obra horiek azken bost urteetan kontratatu dira, eta egikaritze onaren ziurtagiriek abalatuko dute. Ziurtagiri horietan, obren zenbatekoa, datak eta lekua adieraziko dira,

cinco últimos años, avalada por certificados de buena ejecución; estos certificados indicarán el importe, las fechas y el lugar de ejecución de las obras y se precisará si se realizaron según las reglas por las que se rige la profesión y se llevaron normalmente a buen término; en su caso, dichos certificados serán comunicados directamente al órgano de contratación por la autoridad competente. Se debe justificar que se han ejecutado obras por un importe total igual o superior al valor estimado del contrato (121.091,75 euros). Este aspecto podrá acreditarse por alguno de los siguientes medios:

- **Obras en el ámbito del sector público:** Deberán aportarse certificados de buena ejecución expedidos por la entidad contratante, en el que consten el importe, fecha y lugar de ejecución de las obras, así como la manifestación expresa de que fueron llevadas a buen término.
- **Obras en otro ámbito:** Se aportará certificado emitido por el técnico director de las obras, debidamente visado por el colegio profesional correspondiente, con el mismo contenido indicado en el

eta zehaztuko da lanbidea arautzen duten arauen arabera egin diren eta behar bezala amaitu diren; hala badagokio, ziurtagiri horiek zuzenean jakinaraziko dizkio agintaritza eskudunak kontratazio-organoari. Kontratuaren balio zenbatetsia (121.091,75 euro) edo handiagoa duten obrak egin direla justifikatu behar da. Alderdi hori honela egiaztatu ahal izango da:

- Sektore publikoaren eremuko obrak: Egikaritze onaren ziurtagiriak aurkeztu beharko dira, erakunde kontratatzaileak eginak. Ziurtagiri horietan, obren zenbatekoa, data eta lekua jaso beharko dira, bai eta obra horiek behar bezala gauzatu zirela adierazten duen berariazko adierazpena ere.
- Beste eremu bateko obrak: obren teknikari zuzendariak emandako ziurtagiria aurkeztuko da, dagokion elkargo profesionalak behar bezala ikus-onetsia, aurreko apartatuan adierazitako eduki

apartado anterior (importe, fecha, lugar y correcta ejecución de los trabajos).

- f) **Declaración responsable** de no estar incurso el empresario en ninguna de las circunstancias que prohíben contratar con las Administraciones Públicas conforme a lo dispuesto en el artículo 49 de la L.C.S.P. Esta declaración comprenderá expresamente la circunstancia de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la seguridad social impuestas por las disposiciones vigentes y deberá ajustarse al modelo que se adjunta como Anexo I a este Pliego. No obstante, la justificación documental acreditativa de estos últimos requisitos deberá presentarse, antes de la adjudicación, por el empresario a cuyo favor se vaya a efectuar esta.
- g) Las empresas extranjeras deberán presentar declaración responsable de someterse a la jurisdicción de los juzgados y tribunales españoles, para todas las incidencias que de modo directo pudieran surgir del contrato, con renuncia al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitador.
- h) En hoja independiente, bajo el título **NOTIFICACIONES** y a efectos de las comunicaciones que el Ayuntamiento deba realizar, se hará constar el nombre y apellidos o razón social de la empresa licitadora, su dirección completa, número de teléfono, número de fax y dirección de correo electrónico.
- i) En caso de **subcontratación**, se deberá aportar el ANEXO II a este pliego.



berarekin (zenbatekoa, data, lekua eta lanak behar bezala egitea).

f) SPKLren 49. artikuluan xedatutakoaren arabera, enpresaburua herri-administrazioekin kontratuak egitea debekatzen duen egoeraren batean ez dagoela adierazten duen erantzukizunpeko adierazpena. Aitorpen horretan berariaz adierazi beharko da indarrean dauden xedapenek ezarritako zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela, eta baldintza-agiri honen I. eranskineko ereduari egokitu beharko zaio. Nolanahi ere, esleipena jasoko duen enpresaburuak aurkeztu beharko ditu azken baldintza horiek betetzen direla egiaztatzen duten egiaztagiriak, esleipena egin baino lehen.

g) Atzerriko enpresek erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu beharko dute, kontratutik zuzenean sortutako gorabehera guztietarako Espainiako epaitegi eta auzitegien jurisdikzioaren mende jartzen direla eta lizitatzaileari legokiokkeen atzerriko jurisdikzio-foruari uko egiten diotela adieraziz.

h) Orri independente batean, JAKINARAZPENAK izenburupean, eta Udalak egin beharreko komunikazioen ondorioetarako, enpresa lizitatzailearen izen-abizenak edo sozietate-izena, haren helbide osoa, telefono-zenbakia, fax-zenbakia eta helbide elektronikoa jasoko dira.

i) Azpikontratazioaren kasuan, baldintza-agiri honen II. ERANSKINA aurkeztu beharko da.

2. PROPOSICIÓN ECONÓMICA Y CRITERIOS EVALUABLES AUTOMÁTICAMENTE

Proposición económica (hasta 20 puntos)

Se presentará conforme al siguiente modelo:

«_____, con domicilio a efectos de notificaciones en _____, n.º ___, con NIF n.º _____, en representación de la Entidad _____, con CIF n.º _____, enterado del expediente del CONTRATO DE OBRAS DE AMPLIACIÓN Y MEJORA DE LAS INSTALACIONES DEPORTIVAS DEL CAMPO DE RUGBY DE ARDANZA, MEDIANTE LA CONSTRUCCIÓN DE UN NUEVO ANEXO DE VESTUARIO FEMENINO Y GIMNASIO, Y LA INSTALACIÓN DE MOBILIARIO DEPORTIVO, EN EL TÉRMINO MUNICIPAL DE PLENTZIA (BIZKAIA), anunciado en el Perfil de contratante de Euskadi, hago constar que conozco el pliego que sirve de base al contrato y lo acepto íntegramente, tomando parte de la licitación y comprometiéndome a llevar a cabo el objeto del contrato por el importe de _____ euros y _____ euros correspondientes al Impuesto sobre el Valor Añadido.

En _____, a ___ de _____ de 20__.

Firma del candidato.

Fdo.: _____»

Ampliación del plazo de garantía legal de la obra (hasta 35 puntos)

Se presentará conforme al siguiente modelo:

«_____, con domicilio a efectos



2. PROPOSAMEN EKONOMIKOA ETA AUTOMATIKOKI EBALUATZEN DIREN IRIZPIDEAK

Proposamen ekonomikoa (gehienez 20 puntu)

Eredu honen arabera aurkeztuko da:
 «_____»;

jakinarazpenetarako helbidea: _____;

zenbakia: ____; IFZ: _____; erakundea

ordezkatuz (IFK: _____), ARDANTZAKO

ERRUGBI ZELAICO KIROL-INSTALAZIOAK HANDITU

ETA HOBETZEKO OBRA-KONTRATUAREN

espedientearen berri izanik (EMAKUMEEN

ALDAGELA ETA GIMNASIOA ERANSKIN BERRI

BAT ERAIKIZ ETA KIROL-ALTZARIAK INSTALATUZ),

PLENTZIAKO UDAL-MUGARTEAN (BIZKAIA),

Euskadiko kontratatzailearen profilean

iragarrita, kontratuaren oinarri den baldintza-

agiria ezagutzen dudala eta osorik onartzen

dudala adierazten dut, lizitazioaren zati bat

hartuz eta kontratuaren objektua

zenbatekoaren truke gauzatzeko konpromisoa

hartuz.

_____ (e) n, 20__ (e) ko _____ (a) ren

_____ (e) _____ (a) _____ n.

Hautagaiaren _____ sinadura.

Sin.: _____»

Obraren legezko berme-epea luzatzea (35 puntura arte)

Eredu honen arabera aurkeztuko da:
 «_____»;

jakinarazpenetarako helbidea: _____;

zenbakia: ____; IFZ: _____; erakundea

ordezkatuz (IFK: _____), ARDANTZAKO

ERRUGBI ZELAICO KIROL-INSTALAZIOAK

HANDITZEKO ETA HOBETZEKO OBRA-

KONTRATUAREN espedientearen berri izanik

de _____ notificaciones en _____,

_____, n.º __, con NIF n.º _____,

en representación de la Entidad _____,

con CIF n.º _____, enterado del expediente del

CONTRATO DE OBRAS DE AMPLIACIÓN Y MEJORA DE

LAS INSTALACIONES DEPORTIVAS DEL CAMPO DE

RUGBY DE ARDANZA, MEDIANTE LA CONSTRUCCIÓN

DE UN NUEVO ANEXO DE VESTUARIO FEMENINO Y

GIMNASIO, Y LA INSTALACIÓN DE MOBILIARIO

DEPORTIVO, EN EL TÉRMINO MUNICIPAL DE PLENTZIA

(BIZKAIA) anunciado en el Perfil de contratante,

hago constar que conozco y acepto íntegramente

el pliego que sirve de base al contrato y, en

particular, anunciado en el Perfil del Contratante de

Euskadi, declara que conoce y acepta

íntegramente el pliego que sirve de base al contrato

y, en particular, en relación con la ampliación del

plazo de garantía legal de la obra, manifiesta lo

siguiente:

☐ Ampliación de UN (1) AÑO adicional sobre el plazo mínimo exigido.

☐ Ampliación de DOS (2) AÑOS adicionales sobre el plazo mínimo exigido.

☐ Ampliación de TRES (3) AÑOS adicionales sobre el plazo mínimo exigido.

☐ NO se compromete a la ampliación del plazo de garantía legal.

En _____, a ____ de _____ de 20__.

Firma del candidato.

Fdo.: _____»



(EMAKUMEEN ALDAGELA ETA GIMNASIOA ERANSKIN BERRI BAT ERAIKIZ ETA KIROL-ALTZARIAK INSTALATUZ, PLENTZIAKO UDAL-MUGARTEAN (BIZKAIA), kontratatzailearen profilean iragarrita, kontratuaren oinarri den eta, bereziki, Euskadiko Kontratatzailearen Profilean iragarritako baldintza-agiria osorik ezagutzen eta onartzen dudala adierazten dut.

☐ Eskatutako gutxieneko epea baino URTEBETE (1) gehiago luzatzea.

☐ Eskatutako gutxieneko epea baino BI (2) URTE gehiago luzatzea.

☐ Eskatutako gutxieneko epea baino HIRU (3) URTE gehiago luzatzea.

☐ EZ du legezko berme-epea luzatzeko konpromisorik hartzen.

_____ (e) n, 20__ (e) ko _____ (a) ren _____ (e) _____ (a) n.

Hautagaiaren _____ sinadura.

Sin.: _____»

Obra gauzatzeko epea murriztea (45 puntura arte)

Eredu honen arabera aurkeztuko da: «_____;

jakinarazpenetarako helbidea: _____;

zenbakia: ____; IFZ: _____; erakundea

ordezkatzuz (IFK: _____), ARDANTZAKO

ERRUGBI ZELAICO KIROL-INSTALAZIOAK

HANDITZEKO ETA HOBETZEKO OBRA-

KONTRATUAREN espedientearen berri izanik

(EMAKUMEEN ALDAGELA ETA GIMNASIOA

ERAIKITZEKO ETA KIROL-ALTZARIAK

INSTALATZEKO OBRA-KONTRATUA, EUSKAL

AUTONOMIA ERKIDEGOKO

KONTRATATZAILEAREN PROFILEAN iragarria),

kontratuaren oinarri den baldintza-agiria osorik

Reducción del plazo de ejecución de obra (hasta 45 puntos)

Se presentará conforme al siguiente modelo:

«_____, con domicilio a efectos de notificaciones en _____, _____, n.º __, con NIF n.º _____, en representación de la Entidad _____, con CIF n.º _____, enterado del expediente del CONTRATO DE OBRAS DE AMPLIACIÓN Y MEJORA DE LAS INSTALACIONES DEPORTIVAS DEL CAMPO DE RUGBY DE ARDANZA, MEDIANTE LA CONSTRUCCIÓN DE UN NUEVO ANEXO DE VESTUARIO FEMENINO Y GIMNASIO, Y LA INSTALACIÓN DE MOBILIARIO DEPORTIVO, EN EL TÉRMINO MUNICIPAL DE PLENTZIA (BIZKAIA), anunciado en el Perfil de contratante de Euskadi, hago constar que conozco y acepto íntegramente el pliego que sirve de base al contrato y, en particular, me comprometo a reducir el plazo de ejecución de la obra arriba referenciada en:

☐ UN MES sobre el plazo de 6 meses.

☐ DOS MESES sobre el plazo de 6 meses.

☐ TRES MESES sobre el plazo de 6 meses.

☐ No oferto la reducción del plazo de ejecución de la obra.

En _____, a ____ de _____ de 20__.

Firma del candidato.

Fdo.: _____»

9.5. Causas de exclusión

ezagutzen eta onartzen dudala jakinarazten dut, eta, bereziki, hitzematzen dut goian aipatutako obra egiteko epea laburtuko dudala:

- ☐ 6 hilabeteko epetik HILABETE BAT.
- ☐ 6 hilabeteko epetik BI HILABETE.
- ☐ 6 hilabeteko epetik HIRU HILABETE.
- ☐ Ez dut eskaini obra gauzatzeko epea murriztea.

_____ (e) n, 20__ (e) ko _____ (a) ren
 _____ (e) _____ (a) _____ n.
 Hautagaiaren _____ sinadura.
 Sin.: _____»

9.5. Baztertzeko arrazoiak

Lizitaziotik kanpo geratuko da jarraian adierazitako egoeraren batean dagoen edozein proposamen. Arrazoi horietakoren bat dagoen ala ez kontratazio-organoak arrazoitu egin beharko du, eta dagokion aktan jaso beharko du hori, edo, bestela, baztertzearen oinarri diren egitateak zehatz-mehatz jasotzen dituen eginbide baten bidez. Nolanahi ere, eragindako lizitatzailleak bazterketaren arrazoiak ezagutzeko duen eskubidea bermatuko da.

Kanpoan uzteko arrazoi izango da dokumentazioa lizitazio-iragarkian ezarritako epetik kanpo aurkeztea, atzerapena eragin zezaketen inguruabarrak gorabehera; izan ere, aurkezteko epea betetzea funtsezko baldintza da, eta ezin da zuzendu. Era berean, baztertu egingo dira plegu honetan eskatutako kaudimen ekonomiko eta finantzarioa edo kaudimen tekniko edo profesionala egiaztatzen

Será excluida de la licitación cualquier proposición que incurra en alguna de las circunstancias que se indican a continuación. La apreciación de cualquiera de estas causas deberá ser motivada razonadamente por el órgano de contratación, dejando constancia de ello en el acta que corresponda o mediante diligencia que recoja con precisión los hechos que fundamentan la exclusión, garantizando en todo caso el derecho del licitador afectado a conocer los motivos de la misma.

Constituirá causa de exclusión la presentación de la documentación fuera del plazo establecido en el anuncio de licitación, con independencia de las circunstancias que hubieran podido motivar el retraso, dado que el cumplimiento del plazo de presentación es un requisito de carácter esencial que no admite subsanación. Del mismo modo será excluido el licitador que no acredite la solvencia económica y financiera o la solvencia técnica o profesional exigidas en el presente pliego, o que lo haga de forma incompleta, insuficiente o mediante medios de acreditación distintos de los expresamente admitidos.

La presentación de varias proposiciones económicas por un mismo licitador, ya sea de forma individual o en unión temporal con otros licitadores, determinará igualmente la exclusión de todas las proposiciones presentadas por ese licitador, al comprometer los principios de igualdad de trato y no discriminación que rigen la contratación pública. También será causa de exclusión el incumplimiento de las prescripciones técnicas contenidas en el pliego correspondiente o la formulación de una oferta económica que supere el tipo máximo de licitación fijado en el presente pliego.

ez duten lizitatzailleak, edo kaudimen hori osorik ez dutenak, nahikoa ez direnak edo berariaz onartutakoez bestelako egiaztapenen bidez egiaztatzen dutenak.

Lizitatzaille batek hainbat proposamen ekonomiko aurkezten baditu, banaka edo aldi baterako beste lizitatzaille batzuekin batera, lizitatzaille horrek aurkeztutako proposamen guztiak baztertu egingo dira, kontratazio publikoa arautzen duten tratu-berdintasunaren eta diskriminaziorik ezaren printzipioak arriskuan jartzen baitira. Kanpoan uzteko arrazoi izango da, halaber, dagokion baldintza-agirian jasotako preskripzio teknikoak ez betetzea edo baldintza-agiri honetan ezarritako gehieneko lizitazio-tasa gainditzen duen eskaintza ekonomiko bat egitea.

Azkenik, proposamenetik kanpo geratuko da baldintza-agiri honetan edo preskripzio teknikoen agirian ezarritako beste edozein baldintza betetzen ez bada, edo aurkeztutako dokumentazioan eskatutako dokumenturen bat sartzen ez bada, betiere omisio hori ezin bada zuzendu kontratazio publikoaren araudian aurreikusitakoaren arabera.

HAMARGARREN KLAUSULA. Esleitzeko irizpideak

SPKLren 145. artikuluaaren arabera, eskaintzen kalitate-prezio onena lortzeko hainbat irizpide ezarri dira. Kalitate/prezio erlazio onena irizpide automatikoen eta balio-iritzien bidez ebaluagarrien arabera ebaluatuko da.

1. Eskaintza ekonomikoa (gehienez 20 puntu)

Eskaintako prezioa lizitazio-aurrekontuarekiko

Por último, darán lugar a la exclusión de la proposición el incumplimiento de cualquier otra condición establecida en el presente pliego o en el de prescripciones técnicas, o la no inclusión en la documentación presentada de alguno de los documentos exigidos, siempre que dicha omisión no sea susceptible de subsanación conforme a lo previsto en la normativa de contratación pública.

CLÁUSULA DÉCIMA. Criterios de adjudicación

De conformidad con el artículo 145 de la LCSP, se ha establecido una pluralidad de criterios con los que obtener la mejor calidad-precio de las ofertas. La mejor relación calidad precio se evaluará con arreglo a criterios automáticos.

1. Oferta económica (hasta 20 puntos)

Se valorará la reducción del precio ofertado respecto del presupuesto de licitación y su puntuación máxima será de 20 puntos. La puntuación a otorgar vendrá determinada por la aplicación de la siguiente fórmula en función del porcentaje de baja realizado. Los licitadores no podrán presentar en sus proposiciones diversas variantes, por el contrario, habrán de presentar únicamente una solución.

Si la baja es menor o igual al 5 % sobre el precio de licitación:

$$PO_i = 15 \times \left[\frac{PL - O_i}{0,05 \times PL} \right]$$

Si la baja es mayor al 5 % sobre el precio de licitación:

murriztea baloratuko da, eta 20 puntu emango dira gehienez. Eman beharreko puntuazioa formula hau aplikatuta kalkulatuko da, egindako bajaren ehunekoaren arabera. Lizitatzailleek ezin izango dute aldaera bat baino gehiago aurkeztu beren proposamenetan; irtenbide bakarra aurkeztu beharko dute.

Baja lizitazio-prezioaren % 5 edo txikiagoa bada:

$$PO_i = 15 \times \left[\frac{PL - O_i}{0,05 \times PL} \right]$$

Beherapena lizitazio-prezioaren % 5etik gorakoa bada:

$$PO_i = 5 \times \left[\frac{(0,95 \times PL) - O_i}{(0,95 \times PL) - O_m} \right] + 15$$

PO_i: i lizitatzaillearen eskaintzaren puntuazioa.

PL: Lizitaziorako aurrekontua.

O_i: i lizitatzaillearen eskaintza.

O_m: eskaintzarik baxuena.

Kontraesanean dauden, bateraezinak diren edo baldintza-agiri honen aurka doazen proposamenak ez aurkeztutzat joko dira, proposamenaren onargarritasunari buruz dagokiona alde batera utzi gabe.

2. Obraren legezkotza berme-epea luzatzea (35 puntu)

Lizitatzailleak eskaintutako obraren legezkotza berme-epea luzatzea baloratuko da, eskatutako gutxienezko epeari dagokionez.

$$PO_i = 5 \times \left[\frac{(0,95 \times PL) - O_i}{(0,95 \times PL) - O_m} \right] + 15$$

PO_i: Puntuación de la Oferta del licitador i.

PL: Presupuesto de Licitación.

O_i: Oferta del licitador i.

O_m: Oferta más baja.

Las proposiciones que estén en contradicción, sean incompatibles o se opongan al presente Pliego, se tendrán por no presentadas, sin perjuicio de lo que proceda respecto a la admisibilidad de la proposición.

2. Ampliación del plazo de garantía legal de la obra (hasta 35 puntos)

Se valorará la ampliación del plazo de garantía legal de la obra ofrecida por la persona licitadora respecto del plazo mínimo exigido, que será de UN (1) AÑO, contado desde la fecha de recepción conforme de la obra ejecutada.

La puntuación máxima de este criterio será de 35 puntos y se asignará de forma no acumulativa, atendiendo exclusivamente al plazo total de garantía adicional ofertado, conforme al siguiente baremo:

- Ampliación de UN (1) AÑO adicional sobre el plazo mínimo exigido: 15 puntos.
- Ampliación de DOS (2) AÑOS adicionales sobre el plazo mínimo exigido: 25 puntos.
- Ampliación de TRES (3) AÑOS adicionales sobre el plazo mínimo exigido: 35 puntos.



Gutxieneko epe hori URTEBETEKOA (1) izango da, gauzatutako obra onartzen den egunetik zenbatzen hasita.

Irizpide honen gehieneko puntuazioa 35 puntukoa izango da, eta modu ez-metagarrian esleituko da, eskainitako berme gehigarriaren guztizko epea soilik kontuan hartuta, baremo honen arabera:

- URTEBETE (1) gehiago luzatzea eskatutako gutxieneko epea: 15 puntu.
- BI (2) URTE gehiago luzatzea eskatutako gutxieneko epea: 25 puntu.
- HIRU (3) URTE gehiago luzatzea eskatutako gutxieneko epea: 35 puntu. Eskatutako gutxieneko berme-epearen luzapenik ez duten eskaintzei ez zaie punturik emango.

3. Obra gauzatzeko epea murriztea (gehienez 45 puntu)

Lizitatzailleak eskainitako obra gauzatzeko epea aurreikusitako gehieneko epearekiko murriztea baloratuko da, hau da, SEI (6) HILABETE, obrak hasten diren egunetik zenbatzen hasita, kontratuan ezarritakoaren arabera.

Irizpide honi dagokion puntuazioa eskainitako gauzatze-epearen murrizketa efektibo eta loteslearen arabera esleituko da, baremo honen arabera, metagarria izan gabe:

- Gauzatzeko gehieneko epea 6 hilabetekoa (1) izatea: 25 puntu.
- 6 hilabeteko gehieneko epea baino bi (2) hilabete gutxiago: 35 puntu.
- 6 hilabeteko gehieneko epea baino hiru

No se otorgará puntuación a las ofertas que no incluyan ampliación alguna del plazo mínimo de garantía exigido.

3. Reducción del plazo de ejecución de obra (hasta 45 puntos)

Se valorará la reducción del plazo de ejecución de la obra ofertada por la persona licitadora respecto del plazo máximo previsto, que se fija en SEIS (6) MESES, contados desde la fecha de inicio de las obras conforme a lo establecido en el contrato.

La puntuación correspondiente a este criterio se asignará en función de la reducción efectiva y vinculante del plazo de ejecución ofertado, de acuerdo con el siguiente baremo, sin carácter acumulativo:

- Reducción de un (1) mes sobre el plazo máximo de ejecución de 6 meses: 25 puntos.
- Reducción de dos (2) meses sobre el plazo máximo de ejecución de 6 meses: 35 puntos.
- Reducción de tres (3) meses o más sobre el plazo máximo de ejecución de 6 meses: 45 puntos.

No se otorgará puntuación alguna a las ofertas que no incluyan reducción del plazo máximo de ejecución establecido en el presente pliego.

La reducción del plazo ofertada tendrá carácter vinculante, debiendo mantenerse durante toda la ejecución del contrato, sin perjuicio de las prórrogas o ampliaciones de plazo que, en su caso, puedan autorizarse de conformidad con la normativa de contratación pública y con lo previsto en los pliegos que rigen la licitación.

(3) hilabete edo gehiagoko murrizketa:
45 puntu.

Ez zaie punturik emango baldintza-agiri honetan ezarritako gehieneko exekuzio-epea laburtzen ez duten eskaintzei.

Eskaintako epearen murrizketa loteslea izango da, eta kontratua gauzatzen den bitartean mantendu egin beharko da, kontratazio publikoari buruzko araudiaren eta lizitazioa arautzen duten baldintza-agirietan aurreikusitakoaren arabera baimendu daitezkeen luzapenak edo epe-luzapenak alde batera utzi gabe.

HAMAIKAGARREN	KLAUSULA.	Aldaerak onartzea
---------------	-----------	-------------------

Ez da aldaerarik onartzen.

HAMABIGARREN	KLAUSULA.	Eskaintza anormalki baxuegiak
--------------	-----------	-------------------------------

Eskaintzak baloratzeko irizpideetan ezarritako parametroak aplikatuta, eskaintzaren bat ustez anormala bada, bost egun balioduneko epea emango zaie eragindako lizitatzailerei, eskaintza baldintza horietan gauzatzeko aukera ematen dieten inguruabarren justifikazio egokia aurkez dezaten, azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 149.4 artikuluan horri buruz adierazitako irizpideekin (9/2017 Legea, azaroaren 8koa, Sektore Publikoko Kontratuen, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB

CLÁUSULA UNDÉCIMA. Admisibilidad de variantes

No se admiten variantes.

CLÁUSULA DUODÉCIMA. Ofertas anormalmente bajas

Cuando en aplicación de los parámetros establecidos en los criterios de valoración de las ofertas, alguna de ellas esté incurso en presunción de anormalidad, se concederá a los licitadores afectados un plazo de cinco días hábiles para que puedan presentar una justificación adecuada de las circunstancias que les permiten ejecutar dicha oferta en esas condiciones, con los criterios que se señalan al respecto en el artículo 149.4 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014.

Así, siguiendo el criterio establecido en el artículo 85 del Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento general de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas se considerarán desproporcionadas o temerarias las ofertas que se encuentren en los siguientes supuestos:

1. Cuando, concurriendo un solo licitador, el importe de las mejoras ofertadas sea superior al presupuesto base de licitación en más de 25 unidades porcentuales.
2. Cuando concurren dos licitadores, la que sea superior en más de 20 unidades porcentuales a la otra oferta.
3. Cuando concurren tres licitadores, las que sean superiores en más de 10 unidades

zuzentarauen transposizioa egiten duena Espainiako ordenamendu juridikora).

Horrela, Herri Administrazioen Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorra onartzen duen urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuaren 85. artikuluan ezarritako irizpideari jarraiki, honako kasu hauetan dauden eskaintzak neurritz kanpokotzat edo ausarkeriazkotzat hartuko dira:

1. Lizitatzailerik bakarrik lehiatuz, eskaintetako hobekuntzen zenbatekoa lizitazioaren oinarritzko aurrekontua baino ehuneko 25 handiagoa denean.
2. Bi lizitatzailerik aurkezten direnean, beste eskaintza baino ehuneko 20 handiagoa dena.
3. Hiru lizitatzailerik aurkezten direnean, aurkeztutako eskaintzen batez besteko aritmetikoa baino ehuneko 10 handiagoak direnak. Hala ere, batezbesteko hori zenbatzeko, zenbateko handieneko eskaintza baztertuko da, baldin eta batezbesteko hori baino ehuneko 10 unitate handiagoa bada. Nolanahi ere, ehuneko 25 baino gehiagoko baja neurritz kanpokotzat joko da.
4. Lau lizitatzailerik edo gehiago aurkezten direnean, aurkeztutako eskaintzen batezbesteko aritmetikoa baino ehuneko 10 edo gehiago txikiagoak direnak. Hala ere, horien artean ehuneko 10 unitate baino gehiagoko eskaintzak badaude, batez besteko berri bat kalkulatu da adierazitako

porcentuales a la media aritmética de las ofertas presentadas. No obstante, se excluirá para el cómputo de esa media la oferta de cuantía más elevada cuando sea superior en más de 10 unidades porcentuales a dicha media. En cualquier caso, se considerará desproporcionada la baja superior a 25 unidades porcentuales.

4. Cuando concurren cuatro o más licitadores, las que sean inferiores en más de 10 unidades porcentuales a la media aritmética de las ofertas presentadas. No obstante, si entre ellas existen ofertas que sean superiores a dicha media en más de 10 unidades porcentuales, se procederá al cálculo de una nueva media sólo con las ofertas que no se encuentren en el supuesto indicado. En todo caso, si el número de las restantes ofertas es inferior a tres, la nueva media se calculará sobre las tres ofertas de menor cuantía.

Recibidas las justificaciones, la Mesa solicitará un informe técnico, generalmente al funcionario que haya realizado el pliego de prescripciones técnicas, el proyecto o el estudio económico del contrato, o a todos en conjunto, que analice detalladamente las motivaciones que haya argumentado el licitador para poder mantener su oferta.

En todo caso, se rechazarán las ofertas si se comprueba que son que son anormalmente bajas porque vulneran la normativa sobre subcontratación o no cumplen las obligaciones aplicables en materia medioambiental, social o laboral, nacional o internacional, incluyendo el incumplimiento de los convenios colectivos sectoriales vigentes.

kasuan ez dauden eskaintzekin bakarrik. Nolanahi ere, gainerako eskaintzak hiru baino gutxiago badira, zenbateko txikieneko hiru eskaintzen gainean kalkulatu da batezbesteko berria.

Justifikazioak jaso ondoren, Mahaiak txosten tekniko bat eskatuko dio, oro har, preskripzio teknikoaren agiria, proiektua edo kontratuaren azterketa ekonomikoa egin duen funtzionarioari, edo guztiei oro har, lizitatzailerak eskaintzari eutsi ahal izateko argudiatu dituen arrazoiak zehatz-mehatz aztertuko dituen.

Nolanahi ere, eskaintzak baztertu egingo dira, baldin eta egiaztatzen bada nabarmenki baxuegiak direla azpikontratazioari buruzko araudia urratzen dutelako edo ez dituztelako betetzen ingurumenaren, gizartearen edo lanaren arloan aplikatu beharreko betebeharrak, estatukoak zein nazioartekoak, indarrean dauden sektoreko hitzarmen kolektiboak ez betetzea barne.

Neurriz kanpokotzat sailkatu diren kontratisten justifikazioak eta horiek aztertzen dituen udal- txosten teknikoa ikusita, Kontratazio Mahaiak eskaintza onartzea edo baztertea proposatuko dio kontratazio-organoari, arrazoiak emanez.

HAMAHIRUGARREN KLAUSULA. Esleipen-lehentasunak berdinketarik izanez gero

Sortarako ezarritako balorazio-irizpide guztiak haztatu ondoren, berdinketa gertatzen bada

A la vista de las justificaciones de los contratistas cuya oferta haya sido clasificada como desproporcionada y del informe técnico municipal que las analice, la Mesa de Contratación, propondrá al órgano de contratación motivadamente la admisión de la oferta o su exclusión.

CLÁUSULA DECIMOTERCERA. Preferencias de adjudicación en caso de empates

Cuando tras efectuar la ponderación de todos los criterios de valoración establecidos para el lote, se produzca un empate en la puntuación otorgada a dos o más ofertas, se utilizarán los siguientes criterios para resolver dicha igualdad:

1º. Propositiones presentadas por aquellas empresas que, al vencimiento del plazo de presentación de ofertas, tengan en su plantilla un porcentaje de trabajadores con discapacidad superior al que les imponga la normativa.

2º. Propositiones presentadas por las empresas que, al vencimiento del plazo de presentación de ofertas, incluyan medidas de carácter social y laboral que favorezcan la igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres.

3º. Menor porcentaje de contratos temporales en la plantilla de cada una de las empresas.

La documentación acreditativa de los criterios de desempate a que se refiere el presente apartado será aportada por los licitadores en el momento en que se produzca el empate, y no con carácter previo.

eskaintza biri edo gehiagori emandako puntuazioan, honako irizpide hauek erabiliko dira berdintasun hori ebazteko:

1º. Enpresek aurkeztutako proposamenak, baldin eta eskaintzak aurkezteko epea amaitzean plantillan araudiak ezartzen duena baino langile desgaituen ehuneko handiagoa badute.

2º. Enpresek aurkeztutako proposamenak, baldin eta eskaintzak aurkezteko epea amaitzean emakumeen eta gizonen arteko aukera-berdintasunaren aldeko gizarte- eta lan-arloko neurriak jasotzen badituzte.

3º. Plantillan aldi baterako kontratuen ehuneko txikiena duen enpresa.

Berdinketa hausteko irizpideen egiaztagiriak, apartatu honetan aipatzen direnak, berdinketa gertatzen den unean aurkeztuko dituzte lizitatzailleek, eta ez aldez aurretik.

HAMALAU GARREN	KLAUSULA.	Kontratazio Mahaia
----------------	-----------	--------------------

Kontratazio-mahaia izango da eskaintzak baloratzeko eta administrazio-dokumentazioa kalifikatzeko organo eskuduna, eta Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 326. artikuluan (lege horren bidez, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauen transposizioa egiten da Espainiako ordenamendu juridikora) eta Sektore Publikoko Kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007

CLÁUSULA DECIMOCUARTA. Mesa de Contratación

La Mesa de contratación será el órgano competente para efectuar la valoración de las ofertas y calificar la documentación administrativa, y actuará conforme a lo previsto en el artículo 326 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014 y en el Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público, desarrollando las funciones que en estos se establecen.

La Mesa de Contratación, de acuerdo con lo establecido en el punto 7 de la Disposición Adicional Segunda de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014, estará presidida por un miembro de la Corporación o un funcionario de la misma, y formarán parte de ella, como vocales, el Secretario o, en su caso, el titular del órgano que tenga atribuida la función de asesoramiento jurídico, y el Interventor, o, en su caso, el titular del órgano que tenga atribuidas la función de control económico-presupuestario, así como aquellos otros que se designen por el órgano de contratación entre el personal funcionario de carrera o personal laboral al servicio de la Corporación, o miembros electos de la misma, sin que su número, en total, sea inferior a tres. Los miembros electos que, en su caso, formen parte de

Legea partzialki garatzen duen maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretuan aurreikusitakoaren arabera jardungo du, horietan ezartzen diren eginkizunak garatuz.

Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen bigarren xedapen gehigarriaren 7. puntuan ezarritakoaren arabera (lege horren bidez, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauen transposizioa egiten da Espainiako ordenamendu juridikora), Kontratazio Mahaiaren buru korporazioko kide bat edo funtzionario bat izango da, eta kide izango dira, kide gisa, idazkaria edo, hala badagokio, aholkularitza juridikoaren eginkizuna esleituta duen organoaren titularra, kontu-hartzailea edo, hala badagokio, ekonomia- eta aurrekontu-kontrolaren eginkizuna esleituta duen organoaren titularra, bai eta kontratazio-organismoak korporazioaren zerbitzura dauden karrerako funtzionarioen edo lan-kontratadun langileen artean izendatzen dituen beste batzuk ere, edo korporazioko kide hautetsiak. Kontratazio-mahaiko kide diren kide hautetsiak ezingo dira izan mahai horretako kide guztien herena baino gehiago. Idazkaria korporazioko funtzionario bat izango da.

Mahaiaren osaera kontratatzailearen profilaren bidez argitaratuko da lizitazio-iragarkia argitaratzean.

HAMABOSGARREN KLAUSULA. Proposamenak irekitzea

Proposamenak aurkezteko epea amaitu eta

la Mesa de contratación no podrán suponer más de un tercio del total de miembros de la misma. Actuará como Secretario un funcionario de la Corporación.

La composición de la mesa se publicará a través del perfil de contratante al publicar el anuncio de licitación.

CLÁUSULA DECIMOQUINTA. Apertura de proposiciones

Concluido el plazo de presentación de proposiciones y constituida la mesa de contratación, se procederá a la apertura del archivo electrónico en acto público.

En dicho acto, la Mesa procederá a la comprobación de la documentación administrativa y, en su caso, a la subsanación de los defectos u omisiones que pudieran observarse. Acto seguido, se valorarán los criterios de adjudicación establecidos en los presentes pliegos.

En la misma sesión, la Mesa realizará la evaluación y clasificación de las ofertas y propondrá al adjudicatario del contrato. De forma simultánea, llevará a cabo las comprobaciones pertinentes en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas en relación con los requisitos de capacidad, solvencia y ausencia de prohibiciones de contratar del propuesto como adjudicatario.

En el supuesto de que el propuesto como adjudicatario hubiera hecho uso de la facultad de acreditar la presentación de la solicitud de inscripción en el correspondiente Registro, de conformidad con el artículo 159.4.a) de la LCSP, la

kontratazio-mahaiak eratu ondoren, artxibo elektronikoa irekiko da ekitaldi publikoan.

Egintza horretan, mahaiak administrazio-agiriak egiaztatuko ditu, eta, hala badagokio, ikusten diren akatsak edo omisioak zuzenduko ditu. Jarraian, baldintza-agiri hauetan ezarritako adjudikazio-irizpideak baloratuko dira.

Saio berean, mahaiak eskaintzak ebaluatu eta sailkatuko ditu, eta kontratuaren esleipendunari proposatuko dio. Aldi berean, lizitatzailen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean dagozkion egiaztapenak egingo ditu, esleipendunaren gaitasunari, kaudimenari eta kontratatzeke debeku-gabeziari dagokienez.

Esleipendun gisa proposatutakoak inskripzio-eskaera dagokion erregistroan aurkeztu izana egiaztatzeke ahalmena erabili badu, SPKLren 159.4.a) artikuluekin bat etorriz, Mahaiak eskatuko du agiri bidez justifika ditzan kontratatzeke gaitasunari buruzko alderdi guztiak.

HAMASEIGARREN KLAUSULA. Dokumentazioa eskatzea

Egintza berean, kontratazio-mahaiak errekerimendua egingo dio, komunikazio elektronikoa bidez, eskaintzarik onena aurkeztu duen lizitatzailari, komunikazioa bidali eta zazpi egun balioduneko epean behin betiko bermea eratu dezan, bai eta SPKLren 75.2 artikuluan aipatzen den konpromisoa aurkez dezan, bai eta SPKLren 76.2 artikuluen arabera kontratua gauzatzeko erabili edo adskribatzeko hitzeman dituen bitartekoak

Mesa lo requerirá para que justifique documentalmente todos los extremos referentes a su aptitud para contratar.

CLÁUSULA DECIMOSEXTA. Requerimiento de documentación

En el mismo acto, la mesa de contratación requerirá, mediante comunicación electrónica, al licitador que haya presentado la mejor oferta para que, dentro del plazo de siete días hábiles desde la fecha del envío de la comunicación, constituya la garantía definitiva, así como para que aporte el compromiso al que se refiere el artículo 75.2 de la LCSP y la documentación justificativa de que dispone efectivamente de los medios que se hubiese comprometido a dedicar o adscribir a la ejecución del contrato conforme al artículo 76.2 de la LCSP.

En caso de que en el plazo otorgado al efecto el candidato propuesto como adjudicatario no presente la garantía definitiva, se efectuará propuesta de adjudicación a favor del siguiente candidato en puntuación, otorgándole el correspondiente plazo para constituir la citada garantía definitiva.

CLÁUSULA DECIMOSÉPTIMA. Garantía definitiva

El licitador que hubiera presentado la mejor oferta deberá acreditar la constitución de la garantía de un 5% del precio final ofertado, excluido el Impuesto sobre el Valor Añadido. Esta garantía podrá prestarse en alguna de las siguientes formas:

- a) En efectivo o en valores, que en todo caso serán de Deuda Pública, con sujeción, en

benetan dituela justifikatzen duen dokumentazioa ere.

Horretarako emandako epean esleipendun gisa proposatutako hautagaiak behin betiko bermea aurkezten ez badu, puntuazioan hurrengoa den hautagaiaren aldeko esleipen-proposamena egingo da, eta dagokion epea emango zaio behin betiko berme hori eratzeko.

HAMAZAZPIGARREN KLAUSULA. Behin betiko bermea

Eskaintzarik onena aurkeztu duen lizitatzailleak eskainitako azken prezioaren % 5eko bermea eratu duela egiaztatu beharko du, Balio Erantsiaren gaineko Zerga kenduta. Berme hori modu hauetakoren batean eman ahal izango da:

- a) Eskudirutan edo baloreetan, betiere zor publikokoak izango direnak, eta, kasu bakoitzean, lege hau garatzeko arauetan ezarritako baldintzak bete beharko dira.
- b) Abalaren bidez, Espainian jarduteko baimena duen banku, aurrezki-kutxa, kreditu-kooperatiba, kredituko finantza-establezimendu eta elkarren bermerako sozietateren batek lege hau garatzeko arauetan ezarritako moduan eta baldintzetan emanda. Abal hori aurreko a) letran adierazitako establezimenduetan gordailutu beharko da.
- c) Kauzio-aseguruko kontratu baten bidez. Kontratu hori arlo horretan jarduteko baimena duen aseguru-entitate batekin

cada caso, a las condiciones establecidas en las normas de desarrollo de esta Ley.

- b) Mediante aval, prestado en la forma y condiciones que establezcan las normas de desarrollo de esta Ley, por alguno de los bancos, cajas de ahorros, cooperativas de crédito, establecimientos financieros de crédito y sociedades de garantía recíproca autorizados para operar en España, que deberá depositarse en los establecimientos señalados en la letra a) anterior.
- c) Mediante contrato de seguro de caución, celebrado en la forma y condiciones que las normas de desarrollo de esta Ley establezcan, con una entidad aseguradora autorizada para operar en el ramo.

La garantía no será devuelta o cancelada hasta que se haya producido el vencimiento del plazo de garantía y cumplido satisfactoriamente el contrato.

Esta garantía responderá a los conceptos incluidos en el artículo 110 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014, y transcurrido 6 meses (artículos 107 y 108 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea) desde la fecha de terminación del contrato, sin que la recepción formal y la liquidación hubiesen tenido lugar por causas no imputables al contratista, se procederá, sin más demora, a su devolución o cancelación una vez depuradas las responsabilidades a que se refiere el citado artículo 110.

La acreditación de la constitución de la garantía

egin behar da, lege hau garatzeko arauak ezartzen duten moduan eta baldintzetan.

Bermea ez da itzuliko edo ezereztuko harik eta berme-epea amaitu eta kontratua behar bezala bete arte.

Berme horrek Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 110. artikuluan jasotako kontzeptuei erantzungo die (9/2017 Legearen bidez, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauen transposizioa egiten da Espainiako ordenamendu juridikora), eta 6 hilabete igaro ondoren (Europar Batasunaren Funtzionamenduari buruzko Tratatuaren 107. eta 108. artikulua), kontratua amaitu zenetik harrera formala eta likidazioa kontratistari egotzi ezin zaizkion arrazoiengatik egin ez badira, itzuli edo ezereztu egingo dira, gehiago atzeratu gabe, aipatutako 110. artikuluan aipatzen diren erantzukizunak argitu ondoren.

Bermea eratu izana bitarteko elektronikoen bidez egiaztatuta ahal izango da.

HEMEZORTZIGARREN KLAUSULA. Kontratua esleitzea

Behin betiko bermea aurkeztu ondoren, gehienez ere bost eguneko epean, kontratazio-organoak esleipendun proposatutako lizitatzailerari esleitzeko dio kontratua.

Horretarako emandako epean esleipendun gisa proposatutako hautagaiak behin betiko

podrá hacerse mediante medios electrónicos.

CLÁUSULA DECIMOCTAVA. Adjudicación del contrato

Presentada la garantía definitiva, en un plazo máximo de cinco días, el órgano de contratación adjudicará el contrato a favor del licitador propuesto como adjudicatario.

En caso de que en el plazo otorgado al efecto el candidato propuesto como adjudicatario no presente la garantía definitiva, se efectuará propuesta de adjudicación a favor del siguiente candidato en puntuación, otorgándole el correspondiente plazo para constituir la citada garantía definitiva.

La adjudicación deberá ser motivada se notificará a los candidatos o licitadores, debiendo ser publicada en el perfil de contratante en el plazo de quince días.

CLÁUSULA DECIMONOVENA. Formalización del contrato

El contrato se formalizará por medios electrónicos en documento administrativo que se ajuste con exactitud a las condiciones de la licitación constituyendo dicho documento título suficiente para acceder a cualquier registro público.

Simultáneamente con la firma electrónica del contrato, deberá ser firmado electrónicamente por la persona adjudicataria el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, el Pliego de Prescripciones Técnicas Particulares y demás documentos integrantes del contrato.

bermea aurkezten ez badu, puntuazioan hurrengoa den hautagaiaren aldeko esleipen-proposamena egingo da, eta dagokion epea emango zaio behin betiko berme hori eratzeko.

HEMERETZIGARREN KLAUSULA. Kontratua formalizatzea

Kontratua bitarteko elektronikoen bidez formalizatuko da, lizitazioaren baldintzetara zehatz-mehatz egokitzen den administrazio-dokumentu batean, eta dokumentu hori titulu nahikoa izango da edozein erregistro publikotan sartzeko.

Kontratuaren sinadura elektronikorekin batera, esleipendunak elektronikoki sinatu beharko ditu administrazio-klausula partikularren agiria, preskripzio tekniko partikularren agiria eta kontratua osatzen duten gainerako dokumentuak.

Kontratistak kontratua eskritura publiko bihurtzeko eskatu ahal izango du, eta bere kontura izango dira dagozkion gastuak. Kontratua formalizatzeko agirian ezingo da inola ere sartu esleipenaren baldintzak aldatzea dakarren klausularik.

Adjudikaziodunari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik kontratua ez bada formalizatu adierazitako epean, lizitazioaren oinarritzko aurrekontuaren % 3 eskatuko zaio, Balio Erantsiaren gainerako Zerga kenduta, zigor gisa. Zenbateko hori, lehenik eta behin, behin betiko bermearen aurka ordainduko da, baldin eta eratu bada, hargatik eragotzi gabe SPKLren 71. artikularen 2. apartatuaren b) letran

La persona contratista podrá solicitar que el contrato se eleve a escritura pública, corriendo de su cargo los correspondientes gastos. En ningún caso se podrán incluir en el documento en que se formalice el contrato cláusulas que impliquen alteración de los términos de la adjudicación.

Cuando por causas imputables al adjudicatario no se hubiese formalizado el contrato dentro del plazo indicado, se le exigirá el importe del 3% del presupuesto base de licitación, excluido el Impuesto sobre el Valor Añadido, en concepto de penalidad, que se hará efectivo en primer lugar contra la garantía definitiva, si se hubiera constituido, sin perjuicio de lo establecido en la letra b) del apartado 2 del artículo 71 de la LCSP.

En este caso, el contrato se adjudicará al siguiente licitador por el orden en que hubieran quedado clasificadas las ofertas, previa presentación de la documentación establecida en el artículo 150.2 de la LCSP.

No podrá iniciarse la ejecución del contrato sin su previa formalización.

CLÁUSULA VIGÉSIMA. Condiciones especiales de ejecución del contrato

Se establecen las siguientes condiciones especiales de ejecución del contrato, de acuerdo con lo establecido en el artículo 202 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

CONDICIONES DE TIPO MEDIOAMBIENTAL

Con el fin de garantizar el correcto tratamiento de los residuos generados durante la ejecución de las

ezarritakoa.

Kasu horretan, kontratua hurrengo lizitatzailerari adjudikatuko zaio, eskaintzak sailkatuta geratu diren hurrenkeran, SPKLren 150.2 artikuluan ezarritako dokumentazioa aurkeztu ondoren.

Ezin izango da kontratua gauzatzen hasi aldez aurretik formalizatu ez bada.

HOGEIGARREN KLAUSULA. Kontratua gauzatzeko baldintza bereziak

Kontratua gauzatzeko baldintza berezi hauek ezartzen dira, Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 202. artikuluan ezarritakoaren arabera.

INGURUMEN ARLOKO BALDINTZAK

Obrak egitean sortutako hondakinak behar bezala tratatzen direla bermatzeko eta lanen ingurumen-inpaktua minimizatzeko, adjudikaziodunak, kontratua formalizatzen denetik gehienez ere hogeita hamar egun naturaleko epean, sortuko diren hondakinei eta ontziei buruzko azterlan xehatua aurkeztu beharko du, bai eta horiek behar bezala kudeatzeko, sailkatzeko eta tratatzeko jarduketa-plan bat ere. Jarduketa-plan horrek kontratua kudeatzen duen unitatearen oniritzia izan beharko du ezarri aurretik, eta eguneratuta egon beharko du kontratuaren indarraldi osoan, eta, hala badagokio, beharrezkoak diren neurri zuzentzaileak jaso beharko ditu.

BALDINTZA SOZIALAK

obras y minimizar el impacto medioambiental de los trabajos, el adjudicatario deberá presentar en el plazo máximo de treinta días naturales desde la formalización del contrato un estudio detallado sobre los residuos y envases que se prevea generar, así como un plan de actuación para su gestión, clasificación y tratamiento adecuados. Dicho plan de actuación deberá obtener el visto bueno de la unidad gestora del contrato antes de su implementación y deberá mantenerse actualizado durante toda la vigencia del contrato, incorporando las medidas correctoras que en su caso resulten necesarias.

CONDICIONES DE TIPO SOCIAL

En ejecución del contrato el adjudicatario deberá promover el empleo de personas con dificultades especiales de inserción en el mercado laboral, en particular de personas con discapacidad o en situación o riesgo de exclusión social, incluida la posibilidad de subcontratar con Empresas de Inserción debidamente acreditadas. Asimismo, deberá adoptar medidas activas orientadas a eliminar las desigualdades entre mujeres y hombres en el ámbito laboral, favoreciendo la igualdad efectiva en las condiciones de trabajo, la contratación y la promoción profesional. A estos efectos las empresas que cuenten con cincuenta o más trabajadores y estén legalmente obligadas a disponer de plan de igualdad deberán aportarlo junto con la documentación acreditativa de su vigencia, de conformidad con lo establecido en la normativa aplicable en materia de igualdad entre mujeres y hombres.

CONDICIONES ESPECIALES DE CARÁCTER LINGÜÍSTICO

Kontratua gauzatzean, adjudikaziodunak lan-merkatuan sartzeko zailtasun bereziak dituzten pertsonen enplegua sustatu beharko du, bereziki desgaitasuna dutenena edo gizarte-bazterketako egoeran edo arriskuan daudenena, behar bezala egiaztatutako laneratze-enpresekin azpikontratatzeko aukera barne. Era berean, lan-eremuan emakumeen eta gizonen arteko desberdintasunak ezabatzeko neurri aktiboak hartu beharko ditu, benetako berdintasuna bultzatuz lan-baldintzetan, kontratazioan eta lanbide-sustapenean. Ondorio horietarako, berrogeita hamar langile edo gehiago dituzten eta legez berdintasun-plana izatera behartuta dauden enpresek plana indarrean dagoela egiaztatzen duen dokumentazioarekin batera aurkeztu beharko dute, emakumeen eta gizonen berdintasunaren arloan aplikatu beharreko araudian ezarritakoaren arabera.

HIZKUNTZA ARLOKO BALDINTZA BEREZIAK

Kontratu hau gauzatze-lurraldean indarrean dagoen hizkuntza-koofizialtasunaren araubidearen mende dago, eta, beraz, enpresa adjudikaziodunak eta lanak egiten esku hartzen duten azpikontratistek elebitasunaren printzipioa bete behar dute une oro, eta herritarren hizkuntza-eskubideak errespetatu. Arau-esparru hori betez, kontratistak bermatuko du erabiltzaileei zuzendutako idatzizko komunikazio oro bi hizkuntzetan idatziko dela, euskaraz eta gaztelaniaz, eta euskarari lehentasuna emango dio tamainari, kokapenari eta lehentasun-ordenari dagokienez.

El presente contrato se halla sujeto al régimen de cooficialidad lingüística vigente en el territorio de ejecución, por lo que la empresa adjudicataria y los subcontratistas que intervengan en la ejecución de los trabajos quedan obligados a observar en todo momento el principio de bilingüismo y a respetar los derechos lingüísticos de los ciudadanos y ciudadanas. En cumplimiento de este marco normativo, el contratista garantizará que toda comunicación escrita dirigida a los usuarios se redacte en ambos idiomas, euskera y castellano, otorgando prioridad al euskera en cuanto a tamaño, ubicación y orden de prelación.

CLÁUSULA VIGESIMOPRIMERA. Derechos y obligaciones de las partes

21.1. Abonos al contratista

A efectos del pago la Administración expedirá mensualmente, en los primeros diez días siguientes al mes al que correspondan, certificaciones que comprendan la obra ejecutada conforme al proyecto durante dicho periodo de tiempo, que tendrán el concepto de pagos a cuenta sujetos a las rectificaciones y variaciones que se produzcan en la medición final. Estas certificaciones mensuales en ningún caso supondrán la aprobación y recepción de las obras.

En la factura se incluirán, además de los datos y requisitos establecidos en el Real Decreto 1619/2012, de 30 de noviembre, por el que se aprueba el Reglamento por el que se regulan las obligaciones de facturación, los siguientes extremos previstos en el apartado segundo de la Disposición Adicional 32 la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, así como en la normativa sobre

HOGETA BATGARREN KLAUSULA. Alderdien eskubideak eta betebeharrak**21.1. Kontratistari ordaintzea**

Ordainketarako, administrazioak hilero egingo ditu, dagokion hilaren ondorengo lehen hamar egunetan, aldi horretan proiektuaren arabera gauzatutako obra jasotzen duten ziurtagiriak. Konturako ordainketatzat hartuko dira, eta azken neurketan sortzen diren zuzenketen eta aldaketan mende egongo dira. Hileroako ziurtagiri horiek ez dute inola ere ekarriko obrak onartzea eta hartzea.

Fakturan, Fakturazio-betebeharrak arautzen dituen Erregelamendua onartzen duen azaroaren 30eko 1619/2012 Errege Dekretuan ezarritako datuez eta baldintzez gain, Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 32. xedapen gehigarriaren bigarren apartatuan eta fakturazio elektronikoari buruzko araudian aurreikusitako alderdi hauek ere jasoko dira:

- a) Kontratazio-organoa Alkatetza dela.
- b) Kontabilitate publikoaren arloan eskumenak dituen administrazio-organoa Idazkaritza-Kontuhartzailletza dela.
- c) Hartzailea udala dela.
- d) DIR3 kodea L01480773 dela.
- e) Kontabilitate-bulegoa L01480773 da.
- f) Organo kudeatzailea L01480773 dela.
- g) Unitate izapidegilea L01480773 dela.

Zuzendaritza: Enparantza ontziola, 1.

facturación electrónica:

- a) Que el órgano de contratación es la Alcaldía.
- b) Que el órgano administrativo con competencias en materia de contabilidad pública es la Secretaría-Intervención.
- c) Que el destinatario es el Ayuntamiento.
- d) Que el código DIR3 es L01480773.
- e) Que la oficina contable es L01480773.
- f) Que el órgano gestor es L01480773.
- g) Que la unidad tramitadora es L01480773.

Dirección: Astillero Enparantza, 1.

Código Postal: 48620,

Ciudad: Plentzia (Bizkaia).

País: España.

Correo de consultas: udala@plentzia.eus

El contratista deberá presentar la factura en un registro administrativo en el plazo de 30 días desde la fecha de la prestación, en el caso de servicios de tracto sucesivo, las facturas deberán presentarse en el plazo máximo de 10 días desde la realización de la prestación en el periodo de que se trate. La factura deberá presentarse en formato electrónico en los supuestos que fija la Ley 25/2013, de 27 de diciembre, de Impulso a la Factura Electrónica y Creación del Registro Contable de Facturas del Sector Público, en estos casos la presentación de la factura en el Punto General de Acceso equivale a la presentación en un registro administrativo.

De acuerdo con lo establecido en el artículo 198 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del

Posta-kodea: 48620.

Hiria: Plentzia (Bizkaia).

Herrialdea: Espainia.

Kontsultetarako posta:

udala@plentzia.eusaritzg

Kontratatistak administrazio-erregistro batean aurkeztu beharko du faktura, prestazioa ematen denetik 30 eguneko epean; segidako traktuko zerbitzuen kasuan, gehienez ere 10 eguneko epean aurkeztu beharko ditu fakturak, prestazioa egiten denetik aurrera, dagokion aldian. Faktura elektronikoa sustatzeko eta sektore publikoko fakturen kontularitza-erregistroa sortzeko abenduaren 27ko 25/2013 Legeak ezartzen dituen kasuetan, faktura Irispide Puntu Orokorrean aurkeztea administrazio-erregistro batean aurkeztearen baliokidea izango da.

Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 198. artikuluan ezarritakoaren arabera, Administrazioak hogeita hamar eguneko epea izango du prezioa ordaintzeko, emandako zerbitzuak kontratuan xedatutakoarekin bat datozela egiaztatzen duten dokumentuak onartzen direnetik aurrera, 210. artikuluen 4. apartatuan ezarritakoa ezertan eragotzi gabe, eta, atzeratzen bada, hogeita hamar eguneko epe hori betetzen denetik aurrera, berandutze-interesak eta kobrantza-kostuen kalte-ordainak ordaindu beharko dizkio kontratatari, Merkataritza-eragiketetan berankortasunaren

Sector Público, la Administración tendrá obligación de abonar el precio dentro de los treinta días siguientes a la fecha de aprobación de los documentos que acrediten la conformidad de los servicios prestados con lo dispuesto en el contrato, sin perjuicio de lo establecido en el en el apartado 4 del artículo 210, y si se demorase, deberá abonar al contratista, a partir del cumplimiento de dicho plazo de treinta días los intereses de demora y la indemnización por los costes de cobro en los términos previstos en la Ley 3/2004, de 29 de diciembre, por la que se establecen medidas de lucha contra la morosidad en las operaciones comerciales.

Para que haya lugar al inicio del cómputo de plazo para el devengo de intereses, el contratista deberá haber cumplido la obligación de presentar la factura ante el registro administrativo correspondiente en los términos establecidos en la normativa vigente sobre factura electrónica, en tiempo y forma, en el plazo de treinta días desde la fecha de entrega efectiva de las mercancías o la prestación del servicio. Por otra parte, la Administración deberá aprobar los documentos que acrediten la conformidad con lo dispuesto en el contrato de los servicios prestados, dentro de los treinta días siguientes a la prestación del servicio.

21.2. Plan de Seguridad y Salud en el trabajo

El Plan de Seguridad y Salud en el trabajo redactado por persona técnica con la titulación exigida legalmente, y suscrito por la empresa adjudicataria, deberá ser presentado a la Administración, en el plazo máximo de un mes desde la formalización del contrato, al objeto de que pueda ser aprobado por ésta previamente al

aurka borrokatzeko neurriak ezartzen dituen abenduaren 29ko 3/2004 Legean aurreikusitako moduan.

Interesak sortzeko epea zenbatzen hasteko, kontratistak beteta izan beharko du faktura dagokion administrazio-erregistroan aurkezteko betebeharra, faktura elektronikoari buruz indarrean dagoen araudian ezarritako baldintzetan, garaiz eta behar bezala, hogeita hamar eguneko epean, salgaiak benetan entregatzen diren edo zerbitzua ematen den egunetik aurrera. Bestalde, emandako zerbitzuen kontratuan xedatutakoarekin bat datozela egiaztatzen duten dokumentuak onartu beharko ditu Administrazioak, zerbitzua eman eta hurrengo hogeita hamar egunen barruan.

21.2. Laneko Segurtasun eta Osasun Plana

Legez eskatutako titulazioa duen teknikariak idatzitako eta enpresa esleipendunak sinatutako Laneko Segurtasun eta Osasun Plana Administrazioari aurkeztu beharko zaio, gehienez ere hilabeteko epean, kontratua formalizatzen denetik zenbatzen hasita, obra hasi aurretik hark onartu ahal izan dezan, eta hori ezinbestekoa da obra benetan hasi ahal izateko.

Epea ez betetzeak eta, horren ondorioz, plana ezin onartzeak ez du eragotziko zuinketa egiaztatzea, ez eta obra hasteko baimena ematea ere, baina obrak ezingo dira hasi plana onartu gabe. Kasu horretan, zuinketa egiaztatzeko akta sinatzen denean eta obrak hasteko baimena ematen denean hasiko da

inicio de la obra, requisito imprescindible para que ésta pueda comenzar efectivamente.

El incumplimiento del plazo y como consecuencia de ello, la imposibilidad de aprobar el plan, no impedirá la comprobación del replanteo ni la autorización del inicio de la obra, si bien éstas no podrán comenzar efectivamente sin la citada aprobación del plan. En este supuesto, el plazo contractual empezará a partir de la firma del acta de comprobación del replanteo y la autorización del inicio de las obras, en la que se dejará constancia de los extremos mencionados.

Con independencia de lo anterior, el incumplimiento del mencionado plazo de presentación supondrá una penalización diaria de 1 euro por cada 5.000 euros del precio del contrato, que será descontado, en su caso, en la primera certificación.

La persona contratista vendrá obligada a recoger en el Plan de Seguridad y Salud todas las medidas y elementos necesarios para cumplir lo estipulado al respecto por la legislación vigente sobre la materia, por las normas de buena construcción, y por las especificaciones y prescripciones recogidas en el Estudio de Seguridad y Salud, sin que tenga derecho a recibir más importe que el fijado en el Estudio de Seguridad y Salud afectado de la baja de adjudicación, en su caso.

Los locales y servicios para higiene y bienestar de las personas trabajadoras que vengán obligadas por el Estudio de Seguridad y Salud o por las disposiciones vigentes sobre la materia habrán de ser ubicados en los lugares indicados en el citado estudio, salvo autorización expresa de la Administración en otro

kontratuaren epea. Baimenean, aipatutako alderdiak jasoko dira.

Aurrekoa gorabehera, aurkezteko epe hori ez betetzeak eguneko 1 euroko zigorra ekarriko du kontratuaren prezioaren 5.000 euroko, eta, hala badagokio, lehen ziurtagiritik deskontatuko da.

Kontratistak Segurtasun eta Osasun Planean jaso beharko ditu arlo horretan indarrean dagoen legeriak, eraikuntza onaren arauak eta Segurtasun eta Osasun Azterlanean jasotako zehaztapen eta preskripzioek ezarritakoa betetzeko behar diren neurri eta elementu guztiak, eta ez du eskubiderik izango esleipen-bajaren eraginpeko Segurtasun eta Osasun Azterlanean finkatutakoa baino zenbateko handiagoa jasotzeko, hala badagokio.

Segurtasun eta Osasun Azterlanak edo gaiari buruz indarrean dauden xedapenek behartuta dauden langileen higienarako eta ongizaterako lokalak eta zerbitzuak aipatutako azterketan adierazitako lekuetan kokatu beharko dira, Administrazioak berariaz beste baimenik eman ezean. Nolanahi ere, obrari atxikitako langileek bakarrik erabiltzekoak izango dira. Behin plana onartuta, lokal eta zerbitzu horien ezaugarrietan eta kokapenean edozein aldaketa egiteko, aldezturik aldatu egin beharko da plana, eta, ondoren, txostena egin eta onartu beharko da, indarrean dauden xedapenetan ezarritakoaren arabera.

Lokal eta zerbitzu horiek obraren hasieratik jarrita egon beharko dute, eta Administrazioaren baimena izan beharko dute

sentido. En todo caso serán para uso exclusivo del personal adscrito a la obra. Cualquier variación que se plantee de las características y emplazamiento de dichos locales y servicios, una vez aprobado el plan, requerirá la previa modificación del mismo, así como su posterior informe y aprobación en los términos establecidos por las disposiciones vigentes.

Los referidos locales y servicios deberán estar dispuestos desde el inicio de la obra, debiendo contar con la autorización de la Administración antes de su retirada.

21.3. Permisos, licencias y autorizaciones

El contratista estará obligado, salvo que el órgano de contratación decida gestionarlo por sí mismo y así se lo haga saber de forma expresa, a gestionar los permisos, licencias y autorizaciones establecidas en las ordenanzas municipales y en las normas de cualquier otro organismo público o privado que sean necesarias para el inicio, ejecución y entrega del suministro, solicitando de la Administración los documentos que para ello sean necesarios.

Asimismo, la persona contratista estará obligada a abonar en los plazos voluntarios establecidos el importe de los gastos y exacciones derivados de los impuestos, licencias, autorizaciones y requerimientos referidos anteriormente y cualesquiera que graven la ejecución y posterior ocupación de la obra, gastos que serán de cuenta de la persona contratista dando conocimiento inmediatamente a la Administración de haber cumplido dichos trámites.

El importe de estas cargas derivadas de la obra forma parte de los gastos asumidos por la oferta

kendu aurretik.

21.3. Baimenak

Kontratistak, salbu eta kontratazio-organoak bere kabuz kudeatzea erabakitzen badu eta berariaz jakinarazten badio, hornidura hasteko, gauzatzeko eta entregatzeko beharrezkoak diren udal-ordenantzetan eta beste edozein erakunde publiko edo pribaturen arauetan ezarritako baimenak eta lizentziak kudeatu beharko ditu, eta horretarako behar diren dokumentuak eskatu beharko dizkio Administrazioari.

Era berean, kontratistak ordaindu beharko ditu, ezarritako borondatezko epeetan, lehen aipatutako zerga, lizentzia, baimen eta errekerimenduetatik eratorritako gastuen eta ordainarazpenen zenbatekoa, bai eta obra egikaritzea eta ondorengo okupazioa kargatzen duen edozein gastu ere. Gastu horiek kontratistaren kontura izango dira, eta Administrazioari berehala jakinaraziko zaio izapide horiek bete dituela.

Obratik eratorritako karga horien zenbatekoa eskaintza ekonomikoak bere gain hartutako gastuen parte da, eta kontratu-estipulazio horren arabera, egindako kontratuaren adjudikaziodunari esleitzen zaio ordaintzeko betebeharra. Klausula hau ez betetzeak kalterik eraginez gero, kontratistak kalte-ordaina emango dio Administrazioari.

Egindako likidazioak zuzenbidearekin bat ez datozela uste badu, kontratistak dagozkion errekurtsoak jarri ahal izango ditu likidazio

económica y conforme a esta estipulación contractual se traslada la obligación de pago a la adjudicataria del contrato celebrado. La persona contratista indemnizará a la Administración por cualquier perjuicio que ocasione el incumplimiento de la presente cláusula.

Si entendiera que las liquidaciones practicadas no se ajustan a Derecho, la persona contratista quedará legitimada para interponer contra las mismas los recursos pertinentes, comunicando este extremo a la Administración contratante.

21.4. Maquinaria, medios auxiliares y plantilla de personal

El contratista deberá destinar a la ejecución de la obra los medios materiales y humanos que técnicamente se estimen objetivamente necesarios y adecuados según las características de ejecución de la obra de que se trate, para su correcta realización en el plazo comprometido y con las condiciones de calidad establecidas en el proyecto.

Si los medios materiales y humanos destinados a la ejecución de la obra hubieran sido uno de los criterios de valoración de las ofertas, la aportación de los mismos será considerado obligación esencial del contrato y su incumplimiento causa de resolución del mismo.

El día de comienzo de las obras, el contratista pondrá en conocimiento de la Dirección de la obra la relación detallada siguiente:

- Maquinaria y medios auxiliares que va a emplear en la ejecución de las obras y tiempo que permanecerán adscritos a las

horien aurka, eta horren berri eman beharko dio administrazio kontratatzaileari.

21.4. Makineria, bitarteko osagarriak eta langile-plantilla

Obrak gauzatzeko, kontratistak teknikoki beharrezkotzat eta egokitzat jotzen dituen baliabide materialak eta giza baliabideak erabili beharko ditu, obraren egikaritze-ezaugarrien arabera, konprometitutako epean eta proiektuan ezarritako kalitate-baldintzetan behar bezala gauzatzeko.

Obra gauzatzera bideratutako baliabide materialak eta giza baliabideak eskaintzak baloratzeko irizpideetako bat izan badira, horien ekarpena kontratuaren funtsezko betebehartzat hartuko da, eta hori ez betetzeak kontratua suntsiaraztea ekarriko du.

Obrak hasten diren egunean, kontratistak zerrenda zehatz hau jakinaraziko dio obra-zuzendaritzari:

- Obrak egiteko erabiliko diren makinak eta bitarteko osagarriak, eta horiei atxikita egongo diren denbora.
- Obrei atxikitako gutxieneko plantilla osatzen duten teknikarien eta kualifikaziorik gabeko langileen zenbakizko zerrenda.
- Fakultatiboa, titulazio egokia duena, kontratistak obra-buru gisa izendatua.
- Kontratuan baliabide materialen eta giza baliabideen esleipen zehatza eskatu bada, izenak, prestakuntza, esperientzia eta eskatzen diren

mismas.

- Relación numérica del personal técnico y no cualificado que constituye la plantilla mínima adscrita a las obras.
- Facultativo, con titulación adecuada, designado por el contratista como responsable de las obras como Jefe de Obra.
- Cuando se hubiera requerido en el contrato la adscripción concreta de medios materiales y humanos, se deberán concretar los nombres, formación, experiencia y demás datos exigidos.

Si el Director de obra estima que los medios comprometidos son manifiestamente insuficientes o inadecuados reclamará al contratista su ampliación. De no ser atendido su requerimiento será comunicado al órgano de contratación para ser tenido en cuenta la hora de considerar esta circunstancia como agravante si llegasen a imponer penalizaciones al contratista por defectos o retrasos en la ejecución de las obras.

El Director de obra podrá recusar en cualquier momento a cualquier miembro del equipo de personal del contratista que incumpla sus órdenes o realicen actos u omisiones que perturben el desarrollo normal de los trabajos, tanto en la ejecución material de los trabajos como en la seguridad y salud de la obra. Estas personas deberán ser sustituidas por el contratista en el plazo de tiempo más breve posible, nunca superior a un mes.

21.5. Acta de comprobación del replanteo e inicio de las obras

gainerako datuak zehaztu beharko dira.

Obra-zuzendariak uste badu konprometitutako baliabideak nabarmen eskasak edo desegokiak direla, horiek zabaltzeko eskatuko dio kontratistari. Errekerimenduari erantzuten ez bazaio, kontratazio-organoari jakinaraziko zaio, inguruabar hori astungarritzat jotzeko orduan kontuan har dadin, baldin eta kontratistari penalizazioak ezartzen bazaizkio obrak egitean izandako akats edo atzerapenengatik.

Obra-zuzendariak edozein unetan errefusatu ahal izango du kontratistaren langile-taldeko edozein kide, baldin eta bere aginduak betetzen ez baditu edo lanen ohiko garapena eragozten duten ekintzak edo omisioak egiten baditu, bai lanen gauzatze materialari dagokionez, bai obraren segurtasunari eta osasunari dagokienez. Kontratistak ahalik eta eperik laburrenean ordeztu beharko ditu pertsona horiek, inoiz ez hilabetetik gora.

21.5. Zuinketa egiaztatzeko akta eta obren hasiera

Administrazioak kontratistaren eskura jarriko ditu proiektuan deskribatutako obra gauzatzeko behar diren lurrak, kargarik gabe. Eskueran jartzeko atzerapenek ez badute eraginik obren hasieran edo garapenean, ez dira zenbatuko obrak amaitzeko epeetan izandako atzerapenen ondorioetarako.

Kontratua formalizatu eta gehienez ere hilabeteko epean egiaztatuko da zuinketa, kontratistaren edo haren ordezkariaren aurrean. Emaitzaren akta egingo da,

La Administración pondrá a disposición del contratista los terrenos necesarios para la ejecución de la obra descrita en el Proyecto, libres de cargas. Los retrasos en la puesta a disposición que no afecten al inicio o al desarrollo de las obras no computarán a efectos de retrasos en los plazos de finalización de obras.

Se procederá a efectuar la comprobación del replanteo en el plazo máximo de un mes desde la formalización del contrato, en presencia del contratista o de su representante, extendiéndose acta del resultado que será firmada por el contratista y el Director de Obra, remitiéndose un ejemplar de la misma al órgano de contratación.

Las obras darán comienzo el día siguiente de la firma del acta de comprobación del replanteo de las mismas, o en su caso, de la notificación del acuerdo autorizando el inicio de las obras si hubo reservas al realizarse la comprobación del replanteo, todo ello de acuerdo con lo previsto en el artículo 139.4 del RGLCAP.

Las obras se ejecutarán con estricta sujeción a las estipulaciones establecidas en el pliego y al proyecto que sirve de base al contrato y conforme a las instrucciones que en interpretación técnica de éste dieron a la persona contratista la Dirección Facultativa de las obras.

21.6. Programa de trabajo

La persona contratista estará obligada a presentar a la Administración un programa de trabajo, que se ajustará al modelo proporcionado por el órgano de contratación, en el plazo de treinta a días, contados desde la formalización del contrato.

kontratistak eta obra-zuzendariak sinatuta, eta ale bat kontratazio-organoari bidaliko zaio.

Zuinketa egiaztatzeko akta sinatu eta hurrengo egunean hasiko dira obrak, edo, hala badagokio, zuinketa egiaztatzean erreserbarik egon bazen, obrak hasteko baimena emateko erabakiaren jakinarazpena egin eta hurrengo egunean, hori guztia HAKLEOren 139.4 artikuluan aurreikusitakoaren arabera.

Obrak gauzatzeko, zorrotz bete beharko dira baldintza-agirian ezarritako estipulazioak eta kontratuaren oinarri den proiektua, eta, interpretazio teknikoa eginez, obren zuzendaritza teknikoak kontratistari emandako jarraibideak bete beharko dira.

21.6. Lan-programa

Kontratistak lan-programa bat aurkeztu beharko dio administrazioari, kontratazio-organoak emandako ereduaren arabera, kontratua formalizatu eta hogeita hamar eguneko epean.

Lan-programan HAKLEOren 144.3 artikuluan eskatzen diren datuak sartuko dira.

Lan-programa aurkeztu eta gehienez ere 15 eguneko epean ebatziko du Administrazioak lan-programari buruz, eta aldaketak sartzea edo agindu jakin batzuk betetzea ezarri ahal izango du, betiere kontratuaren klausulen aurkakoak ez badira.

Administrazioak obra-ziurtagiriak ez bideratzea erabaki ahal izango du, harik eta kontratistak

En el programa de trabajo se incluirán los datos exigidos en el artículo 144.3 del RGLCAP.

La Administración resolverá sobre el programa de trabajo en el plazo máximo de los 15 días siguientes a su presentación, pudiendo imponer la introducción de modificaciones o el cumplimiento de determinadas prescripciones, siempre que no contravengan las cláusulas del contrato.

La Administración podrá acordar no dar curso a las certificaciones de obra hasta que la persona contratista haya presentado en debida forma el programa de trabajo, sin que ello pueda originar derecho al cobro de intereses de demora por retraso en el pago de dichas certificaciones.

21.7. Gastos exigibles al contratista

Son de cuenta del contratista los gastos del anuncio o anuncios de licitación y adjudicación, en su caso, de la formalización del contrato, así como cualesquiera otros que resulten de aplicación, según las disposiciones vigentes en la forma y cuantía que éstas señalen.

CLÁUSULA VIGESIMOSEGUNDA. Subcontratación

22.1. Condiciones de subcontratación

El contratista deberá comunicar previamente y por escrito al órgano de contratación, tras la adjudicación del contrato y, a más tardar, cuando inicie la ejecución de este, la intención de celebrar los subcontratos, señalando:

- La parte de la prestación que se pretende subcontratar.
- La identidad, datos de contacto y

lan-programa behar bezala aurkeztu arte. Horrek ez du ekarriko berandutze-interesak kobratzeko eskubiderik, ziurtagiri horiek berandu ordaintzeagatik.

21.7. Kontratistari eska dakizkiokeen gastuak

Kontratistaren kontura izango dira lizitazio-iragarkiaren edo -iragarkien eta, hala badagokio, kontratuaren formalizazioaren gastuak, bai eta indarrean dauden xedapenen arabera aplikatu behar den beste edozein gastu ere, xedapen horietan adierazitako moduan eta zenbatekoan.

HOGETA	BIGARREN	KLAUSULA.
Azpikontartazioa		

22.1. Azpikontartatzeko baldintzak

Kontratistak aldez aurretik eta idatziz jakinarazi beharko dio kontratazio-organoari, kontratua adjudikatu ondoren eta, gehienez ere, kontratua egikaritzen hasten denean, azpikontartuak egiteko asmoa duela, honako hauek adierazita:

- Prestazioaren zer zati azpikontartatu nahi den.
- Azpikontatistaren nortasuna, harremanetarako datuak eta legezko ordezkaria.
- Azpikontatistak dagokion zatia gauzatzeko duen gaitasunaren justifikazioa.

Azpikontatistek kontratista nagusiaren aurrean baino ez dituzte betebeharrak izango, eta hark

representante legal del subcontratista.

- Justificación de la aptitud del subcontratista para ejecutar la parte correspondiente.

Los subcontratistas quedarán obligados solo ante el contratista principal, que asumirá la total responsabilidad de la ejecución del contrato frente a la Administración y será a quien le corresponda la comprobación con carácter previo al inicio de los trabajos del cumplimiento de la normativa laboral, fiscal, social y cualquier otra que resulte de aplicación.

En ningún caso podrá concertarse por el contratista la ejecución parcial del contrato con personas inhabilitadas para contratar.

El contratista deberá informar a los representantes de los trabajadores de la subcontratación, de acuerdo con la legislación laboral.

Los subcontratos y los pagos a subcontratistas y proveedores deberán ajustarse a lo dispuesto en los artículos 216 y 217 de la LCSP.

Penalidades

El incumplimiento de las condiciones de subcontratación podrá dar lugar a la imposición al contratista de una penalidad de hasta el 50% del precio del contrato de la importación del subcontrato.

Además, procederá la imposición de una penalidad de hasta el 5% del precio del contrato cuando, mediante resolución judicial o arbitral firme aportada por el subcontratista o por el suministrador al órgano de contratación quedara acreditado el

hartuko du bere gain kontratua gauzatzeko erantzukizun osoa Administrazioaren aurrean, eta berari egokituko zaio, lanak hasi aurretik, lan-, zerga- eta gizarte-araudia eta aplikatu beharreko beste edozein araudi betetzen dela egiaztatzea.

Kontratistak ezin izango du inola ere hitzartu kontratuaren exekuzio partziala kontratatzeke desgaituta dauden pertsonekin.

Kontratistak azpikontratazioaren berri eman beharko die langileen ordezkariari, lan-arloko legeriaren arabera.

Azpikontratistek eta hornitzaileei egin beharreko azpikontratuek eta ordainketek SPKLren 216. eta 217. artikuluetan xedatutakoa bete beharko dute.

Zigorrak

Azpikontratazio-baldintzak betetzen ez badira, azpikontratuaren inportazio-kontratuaren prezioaren % 50erainoko zigorra ezarri ahal izango zaio kontratistari.

Gainera, kontratuaren prezioaren % 5era arteko zigorra ezarri ahal izango da, baldin eta, azpikontratistak edo hornitzaileak kontratazio-organoari aurkeztutako ebazpen judizial edo arbitraje-ebazpen irmoaren bidez, egiaztatzen bada kontratistak ez diola ordaindu kontratua egikaritzeari lotutako azpikontratista edo hornitzaile bati abenduaren 29ko 3/2004 Legean aurreikusitako epeetan, eta ordainketan izandako atzerapen hori ez bada gertatu azpikontratistak edo hornitzaileak

impago por el contratista a un subcontratista o suministrador vinculado a la ejecución del contrato en los plazos previstos en la Ley 3/2004, de 29 de diciembre, y que dicha demora en el pago no viene motivada por el incumplimiento de alguna de las obligaciones contractuales asumidas por el subcontratista o por el suministrador en la ejecución de la prestación.

Esta penalidad podrá reiterarse cada mes mientras persista el impago hasta alcanzar el límite conjunto del 50% del precio del contrato. La garantía definitiva responderá de las penalidades que se impongan por este motivo.

Pagos a subcontratistas

La Administración podrá comprobar el estricto cumplimiento de los pagos que el contratista ha de hacer a los subcontratistas. El contratista remitirá al órgano de contratación, cuando este lo solicite, relación detallada de aquellos subcontratistas que participan en el contrato.

CLÁUSULA VIGESIMOTERCERA. Modificaciones contractuales previstas

Procede: Sí, conforme al recogido en el art. 205 LCSP.

Porcentaje afectado: El porcentaje, en precio, de las modificaciones que eventualmente pudieran surgir no podrá ser, en ningún caso, superior al 10% del precio de adjudicación del contrato. No tendrán la consideración de modificación el exceso de mediciones, entendiéndose por tal, la variación que

prestazioa gauzatzean bere gain hartutako kontratu-betebeharren bat ez betetzeagatik.

Zigor hori hilero errepikatu ahal izango da ez ordaintzeak irauten duen bitartean, kontratuaren prezioaren % 50eko muga bateratura iritsi arte. Behin betiko bermea arrazoi horrengatik ezartzen diren zigorren erantzulea izango da.

Azpikontaratistei ordaintzea

Administrazioak egiaztatu ahal izango du zorrotz betetzen direla kontratatistak azpikontaratistei egin beharreko ordainketak. Kontratistak, hala eskatzen duenean, kontratuan parte hartzen duten azpikontaratisten zerrenda xehatua bidaliko dio kontratazio-organoari.

HOGEITA HIRUGARREN KLAUSULA. Aurreikusitako kontratu-aldaketak

Bidezkoa da: BAI, SPKL, 205.

Eragindako ehunekoa: sor litezkeen aldaketen ehunekoa, prezioari dagokionez, ezingo da izan, inola ere, kontratuaren adjudikazio-prezioaren % 10etik gorakoa. Ez dira aldaketatzat hartuko gehiegizko neurketak, hau da, obra behar bezala gauzatu bitartean benetan gauzatutako unitateen kopuruan soilik gertatzen diren aldaketak, proiektuaren neurketetan aurreikusitakoan aldean, betiere, oro har, gastua ez bada hasierako kontratuaren prezioaren % 10 baino gehiago igotzen.

durante la correcta ejecución de la obra se produzca exclusivamente en el número de unidades realmente ejecutadas sobre las previstas en las mediciones del proyecto, siempre que en global no representen un incremento del gasto superior al 10 % del precio del contrato inicial. Dicho exceso de mediciones será recogido en la certificación final de la obra.

CLÁUSULA VIGESIMOCUARTA. Sucesión en la persona del contratista

En los casos de fusión, escisión, aportación o transmisión de empresas o ramas de actividad de las mismas continuará el contrato vigente con la entidad resultante, que quedará subrogada en los derechos y obligaciones dimanantes del mismo, si se producen las condiciones exigidas en el artículo 98 de la LCSP.

Es obligación del contratista comunicar fehacientemente a la Administración cualquier cambio que afecte a su personalidad jurídica, suspendiéndose el cómputo de los plazos legalmente previsto para el abono de las facturas correspondientes hasta que se verifique el cumplimiento de las condiciones de la subrogación.

Si no pudiese producirse la subrogación por no reunir la entidad a la que se atribuya el contrato las condiciones de solvencia necesarias, se resolverá el mismo, considerándose a todos los efectos como un supuesto de resolución por culpa del contratista.

CLÁUSULA VIGESIMOQUINTA. Cesión del contrato

El contrato podrá ser objeto de cesión con los límites y requisitos del artículo 214 de la Ley 9/2017, de 8 de

Gehiegizko neurketa hori obraren amaierako ziurtagirian jasoko da.

HOGETA LAUGARREN KLAUSULA. Kontratistaren ondorengotza

Enpresen edo horien jarduera-adarren bat-egite, zatiketa, ekarpen edo eskualdatze kasuetan, indarrean dagoen kontratuak emaitzazko erakundearekin jarraituko du, eta kontratutik eratorritako eskubide eta betebeharretan subrogatuta geratuko da, SPKLren 98. artikuluan eskatutako baldintzak betetzen badira.

Kontratistak modu frogagarrian jakinarazi behar dio Administrazioari bere nortasun juridikoari eragiten dion edozein aldaketa, eta dagozkion fakturak ordaintzeko legez aurreikusitako epeen zenbaketa eten egingo da subrogazio-baldintzak betetzen direla egiaztatu arte.

Subrogazioa ezinezkoa bada, kontratua esleitzen zaion entitateak ez dituelako betetzen behar diren kaudimen-baldintzak, kontratua suntsiarazi egingo da, eta kontratistaren erruz suntsiarazi beharreko kasutzat hartuko da ondorio guztietarako.

HOGETA BOSGARREN KLAUSULA. Kontratua lagatzea

Kontratua laga ahal izango da, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 214. artikuluko muga eta betekizunekin:

- a) Kontratazio-organoak lagapena alde

noviembre, de Contratos del Sector Público:

- a) Que el órgano de contratación autorice, de forma previa y expresa, la cesión.
- b) Que el cedente tenga ejecutado al menos un 20 % del importe del contrato.
- c) Que el cesionario tenga capacidad para contratar con la Administración y la solvencia que resulte exigible en función de la fase de ejecución del contrato, debiendo estar debidamente clasificado si tal requisito ha sido exigido al cedente, y no estar incurso en una causa de prohibición de contratar.
- d) Que la cesión se formalice, entre el adjudicatario y el cesionario, en escritura pública.

CLÁUSULA VIGESIMOSEXTA. Penalidades por incumplimiento

Además de aquellas que hayan sido indicadas en la cláusula correspondiente del presente pliego, se impondrán penalidades al contratista que incurra en alguna de las causas que se enumeran a continuación:

26.1. Penalidades por demora

El adjudicatario queda obligado al cumplimiento del plazo de ejecución del contrato y de los plazos parciales fijados por el órgano de contratación.

Cuando el contratista, por causas imputables al mismo, hubiere incurrido en demora respecto al cumplimiento del plazo total y no hubiera hecho uso de la solicitud de prórroga prevista en este pliego de conformidad con el RGLCAP, la Administración podrá optar indistintamente por la resolución del

aurretik eta berariaz baimentzea.

- b)** Lagatzaileak kontratuaren zenbatekoaren gutxienez % 20 gauzatuta izatea.
- c)** Lagapen-hartzaileak administrazioarekin kontratuak egiteko gaitasuna izan behar du, bai eta kontratuaren exekuzio-fasearen arabera eska daitekeen kaudimena ere; gainera, lagatzaileari betekizun hori eskatu bazaio, behar bezala sailkatuta egon behar du, eta ez du kontratatzeko debekurik izan behar.
- d)** Lagapena, esleipendunaren eta lagapen-hartzailearen artean, eskritura publikoan formalizatzea.

HOGEITA	SEIGARREN	KLAUSULA.	Ez
betetzeagatiko zigorak			

Baldintza-agiri honetan dagokion klausulan adierazitakoez gain, zigorak ezarriko zaizkio jarraian zerrendatzen diren arrazoietakoa bat duen kontratistari:

26.1. Berandutzeagatiko zigorak

Esleipendunak kontratua gauzatzeko epea eta kontratazio-organoak ezarritako epe partzialak bete beharko ditu.

Baldin eta kontratista, berari egotz dakizkikeen arrazoiengatik, berandutu egin bada guztizko epea betetzeari dagokionez, eta baldintza-

contrato o por la imposición de las penalidades diarias en la proporción prevista en el artículo 193.3 LCSP: de 0,60 euros por cada 1.000 euros del precio del contrato, IVA excluido.

Cada vez que las penalidades por demora alcancen un múltiplo del 5% del precio del contrato, el órgano de contratación estará facultado para proceder a la resolución del mismo o acordar la continuidad de su ejecución con imposición de nuevas penalidades.

Cuando el contratista, por causas imputables al mismo, hubiere incumplido la ejecución parcial de las prestaciones definidas en el contrato, la Administración podrá optar, indistintamente, por su resolución o por la imposición de las penalidades establecidas anteriormente.

26.2. Penalidades por incumplimiento defectuoso de la prestación

De acuerdo con el artículo 192.1.de la LCSP, las penalidades deberán ser proporcionales a la gravedad del incumplimiento y las cuantías de cada una de ellas no podrán ser superiores al 10% del precio del contrato, IVA excluido, ni el total de las mismas superar el 50% del precio del contrato.

Se consideran muy graves los incumplimientos por parte del adjudicatario de cualquiera de las condiciones especiales de ejecución establecidas en este pliego.

Estos incumplimientos serán causa de resolución del contrato, salvo que se considere que la actuación es aislada y susceptible de reconducción, y que la resolución del contrato no resulta conveniente para

agiri honetan aurreikusitako luzapen-eskaera ez badu erabili HAKLEOren arabera, Administrazioak bi aukera izango ditu: kontratua suntsiaraztea edo eguneko zigorrak ezartzea, SPKLren 193.3 artikuluan aurreikusitako proportzioan: 0,60 euro kontratuaren prezioaren 1.000 euroko, BEZik gabe.

Berandutzeagatik zigorrak kontratuaren prezioaren % 5eko multiplo batera iristen diren bakoitzean, kontratazio-organoak ahalmena izango du kontratua suntsiarazteko edo, zigor gehiago ezarrita, kontratua gauzatzen jarraitzea erabakitzeko.

Kontratistak, berari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik, kontratuan zehaztutako prestazioen gauzatze partziala bete ez badu, Administrazioak aukeran izango du, edo kontratua suntsiaraztea, edo lehen ezarritako zigorrak ezartzea.

26.2. Prestazioa oker ez betetzeagatik zigorrak

SPKLren 192.1.artikuluaren arabera, zigorrek ez-betetzearen astuntasunarekiko proportzionalak izan beharko dute, eta haietako bakoitzaren zenbatekoak ezingo dira izan kontratuaren prezioaren % 10 baino handiagoak, BEZik gabe, eta zigorren guztizkoak ezingo du kontratuaren prezioaren % 50 gainditu.

Oso larritzat joko da esleipendunak plegu honetan ezarritako edozein exekuzio-baldintza berezi ez betetzea.

Ez-betetze horiek kontratua suntsiarazteko arrazoi izango dira, salbu eta jarduketa

el interés del servicio en cuestión, en cuyo caso se sustituirá por la penalización correspondiente.

Estos incumplimientos contractuales muy graves conllevarán la imposición de las penalidades coercitivas del 5 % del precio de adjudicación IVA excluido, por cada infracción y/o día de incumplimiento de plazos en función de gravedad, reincidencia y mala fe en la comisión de la infracción.

El incumplimiento por parte del adjudicatario de cualquier otra de sus obligaciones contractuales o su cumplimiento defectuoso, conllevará igualmente una multa coercitiva del 5 % del precio del contrato, en función de su mayor o menor gravedad y reincidencia.

Las penalizaciones que se impongan al adjudicatario son independientes de la obligación del contratista de indemnizar por los daños y perjuicios que su incumplimiento ocasione a la entidad o a terceros con derecho a repetir contra la entidad.

En el caso de incumplimientos por parte del adjudicatario de aspectos de su oferta, la indemnización que se exigirá al contratista incorporará la diferencia que en su caso haya existido entre su oferta y la del siguiente contratista al que se hubiese adjudicado el contrato sin tener en cuenta el criterio que no ha cumplido el adjudicatario.

26.3. Penalidades por incumplimientos en materia de subcontratación

El incumplimiento por parte del contratista de las

isolatutzat eta birbideratzeko modukotzat jotzen bada, eta kontratua suntsiaraztea egokia ez bada kasuan kasuko zerbitzuaren intereserako; kasu horretan, dagokion zigorrarekin ordeztuko da.

Kontratuaren ez-betetze oso larri horiek adjudikazio-prezioaren % 5eko hertsapen-zigorrak ekarriko dituzte, BEZik gabe, arau-hauste bakoitzeko eta/edo epeak bete ez diren egun bakoitzeko, arau-haustearen larritasunaren, berrerortzearen eta fede txarraren arabera.

Esleipendunak kontratuko beste betebeharren bat betetzen ez badu edo gaizki betetzen badu, kontratuaren prezioaren % 5eko hertsapen-isuna ezarriko zaio, larritasunaren eta berrerortzearen arabera.

Esleipendunari ezartzen zaizkion penalizazioek ez dute zerikusirik kontratistak duen betebeharrarekin, hots, ez betetzeak erakundeari edo erakundeari errepikatzeko eskubidea duten hirugarrenei eragiten dizkien kalte-galeren ordaina emateko betebeharrarekin.

Adjudikaziodunak eskaintzaren alderdi batzuk betetzen ez baditu, kontratistari eskatuko zaion kalte-ordainea sartuko da eskaintzaren eta kontratua adjudikatu zaion hurrengo kontratistaren artean egon den aldea, adjudikaziodunak bete ez duen irizpidea kontuan hartu gabe.

26.3. Azpikontratazio-arloko ez-betetzeengatik zigorrak

obligaciones establecidas en materia de subcontratación, conllevará una penalización del 5 % del importe de lo subcontratado, siendo su reiteración causa de resolución del contrato.

Además, procederá la imposición de una penalidad de 5% cuando, mediante resolución judicial o arbitral firme aportada por el subcontratista o por el suministrador al órgano de contratación quedara acreditado el impago por el contratista a un subcontratista o suministrador vinculado a la ejecución del contrato en los plazos previstos en la Ley 3/2004, de 29 de diciembre, y que dicha demora en el pago no viene motivada por el incumplimiento de alguna de las obligaciones contractuales asumidas por el subcontratista o por el suministrador en la ejecución de la prestación.

Esta penalidad podrá reiterarse cada mes mientras persista el impago hasta alcanzar el límite conjunto del 50 % del precio del contrato. La garantía definitiva responderá de las penalidades que se impongan por este motivo.

26.4. Incumplimientos por la estabilidad en el empleo

Si existiese variación a la baja del número de personas con contrato indefinido desde la fecha de los TC disponibles a la fecha de licitación, y la fecha de recepción de las obras, se aplicará una penalización de 150€/día por cada puesto de trabajo perdido y no recuperado.

26.5. Incumplimiento del artículo 202.2 de la LCSP

Si durante el plazo de ejecución de las obras el adjudicatario no tiene contratada, a su elección, a

Kontratistak azpikontratazioaren arloan ezarritako betebeharrak betetzen ez baditu, azpikontratutakoaren zenbatekoaren % 5eko zigorra ezarriko da, eta, behin eta berriz eginez gero, kontratua suntsiaraziko da.

Gainera, % 5eko zigorra ezarri ahal izango da, baldin eta, azpikontratistak edo hornitzaileak kontratazio-organoari aurkeztutako ebazpen judicial edo arbitraje-ebazpen irmo baten bidez, egiaztatzen bada kontratistak ez diola ordaindu kontratua egikaritzeari lotutako azpikontratista edo hornitzaile bati abenduaren 29ko 3/2004 Legean aurreikusitako epeetan, eta egiaztatzen bada ordainketaren atzerapen hori ez dela izan azpikontratistak edo hornitzaileak prestazioa gauzatzean bere gain hartutako kontratu-betebeharren bat ez betetzeagatik.

Zigor hori hilero errepikatu ahal izango da ez ordaintzeak irauten duen bitartean, kontratuaren prezioaren % 50eko muga bateratura iritsi arte. Behin betiko bermea arrazoi horrengatik ezartzen diren zigorren erantzulea izango da.

26.4. Enplegu-egonkortasunagatik ez-betetzeak

Kontratu mugagabea duten pertsonen kopurua beherantz aldatzen bada lizitazio-datan eskuragarri dauden KAen datatik eta obren harrera-datatik, 150 €/ eguneko penalizazioa aplikatuko da galdutako eta berreskuratu gabeko lanpostu bakoitzeko.

26.5. SPKLren 202.2 artikulua ez betetzea

una persona con discapacidad, un desempleado de larga duración, un desempleado joven, o una mujer víctima de la violencia de género, se aplicará una penalización de 150€/día durante el tiempo que persista el incumplimiento.

26.7. Procedimiento para la imposición de penalidades

Para la imposición de estas penalidades e indemnizaciones por incumplimientos contractuales se seguirá un expediente contradictorio sumario, en el que se concederá al contratista un plazo de alegaciones de 5 días naturales tras formularse la denuncia. Dichas alegaciones y el expediente de penalización será resuelto, previo informe del responsable municipal del servicio e informe jurídico, por la Alcaldía o Concejalía correspondiente en quien delegue y su resolución que pondrá fin a la vía administrativa.

El inicio del expediente para la imposición de estas penalidades se realizará en el momento en que tenga conocimiento por rescrito de los hechos. No obstante, si se estima que el incumplimiento no va a afectar a la ejecución material de los trabajos de manera grave o que el inicio del expediente de penalización puede perjudicar más a la marcha de la ejecución del contrato que beneficiarla, podrá iniciarse dicho expediente en cualquier momento anterior a la terminación del plazo de garantía del contrato.

Las penalidades e indemnizaciones impuestas serán inmediatamente ejecutivas y se harán efectivas mediante deducción de los pagos correspondientes que la entidad tenga pendientes de abonar al contratista.

Obrak egiteko epean esleipendunak ez badu kontratatuta, aukeran, desgaitasuna duen pertsona bat, iraupen luzeko langabe bat, langabe gazte bat edo genero-indarkeriaren biktima den emakume bat, 150 euroko zigorra aplikatuko da eguneko, ez-betetzeak irauten duen bitartean.

26.7. Zigorak ezartzeko prozedura

Kontratua ez betetzeagatiko zigor eta kalte-ordain horiek ezartzeko, kontraesaneke espediente sumario bati jarraituko zaio, eta, bertan, kontratistari 5 egun naturaleko alegazio-epea emango zaio, salaketa egin

ondoren. Alegazio horiek eta penalizazio-espedienteak alkatetzak edo eskuordetzen duen zinegotziak ebatziko ditu, zerbitzuaren udal-arduradunak txostena egin eta txosten juridikoa egin ondoren, eta ebazpenak administrazio-bidea amaituko du.

Zigor horiek ezartzeko espedienteak hasiko da gertakariaren berri izan bezain laster. Hala ere, uste bada ez-betetzeak ez duela eragin larririk izango lanen gauzatze materialean, edo penalizazio-espedienteak hasteak kalte handiagoa egin diezaiokeela kontratuaren exekuzioaren martxari mesede egin baino, kontratuaren berme-epea amaitu aurreko edozein unetan hasi ahal izango da espedienteak.

Ezarritako zigorak eta kalte-ordainak berehala betearaztekoak izango dira, eta erakundeak kontratistari ordaindu gabe dituen ordainketak kenduz gauzatuko dira.

Si ya no existiesen cantidades pendientes de pago, se podrán hacer efectivas contra la garantía definitiva y si ésta no alcanzase el montante de la penalización, se podrá reclamar por la vía administrativa de apremio por considerarse ingreso de derecho público.

CLÁUSULA VIGESIMOSÉPTIMA. Extinción del contrato

27.1. Liquidación del contrato

Recepción de las obras y alta de las instalaciones, máquinas y equipos

La persona contratista, una vez terminada la obra y antes del acto de la recepción, deberá entregar a la Administración original y dos copias de los siguientes documentos, debidamente ordenados y encuadernados:

1. Planos y demás documentos necesarios para reflejar exactamente la obra ejecutada. Estos documentos se entregarán en el soporte informático que al efecto establezca la Administración.
2. El reportaje fotográfico.
3. Libro de Órdenes.
4. Libro de Incidencias.
5. Libro de Subcontratación, donde se especificará la relación de proveedores, fabricantes y procedencia de los materiales.
6. Homologaciones, certificados, sellos y demás garantías de los materiales o elementos colocados en obra que lo requieran o lo posean.
7. De estos elementos se desglosarán, en documento aparte, aquéllos que procedan en aplicación de la normativa de protección

Ordaindu gabeko kopururik ez badago, behin betiko bermearen kontra ordaindu ahal izango dira, eta behin betiko bermeak penalizazioaren zenbatekora iristen ez bada, premiamenduzko administrazio-bidetik erreklamatu ahal izango da, zuzenbide publikoko diru-sarreratzat jotzen baita.

HOGEITA ZAZPIGARREN KLAUSULA. Kontratua azkentzea

27.1. Kontratua likidatzea

Obren harrera eta instalazioen, makinien eta ekipoen alta

Kontratistak, obra amaitu ondoren eta harrera-egintza baino lehen, Administrazioari eman beharko dizkio dokumentu hauen jatorrizko kopia eta bi kopia, behar bezala ordenatuta eta koadernatuta:

1. Egindako obra zehatz-mehatz jasotzeko behar diren planoak eta gainerako agiriak. Dokumentu horiek Administrazioak horretarako ezartzen duen euskari informatikoan entregatuko dira.
2. Argazki-erreportajea.
3. Agindu-liburua.
4. Gorabeheren Liburua.
5. Azpikontratazio-liburua, non hornitzaileen, fabrikatzaileen eta materialen jatorriaren zerrenda zehaztuko baita.
6. Obran jarritako material edo elementuen homologazioak, ziurtagiriak, zigiluak eta gainerako

contra incendios.

8. Características técnicas de las máquinas, equipos y aparatos instalados.
9. Los proyectos de las instalaciones, verificados por los organismos competentes, boletines de luz y agua, y los planos definitivos de trazado de las mismas.
10. La documentación relativa al control de calidad de la obra, incluidas las pruebas finales y puesta en servicio de todas las instalaciones existentes en la obra.
11. La documentación técnica que haya sido necesaria para obtener cuantos permisos, licencias y autorizaciones para la entrada en funcionamiento de la obra ejecutada.
12. Los certificados de garantía y los manuales de uso, mantenimiento y conservación correspondientes a las instalaciones, máquinas y equipos que se hubiesen instalado en la obra.
13. Informe favorable de la empresa de mantenimiento integral, en el caso de que se haya ofertado, sobre las obras e instalaciones ejecutadas.

Dichos documentos deberán ser titulados a nombre de la Administración o de la persona o entidad que ésta designe.

Igualmente, antes de la recepción, la persona contratista deberá realizar las actuaciones que a continuación se indican, requisito sin el cual no podrá llevarse a efecto la recepción:

1. Retirada, previa conformidad de la Administración, de todos los carteles de obra así como cualquier otro cartel o señalización que no forme parte de la señalización

bermeak, halakorik behar edo badaukate.

7. Elementu horietatik bereiziko dira, aparteko dokumentu batean, suteetatik babesteko araudia aplikatuz bidezkoak direnak.
8. Instalaturako makinen, ekipoen eta aparatuen ezaugarri teknikoak.
9. Instalazioen proiektuak, erakunde eskudunek egiaztatutakoak, argi- eta ur-buletinak, eta instalazioen trazaduraren behin betiko planoak.
10. Obraren kalitate-kontrolari buruzko dokumentazioa, obran dauden instalazio guztien azken probak eta zerbitzuan jartzea barne.
11. Gauzatutako obra martxan jartzeko behar izan diren baimen eta lizentzia guztiak lortzeko behar izan den dokumentazio teknikoa.
12. Berme-ziurtagiriak eta erabiltzeko, mantentzeko eta kontserbatzeko eskuliburuak, obran instalatu diren instalazio, makina eta ekipoei dagozkienak.
13. Mantentze integraleko enpresaren aldeko txostena, egindako obra eta instalazioei buruzkoa, halakorik eskaini bada.

Agiri horiek Administrazioaren izenean edo hark izendatzen duen pertsonaren edo erakundearen izenean egon beharko dute.

Era berean, harrera egin aurretik, kontratistak ondoren adierazten diren jarduketak egin beharko ditu, eta baldintza hori bete ezean

definitiva del edificio o infraestructura.

2. Proceder a la limpieza del inmueble, a la adecuación y adecentamiento de los acabados de la infraestructura y, en su caso, de la urbanización objeto de las obras, de tal forma que queden dispuestos para su entrada en uso directamente, sin necesidad de una nueva actuación de limpieza.
3. Acreditar, conforme a lo establecido en la cláusula 13. del presente pliego, la vigencia de la póliza del seguro que, en su caso, se haya exigido y que la prima se encuentra totalmente abonada.

Será de cuenta y a costa de la persona contratista la realización de las gestiones, pagos de todos los gastos, fianzas, tasas, arbitrios, redacción y visado de los proyectos que haya que presentar en los organismos y compañías competentes, a efectos de obtener el alta y permiso del funcionamiento adecuado y legalizado de las instalaciones, máquinas y equipos, aunque hayan de ser tituladas a nombre de la Administración o de la persona o entidad que ésta designe y aun cuando las reglamentaciones de las ordenanzas municipales vigentes o normas de las compañías suministradoras exijan que la o las acometidas se hagan por cada uno de los locales que, en su caso, comprenda el proyecto.

En los gastos anteriormente reseñados se considerarán incluidos todos los conceptos, obras, instalaciones y derechos que sean necesarios para la puesta en funcionamiento y entrega al uso de todos los suministros e instalaciones que contemple el proyecto, según los baremos vigentes y los criterios reglamentariamente establecidos para los mismos.

ezin izango da harrera egin:

1. Administrazioaren alde aurreko adostasunarekin, obrako kartel guztiak kentzea, baita eraikinaren edo azpiegituraren behin betiko seinaleztapenaren parte ez den beste edozein kartel edo seinale ere.
2. Higieztapen garbitzea, azpiegituraren akaberak egokitzea eta txukuntzea, eta, hala badagokio, obren xede den urbanizazioa, zuzenean erabiltzeko moduan gera daitezkeen, garbiketajarduketak berrik egin beharrik gabe.
3. Plegu honen 13. klausulan ezarritakoaren arabera, eskatutako aseguru-polizaren indarraldia egiaztatzea, hala badagokio, eta prima guztiz ordainduta dagoela egiaztatzea.

Kontratistaren kontura izango dira erakunde eta konpainia eskudunetan aurkeztu behar diren proiektuen kudeaketak, gastu guztien ordainketak, fidantzak, tasak eta arielak egitea eta oniritzia ematea, instalazio, makina eta ekipoen funtzionamendu egoki eta legeztatuaren alta eta baimena lortzeko, nahiz eta administrazioaren izenean edo hark izendatzen duen pertsonaren edo erakundearen izenean titulatu behar izan, eta nahiz eta indarrean dauden udal-ordenantzen erregelamenduek edo konpainia hornitzaileen arauak eskatzen duten hartuneak proiektuak barne hartzen dituen lokal bakoitzeko egitea.

Lehen aipatutako gastuetan, proiektuan jasotako hornidura eta instalazio guztiak martxan jartzeko eta erabiltzeko entregatzeko

Por tanto, se considerarán incluidas todas las gestiones y pagos necesarios para la obtención de todos los suministros e instalaciones sus correspondientes altas, enganches, suministros, etc.

Asimismo, será de cuenta de la persona contratista la realización de las gestiones y pagos necesarios para conseguir de las compañías suministradoras las dotaciones que éstas vengán obligadas a proporcionar y ejecutar, según establecen las disposiciones vigentes que regulan la materia.

La recepción se realizará de conformidad con lo establecido en el artículo 243 de la LCSP, y 163 y 164 del RGLCAP.

Desde la finalización de la ejecución de las obras hasta su recepción la persona contratista queda obligada, a su costa, a la conservación y guardería de las mismas, siendo responsable de los daños que en ella se produzcan. Asimismo, vendrá obligada a conservar la jardinería incluida en el contrato, realizando a tales efectos y para su debido desarrollo los cuidados, riegos, trabajos y reposiciones que sean necesarios.

Certificación final de obras

De acuerdo con lo previsto en el artículo 243 de la LCSP, en el plazo de 3 meses contados a partir de la fecha de recepción, el órgano de contratación deberá aprobar la certificación final de las obras ejecutadas, que será abonada a la persona contratista a cuenta de la liquidación del contrato.

A estos efectos, recibidas las obras se procederá seguidamente a su medición general con asistencia de la persona contratista, formulándose por la

beharrezkoak diren kontzeptu, obra, instalazio eta eskubide guztiak sartuko dira, indarrean dauden baremoen eta erregelamenduz horietarako ezarritako irizpideen arabera. Beraz, barne hartuko dira hornidura eta instalazio guztiak lortzeko beharrezkoak diren kudeaketa eta ordainketa guztiak, dagozkien altak, loturak, hornidurak eta abar.

Era berean, kontratistaren kontura izango dira konpainia hornitzaileengandik beharrezkoak diren kudeaketak eta ordainketak egitea, konpainia horiek eman eta gauzatu behar dituzten zuzkidurak lortzeko, gaia arautzen duten indarreko xedapenek ezarritakoaren arabera.

Harrera SPKLren 243. artikuluan eta APKLEOren 163. eta 164. artikuluetan ezarritakoaren arabera egingo da.

Obrak egiten amaitzen direnetik obrak hartzen diren arte, kontratistak obrak zaindu eta zaindu egin beharko ditu, bere kontura, eta obrak egitean sortzen diren kalteen erantzule izango da. Era berean, kontratuan jasotako lorezaintza kontserbatu beharko du, eta horretarako eta behar bezala garatzeko behar diren zainketak, ureztatzeak, lanak eta birjartzeak egingo ditu.

Obra-amaierako ziurtagiria

SPKLren 243. artikuluan aurreikusitakoaren arabera, harrera egiten denetik 3 hilabeteko epean, gauzatutako obren azken ziurtagiria onartu beharko du kontratazio-organismoak, eta kontratuaren likidazioaren kontura ordainduko zaio kontratistari.

Dirección de la obra, en el plazo máximo de un mes desde la recepción, la medición de las realmente ejecutadas de acuerdo con el proyecto. A tal efecto, en el acta de recepción de la obra se fijará la fecha para el inicio de dicha medición, quedando notificada la persona contratista para dicho acto.

De dicho acto se levantará acta en triplicado ejemplar que firmará la Dirección de la obra y la persona contratista, retirando un ejemplar cada uno de los firmantes y remitiéndose el tercero por la Dirección de la obra al órgano de contratación.

Si la persona contratista no ha asistido a la medición el ejemplar del acta le será remitido por la Dirección de la obra para que en el plazo de cinco días hábiles preste su conformidad o manifieste los reparos que estime oportunos.

Sobre la base del resultado de la medición general y dentro del plazo de un mes, contado a partir de la fecha de recepción, la Dirección de la obra redactará la correspondiente relación valorada.

Posteriormente, y dentro de los diez días siguientes al término del plazo indicado en el párrafo anterior, la Dirección de la obra expedirá y tramitará la correspondiente certificación final.

La certificación final de las obras se elaborará según el modelo establecido al efecto por la Administración, y deberá contener la siguiente documentación:

1. Memoria, incluyendo: antecedentes, presupuesto vigente, honorarios, saldo de liquidación, justificación de las variaciones

Horretarako, obrak jaso ondoren, neurketa orokorra egingo da, kontratista bertan dela. Obra-zuzendaritzak, obrak jaso eta gehienez ere hilabeteko epean, proiektuaren arabera benetan egindako obrak neurtuko ditu. Horretarako, obraren harrera-aktan ezarriko da neurketa hori hasteko data, eta kontratistari egintza horren berri emango zaio.

Egintza horren akta egingo da, hiru aletan, eta obraren zuzendaritzak eta kontratistak sinatuko dute. Sinatzaile bakoitzak ale bat hartuko du, eta obraren zuzendaritzak kontratazio-organoari bidaliko dio hirugarrena.

Kontratista ez bada neurketara agertu, obra-zuzendaritzak aktaren alea bidaliko dio, bost egun balioduneko epean adostasuna eman dezan edo egoki iritzitako eragozpenak adieraz ditzan.

Neurketa orokorraren emaitza oinarritzat hartuta, obraren zuzendaritzak zerrenda baloratua idatziko du hilabeteko epean, harrera egiten den egunetik zenbatzen hasita.

Ondoren, eta aurreko paragrafoan adierazitako epea amaitu eta hurrengo hamar egunen barruan, obra-zuzendaritzak dagokion azken ziurtagiria egin eta izapidetuko du.

Obren amaierako ziurtagiria Administrazioak horretarako ezarritako ereduaren arabera egingo da, eta dokumentazio hau jaso beharko du:

1. Memoria, honako hauek jasoko dituenak: aurrekariak, indarrean dagoen

de medición.

2. Acta de recepción de la obra.
3. Acta de medición final de la obra.
4. Medición de la obra realmente ejecutada.
5. Presupuesto comparativo.
6. Relación de certificaciones expedidas a la contrata.
7. Relación de minutas de honorarios expedidas a la Dirección Facultativa.
8. Estado demostrativo del saldo de la certificación final.
9. Revisión de precios que proceda en su caso.
10. Planos definitivos de la obra.

Plazo de garantía

Sin perjuicio de la responsabilidad civil prevista en el artículo 17 de la Ley 38/1999, de 5 de noviembre, de Ordenación de la Edificación, el plazo de garantía del presente contrato será de UN (1) AÑO y comenzará a contar a partir del acto formal y positivo de recepción del mismo, ya sea total o parcial.

Durante el primer año del plazo de garantía, la persona contratista queda obligada a su costa a la conservación y guardería de las obras, siendo responsable de los daños que en ella se produzcan, salvo que expresamente sea relevada de tal obligación por la Administración, por haber sido entregadas al uso o al servicio correspondiente las obras objeto del contrato.

Antes de la finalización del plazo de garantía la Administración podrá requerir a la persona contratista la subsanación de los defectos observados, concediéndole un plazo para ello, y quedando, en este caso, en suspenso el plazo de

aurrekontua, ordainsariak, likidazio-saldoa, neurketa-aldaketen justifikazioa.

2. Obraren onarpen-akta.
3. Obraren azken neurketaren akta.
4. Benetan gauzatutako obra neurtzea.
5. Aurrekontu konparatiboa.
6. Kontratari emandako ziurtagirien zerrenda.
7. Zuzendaritza fakultatiboari emandako ordainsarien minuten zerrenda.
8. Azken ziurtagirien saldoa erakusten duen egoera-orria.
9. Hala badagokio, prezioak berrikustea.
10. Obraren behin betiko planoak.

Berme-epea

Eraikuntzaren Antolamenduari buruzko azaroaren 5eko 38/1999 Legearen 17. artikuluan aurreikusitako erantzukizun zibila alde batera utzi gabe, kontratu honen berme-epea URTEBETEKOA (1) izango da, kontratua osorik edo zati batean jasotzen denetik zenbatzen hasita.

Berme-epearen lehenengo urtean, kontratistak bere kontura zaindu eta zaindu beharko ditu obrak, eta bertan gertatzen diren kalteen erantzule izango da, salbu eta Administrazioak betebeharrak horretatik espresuki salbuesten badu, kontratuaren xede diren obrak dagokion erabilerarako edo zerbitzurako entregatu direlako.

Berme-epea amaitu baino lehen, administrazioak akatsak zuzentzeko eskatu ahal

garantía hasta que por parte de la empresa se haya efectuado la subsanación de conformidad para la Administración.

De conformidad con lo establecido en el artículo 244 de la LCSP, si la obra se arruina o sufre deterioros graves incompatibles con su función con posterioridad a la expiración del plazo de garantía por vicios ocultos de la construcción, debido a incumplimiento del contrato por parte de la persona contratista, responderá ésta de los daños y perjuicios durante el término de quince años, a contar desde la recepción.

Asimismo, la persona contratista responderá durante dicho plazo de los daños materiales causados en la obra por vicios o defectos que afecten a la cimentación, los soportes, las vigas, los forjados, los muros de carga u otros elementos estructurales, y que comprometan directamente la resistencia mecánica y la estabilidad de la construcción, contados desde la fecha de recepción de la obra sin reservas o desde la subsanación de estas.

Las acciones para exigir la responsabilidad prevista en el artículo 17 de la Ley 38/1999, por daños materiales dimanantes de los vicios o defectos, prescribirán en el plazo de dos años a contar desde que se produzcan dichos daños, sin perjuicio de las acciones que puedan subsistir para exigir responsabilidades por incumplimiento contractual. La acción de repetición que pudiese corresponder a cualquiera de los agentes que intervienen en el proceso de edificación contra los demás, o a los aseguradores contra ellos, prescribirá en el plazo de dos años desde la firmeza de la resolución judicial que condene a la persona responsable a indemnizar los daños, o a partir de la fecha en la que se hubiera

izango dio kontratatari, eta horretarako epe bat emango dio. Kasu horretan, etenda geratuko da berme-epea, harik eta enpresak Administrazioarekiko adostasuna konpondu arte.

SPKLren 244. artikuluan ezarritakoaren arabera, berme-epea amaitu ondoren, kontratistak kontratua ez betetzeagatik eraikuntzan egindako ezkutuko akatsengatik obra hondatzen bada edo bere eginkizunarekin bateraezinak diren narriadura larriak jasaten baditu, kontratistak kalte-galeren erantzukizuna izango du hamabost urteko epean, obrak jasotzen direnetik zenbatzen hasita.

Era berean, zimenduei, euskarriei, habeei, forjatuei, karga-hormei edo bestelako egitura-elementuei eragiten dieten akatsek obran eragindako kalte materialen erantzukizuna izango du kontratistak epe horretan, baldin eta kalte horiek eraikinaren erresistentzia mekanikoa eta egonkortasuna zuzenean arriskuan jartzen badute, obra erreserbarik gabe jasotzen den egunetik edo erreserba horiek konpontzen direnetik zenbatzen hasita.

38/1999 Legearen 17. artikuluan aurreikusitako erantzukizuna eskatzeko akzioak, akatsetatik eratorritako kalte materialengatik, bi urteko epean preskribatuko dira, kalte horiek gertatzen direnetik zenbatzen hasita, kontratua ez betetzeagatik erantzukizunak eskatzeko izan daitezkeen akzioei kalterik egin gabe. Eraikuntza-prozesuan esku hartzen duen edozein agentek gainerakoan aurka edo aseguratzaileek haien aurka egin lezakeen errepikapen-akzioa bi urteko epean

procedido a la indemnización de forma extrajudicial.

Liquidación de las obras

Transcurrido el plazo de garantía, y en los plazos establecidos en la LCSP, se redactará la correspondiente liquidación del contrato de obras.

La liquidación de las obras se efectuará con los mismos criterios y documentación para la realización de la certificación final de las obras.

En el caso de resolución del contrato de obras, la misma dará lugar a la comprobación, medición y liquidación de las obras realizadas con arreglo al proyecto, fijando los saldos pertinentes a favor o en contra del contratista. Será necesaria la citación de este, en el domicilio que figure en el expediente de contratación, para su asistencia al acto de comprobación y medición.

CLÁUSULA VIGESIMOCTAVA. Resolución del contrato

La resolución del contrato tendrá lugar en los supuestos que se señalan en este pliego y en los fijados en los artículos 211 y 245 de la LCSP y se acordará por el órgano de contratación, de oficio o a instancia del contratista.

Además, el contrato podrá ser resuelto por el órgano de contratación cuando se produzcan incumplimiento del plazo total o de los plazos parciales fijados para la ejecución del contrato que haga presumiblemente razonable la imposibilidad de cumplir el plazo total, siempre que el órgano de contratación no opte por la imposición de las penalidades.

preskribatuko da, erantzulea kalteak ordaintzera kondenatzen duen ebazpen judiziala irmo bihurtzen denetik edo kalte-ordaina judizioz kanpo ematen den egunetik zenbatzen hasita.

Obren likidazioa

Berme-epea igarota, eta SPKLn ezarritako epeetan, obra-kontratuaren likidazioa idatziko da.

Obren azken ziurtagiria egiteko irizpide eta agiri berberak erabiliko dira obren likidazioa egiteko.

Obra-kontratua suntsiarazten bada, proiektuaren arabera egindako obrak egiaztatu, neurtu eta likidatuko dira, eta kontratistaren aldeko edo kontrako saldoak finkatuko dira. Beharrezkoa izango da kontratazio-espeditentean agertzen den helbidera deitzea, egiaztapen- eta neurketa-egintzara ager dadin.

HOGEITA ZORTZIGARREN KLAUSULA. Kontratua suntsiaraztea

Baldintza-agiri honetan eta SPKLn 211. eta 245. artikuluetan adierazitako kasuetan suntsiaraziko da kontratua, eta kontratazio-organoak erabakiko du, ofizioz edo kontratistak eskatuta.

Gainera, kontratua suntsiarazi ahal izango du kontratazio-organoak, baldin eta kontratua gauzatzeko ezarritako guztizko epea edo epe partzialak betetzen ez badira eta, horren ondorioz, epe osoa betetzea arrazoizkoa dela

Cuando el contrato se resuelva por causa imputable al contratista, se incautará la garantía definitiva, sin perjuicio de la indemnización por los daños y perjuicios originados a la Administración, en lo que excedan del importe de la garantía.

En el supuesto de que la obra objeto del presente contrato no se ejecute en el plazo establecido o no se lleve a cabo en la forma prevista, por causa imputable al contratista y sin que concurra debidamente acreditada una causa de fuerza mayor, la Administración contratante procederá a la incautación de la garantía definitiva constituida por el contratista, la cual responderá íntegramente de las obligaciones asumidas en virtud del contrato. Asimismo, se faculta al órgano de contratación para reclamar al contratista el importe total de la subvención concedida para la ejecución de la obra, en tanto que dicho incumplimiento frustra la finalidad para la cual la ayuda fue otorgada.

Esta consecuencia se entiende sin perjuicio de las demás acciones que puedan derivarse en derecho, incluidas las reclamaciones por daños y perjuicios que, en su caso, correspondan, y sin que la incautación de la garantía o la devolución de la subvención puedan considerarse como medidas excluyentes de otras responsabilidades contractuales o legales en que incurra el contratista.

28.1. Obligaciones que pueden dar lugar a la resolución del contrato

Tendrán la condición de obligaciones esenciales de ejecución del contrato, las siguientes:

1. El cumplimiento de la propuesta del adjudicatario en todo aquello que haya sido

susmatzen bada, betiere kontratazio-organoak zigorrak ezartzea aukeratzen ez badu.

Kontratistari egotz dakioken arrazoren batengatik suntsiarazten bada kontratua, behin betiko bermea konfiskatu egingo da; nolana ere, administrazioari sortutako kalte-galeren ordaina eman ahal izango zaio, bermearen zenbatekotik gorako kopuruan.

Baldin eta kontratu honen xede den obra ez bada ezarritako epean gauzatzen edo ez bada aurreikusitako moduan gauzatzen kontratistari egotz dakioken arrazoren batengatik eta ezinbesteko kausarik behar bezala egiaztatu gabe, administrazio kontratatzaileak konfiskatu egingo du kontratistak eraturitako behin betiko bermea, eta berme horrek oso-osorik erantzungo die kontratuaren arabera bere gain hartutako betebeharrak. Era berean, kontratazio-organoari ahalmena ematen zaio obra egiteko emandako dirulaguntzaren zenbateko osoa erreklamatzeko kontratistari, ez-betetze horrek laguntzaren xedea zapuzten baitu.

Ondorio horrek ez die kalterik egingo zuzenbidez erator daitezkeen gainerako ekintzei, kalte eta galerengatiko erreklamazioak barne, eta bermea konfiskatzea edo dirulaguntza itzultzea ezin izango dira kontratistaren kontratu- edo lege-erantzukizunak baztertzen dituzten neurritzat hartu.

28.1. Kontratua suntsiaraztea eragin dezaketen betebeharrak

objeto de valoración de acuerdo con los criterios de adjudicación establecidos para el contrato.

2. Las obligaciones establecidas en el presente pliego de cláusulas administrativas particulares en relación con la subcontratación.
3. Las obligaciones establecidas en el presente pliego de cláusulas administrativas particulares en relación con la adscripción de medios personales y materiales a la ejecución del contrato.
4. El cumplimiento estricto de las medidas de seguridad y salud previstas en la normativa vigente y en el plan de seguridad y salud.
5. El pago de los salarios a los trabajadores y su retención de IRPF, así como el abono puntual de las cuotas correspondientes a la Seguridad Social.
6. En caso de que la ejecución requiera tratamiento de datos personales, se establecen las siguientes obligaciones esenciales adicionales:
 - Constancia expresa de la finalidad para la que se ceden los datos.
 - Someterse, en todo caso, a la normativa nacional y de la unión europea en materia de protección de datos.
 - Presentar, antes de la formalización del contrato, una declaración en la que ponga de manifiesto dónde van a estar ubicados los servidores y desde dónde se van a prestar los servicios asociados a los mismos.
 - Comunicar cualquier cambio que se

Kontratua gauzatzeko funtsezko betebeharrak honako hauek izango dira:

1. Esleipendunaren proposamena betetzea, kontraturako ezarritako adjudikazio-irizpideen arabera baloratu den guztian.
2. Administrazio-klausula zehatzen agiri honetan azpikontratazioari buruz ezarritako betebeharrak.
3. Kontratua gauzatzeko giza baliabideak eta baliabide materialak esleitzeari dagokionez, administrazio-klausula zehatzen agiri honetan ezarritako betebeharrak.
4. Indarrean dagoen araudian eta segurtasun- eta osasun-planean aurreikusitako segurtasun- eta osasun-neurriak zorrotz betetzea.
5. Langileei soldatak ordaintzea eta PFEZ atxikipena egitea, bai eta Gizarte Segurantzari dagozkion kuotak garaiz ordaintzea ere.
6. Kontratua betearazteko datu pertsonalak tratatu behar badira, funtsezko betebeharrak gehigarri hauek ezartzen dira:

- Datuak zertarako lagatzen diren berariaz jasota uztea.
- Datuen babesaren arloko araudi nazionala eta Europar Batasunekoa betetzea beti.
- Kontratua formalizatu aurretik, zerbitzariak non egongo diren eta horiei lotutako zerbitzuak nondik emango diren

produzca, a lo largo de la vida del contrato, de la información facilitada en la declaración a la que se refiere el apartado anterior.

- Indicar en la oferta, si tienen previsto subcontratar los servidores o los servicios asociados a los mismos, el nombre o el perfil empresarial, definido por referencia a las condiciones de solvencia profesional o técnica, de los subcontratistas a los que se vaya a encomendar su realización.

Para controlar el cumplimiento de estas obligaciones contractuales esenciales, el adjudicatario debe presentar trimestralmente ante la unidad administrativa que ha tramitado el contrato, la siguiente información:

- Los documentos justificativos de los pagos salariales y a la Seguridad Social, así como de los realizados a los subcontratistas.
- Informe especificativo de las actuaciones que realiza para el cumplimiento de sus obligaciones en materia de seguridad y salud laboral, indicando las incidencias que se hayan producido al respecto en cada trimestre.

El responsable del contrato elaborará un informe sobre el cumplimiento de dicha justificación. En ese informe se hará también expresa referencia al cumplimiento de las obligaciones indicadas en esta cláusula en relación con el personal que gestiona el contrato.

Sin dicho informe favorable no se dará curso al pago

adierazten duen adierazpen bat aurkeztea.

- Aurreko apartatuan aipatzen den adierazpenean emandako informazioan gertatzen den aldaketa oro jakinaraztea, kontratuaren bizitzan zehar.
- Eskaintzan adieraztea zerbitzariak edo horiei lotutako zerbitzuak azpikontratatzeko aurreikusten den ala ez, hura egitea aginduko zaion azpikontratisten izena edo enpresa-profila, kaudimen profesional edo teknikoko baldintzen arabera definitua. Funtsezko kontratu-betebehar horiek betetzen direla kontrolatzeko, esleipendunak hiru hilean behin honako informazio hau aurkeztu behar dio kontratua izapidetu duen administrazio-unitateari:
- Soldatei eta Gizarte Segurantzari egindako ordainketak justifikatzeko dokumentuak, bai eta azpikontratistei egindakoak ere.
- Laneko segurtasunaren eta osasunaren arloan dituen betebeharrak betetzeko egiten dituen jarduketan txosten espezifikoak, horri dagokionez hiruhileko bakoitzean gertatu diren gorabeherak adierazita.

Kontratuaren arduradunak justifikazio hori

de la factura correspondiente y se iniciará de inmediato un expediente de penalización o de resolución del contrato, según proceda.

CLÁUSULA VIGESIMONOVENA. Director facultativo de la obra

El Director Facultativo de la obra es la persona designada por la Administración con titulación adecuada y suficiente responsable de la dirección y control de la ejecución de la obra, asumiendo la representación de la Administración ante el contratista.

El Director Facultativo asumirá, además de las funciones derivadas del Real Decreto 1627/1997, de 24 de octubre, por el que se establecen disposiciones mínimas de seguridad y de salud en las obras de construcción y demás normativa concordante sobre la materia, las funciones del responsable del contrato previstas en el artículo 62 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, y en concreto las siguientes:

- Realizar el seguimiento material de la ejecución del contrato, para constatar que el contratista cumple sus obligaciones de ejecución en los términos acordados en el contrato.
- Verificar el efectivo cumplimiento de las obligaciones del adjudicatario en materia social, fiscal y medioambiental, y en relación con los subcontratistas si los hubiera, así como el cumplimiento de las obligaciones establecidas en el contrato supongan la aportación de documentación o la realización de trámites de tipo administrativo.
- Promover las reuniones que resulten

betetzeari buruzko txosten bat egingo du. Txosten horretan, halaber, berariaz aipatuko da klausula honetan kontratua kudeatzen duten langileei dagokienez adierazitako betebeharrak betetzen direla.

Aldeko txosten hori gabe ez da dagokion fakturaren ordainketa bideratuko, eta berehala hasiko da zigor-espediente bat edo kontratua suntsiarazteko espediente bat, dagokionaren arabera.

Aldeko txosten hori gabe ez da dagokion fakturaren ordainketa bideratuko, eta berehala hasiko da zigor-espediente bat edo kontratua suntsiarazteko espediente bat, dagokionaren arabera.

HOGETA BEDERATZIGARREN KLAUSULA. Obraren zuzendari fakultatiboa

Obraren zuzendari fakultatiboa Administrazioak izendatutako pertsona bat da, titulazio egokia duena eta obraren exekuzioaren zuzendaritzaz eta kontrolaz arduratzen dena, eta Administrazioaren ordezkaritza hartzen du bere gain kontratistaren aurrean.

Zuzendari fakultatiboak bere gain hartuko ditu, Eraikuntza-obretako gutxieneko segurtasun- eta osasun-xedapenak ezartzen dituen urriaren 24ko 1627/1997 Errege Dekretuaren eta gai horrekin bat datozen gainerako arauen ondoriozko funtzioez gain, Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 62. artikuluan aurreikusitako kontratuaren arduradunaren eginkizunak, eta, zehazki, honako hauek:

necesarias al objeto de solucionar cualquier incidente que surja en la ejecución del objeto del contrato, sin perjuicio de su resolución por el órgano de contratación por el procedimiento contradictorio que establece el artículo 97 del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

- Dar al contratista las instrucciones oportunas para asegurar el efectivo cumplimiento del contrato en los términos pactados, que serán inmediatamente ejecutivas en cuanto puedan afectar a la seguridad de las personas o cuando la demora en su aplicación pueda implicar que devengan inútiles posteriormente en función del desarrollo de la ejecución del contrato; en los demás casos, y en caso de mostrar su disconformidad el adjudicatario, resolverá sobre la medida a adoptar el órgano de contratación, sin perjuicio de las posibles indemnizaciones que puedan proceder.
- Proponer la imposición de penalidades por incumplimientos contractuales.
- Informar en los expedientes de reclamación de daños y perjuicios que haya suscitado la ejecución del contrato.

CLÁUSULA TRIGÉSIMA. Unidad encargada del seguimiento y ejecución

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 62.1 de la LCSP, la unidad encargada del seguimiento y ejecución ordinaria del contrato será la Alcaldía.

CLÁUSULA TRIGESIMOPRIMERA. Confidencialidad y

- Kontratuaren exekuzioaren jarraipen materiala egitea, kontratistak exekuzio-betebeharrak kontratuan adostutako baldintzetan betetzen dituela egiaztatzeko.
- Adjudikaziodunak gizarte-, zerga- eta ingurumen-arloan eta azpikontratistei dagokienez (halakorik badago) dituen betebeharrak benetan betetzen direla egiaztatzea, bai eta kontratuan ezarritako betebeharrak betetzen direla egiaztatzea ere, hau da, dokumentazioa aurkeztea edo administrazio-izapideak egitea.
- Kontratuaren xedea betetzean sortzen den edozein gorabehera konpontzeko beharrezkoak diren bilerak sustatzea, hargatik eragotzi gabe kontratazio-organoak Herri Administrazioen Kontratuen Legearen Araudi Orokorren 97. artikuluan ezartzen den kontraesan-prozeduraren bidez ebaztea.
- Kontratistari jarraibide egokiak ematea, kontratua hitzartutakoaren arabera benetan betetzen dela ziurtatzeko. Jarraibide horiek berehala betearaztekoak izango dira, pertsonen segurtasunari eragin diezaioketen neurrian edo, aplikazioa berandutzearen ondorioz, kontratua egikaritzearen garapenaren arabera gerora alferrekoak izan daitezkeenean. Gainerako kasuetan, ados ez badaude, kontratazio-organoak hartu beharreko neurriari buruz ebatziko du adjudikaziodunak, hargatik eragotzi

tratamiento de datos

31.1. Confidencialidad

La empresa adjudicataria (como encargada del tratamiento de datos) y su personal en cumplimiento de los principios de integridad y confidencialidad deben tratar los datos personales a los que tengan acceso de forma que garanticen una seguridad adecuada incluida la protección contra el tratamiento no autorizado o ilícito y contra su pérdida, destrucción o daño accidental, mediante la aplicación de medidas técnicas u organizativas apropiadas de conformidad con lo establecido en la Ley Orgánica de Protección de Datos de Carácter Personal y en el Reglamento 2016/679 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos (Reglamento general de protección de datos). Esta obligación es complementaria de los deberes de secreto profesional y subsistirá aunque haya finalizado el contrato con el responsable del tratamiento de los datos (Ayuntamiento).

31.2. Tratamiento de Datos

En cumplimiento de lo dispuesto en la Ley Orgánica de Protección de Datos de Carácter Personal y en el Reglamento general de protección de datos, los licitadores quedan informados de que los datos de carácter personales que, en su caso, sean recogidos a través de la presentación de su oferta y demás documentación necesaria para proceder a la contratación serán tratados por este Ayuntamiento con la finalidad de garantizar el adecuado mantenimiento, cumplimiento y control del desarrollo del contrato.

gabe egoki daitezkeen kalte-ordainak.

- Kontratua ez betetzeagatik zigorrak ezartzea proposatzea.
- Kontratua gauzatzek eragin dituen kalte-galerak erreklamatzeko espedienteetan informazioa ematea.

HOGETA HAMARGARREN KLAUSULA. **Jarraipenaz eta egikaritzeaz arduratzen den unitatea**

SPKLren 62.1 artikuluan xedatutakoaren arabera, Alkatetza arduratuko da kontratuaren ohiko jarraipenaz eta egikaritzeaz.

HOGETA HAMAİKAGARREN KLAUSULA. Datuen konfidentzialtasuna eta tratamendua

31.1. Konfidentzialtasuna

Enpresa adjudikaziodunak (datuen tratamenduaren arduraduna den aldetik) eta bere langileek, osotasun- eta konfidentzialtasun-printzipioak betez, eskura dituzten datu pertsonalak segurtasun egokia bermatzeko moduan tratatu behar dituzte, baimenik gabeko edo legez kontrako tratamenduaren aurka eta datuok ustekabearen, galtzearen, suntsitzearen edo kaltetzearen aurka babestea barne, neurri tekniko edo antolaketa-neurri egokiak aplikatuz, Datu Pertsonalak Babesteko Lege Organikoan eta 2016/679 Erregelamenduan ezarritakoaren arabera (Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorra). Erregelamendu hori pertsona fisikoen babesari buruzkoa da, datu pertsonalen

CLÁUSULA TRIGESIMOSEGUNDA. Régimen jurídico del contrato

El contrato a realizar se califica como contrato de obras, de conformidad con lo establecido en el artículo 13 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público (LCSP).

Este contrato tiene carácter administrativo y su preparación, adjudicación, efectos y extinción se regirá por lo establecido en este Pliego, y para lo no previsto en él, será de aplicación la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014, el Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público, y el Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas y esté vigente tras la entrada en vigor del Real Decreto 817/2009; supletoriamente se aplicarán las restantes normas de derecho administrativo y, en su defecto, las normas de derecho privado. Los actos que se dicten en el procedimiento abierto simplificado de adjudicación del presente contrato de obra, podrán ser objeto de recurso de conformidad con lo dispuesto en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, resolviéndose por el órgano de contratación; así como en la Ley 29/1998, de 13 de julio, Reguladora de la Jurisdicción Contencioso-administrativa, ante la Jurisdicción contencioso-administrativa.

tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez. Betebehar hori sekretu profesionalaren betebeharren osagarria da, eta indarrean egongo da datuen tratamenduaren arduradunarekin (udala) sinatutako kontratua amaitu bada ere.

31.2. Datuen tratamendua

Datu Pertsonalak Babesteari buruzko Lege Organikoan eta Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorrean xedatutakoa betez, lizitatzaileri jakinarazten zaie Udal honek tratatuko dituela datu pertsonalak, halakorik jasotzen bada eskaintza eta kontratazioa egiteko behar den gainerako dokumentazioa aurkeztuta, kontratuaren mantentze egokia, betetzea eta garapenaren kontrola bermatzeko.

HOGETA HAMABIGARREN KLAUSULA. **Kontratuaren araubide juridikoa**

Egin beharreko kontratua obra-kontratu gisa kalifikatzen da, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen (SPKL) 13. artikuluan ezarritakoaren arabera.

Kontratu honek izaera administratiboa du, eta haren prestaketa, esleipena, ondorioak eta azkentzea baldintza-agiri honetan ezarritakoaren arabera arautuko dira, eta, bertan aurreikusten ez denerako, honako hauek aplikatuko dira: 9/2017 Legea, azaroaren 8koa, Sektore Publikoko Kontratuena, Europako Parlamentuaren eta

El Orden Jurisdiccional Contencioso-Administrativo será el competente para resolver las controversias que surjan entre las partes en el presente contrato de conformidad con lo dispuesto en el artículo 27.1 Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

El Ayuntamiento de Plentzia y la persona adjudicataria, se someterán, con expresa renuncia a cualquier fuero que pudiera corresponderles, a los Tribunales de Bilbao.

CLÁUSULA TRIGESIMOTERCERA. Recurso especial en materia de contratación

De acuerdo con el artículo 44 de la LCSP, son susceptibles de recurso especial en materia de contratación los contratos de obras cuyo valor estimado sea superior a tres millones de euros.

El valor estimado del contrato de obras objeto del presente pliego asciende a 121.091,75 euros, por lo que no procede la interposición de recurso especial en materia de contratación.

CLÁUSULA TRIGESIMOCUARTA. Lenguaje de comunicación externa

El presente contrato se halla sujeto al régimen de cooficialidad lingüística vigente en el territorio de la Comunidad Autónoma del País Vasco, de conformidad con lo establecido en la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, básica de normalización del uso del Euskera, y su normativa de desarrollo. En consecuencia, la empresa adjudicataria y los subcontratistas que intervengan en la ejecución del



Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauen transposizioa egiten duena Espainiako ordenamendu juridikora; 817/2009 Errege Dekretua, maiatzaren 8koa, Sektore Publikoko Kontratuen urriaren 30eko 30/2007 Legea partzialki garatzen duena; 1098/2001 Errege Dekretua, urriaren 12koa, Administrazio Publikoen Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorra onartzen duena, eta 817/2009 Errege Dekretua indarrean jarri ondoren indarrean dagoena; Obra-kontratu hau esleitzeko prozedura ireki sinplifikatuan ematen diren egintzen aurka errekurtsua jarri ahal izango da Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legean (kontratazio-organismoak ebatziko du) eta Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legean xedatutakoaren arabera, administrazioarekiko auzien jurisdikzioan.

Administrazioarekiko auzien jurisdikzioak izango du kontratu honetan alderdien artean sortzen diren eztabaidak ebazteko eskumena, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 27.1 artikuluan xedatutakoaren arabera.

Plentziako Udala eta esleipenduna Bilboko Epaimahaien mende jarriko dira, eta berariaz uko egingo diote legokiekeen edozein foruri.

HOGETA HAMAHIRUGARREN KLAUSULA.
Kontratazio-arloko errekurtsu berezia

SPKLren 44. artikuluen arabera, kontratazio-arloko errekurtsu berezia jar dakieke hiru milioi

kontrato quedan obligados a observar el principio de bilingüismo en el ejercicio de su actividad, respetando en todo momento los derechos lingüísticos de los ciudadanos y ciudadanas.

A estos efectos, en toda comunicación externa vinculada a la ejecución del contrato, incluidos anuncios, rótulos, avisos, carteles, señalización, documentación dirigida a usuarios y cualquier otro soporte de difusión pública, se emplearán ambas lenguas oficiales, euskera y castellano, otorgando prioridad al euskera en cuanto a tamaño, ubicación y orden de prelación.

El incumplimiento de esta obligación tendrá la consideración de condición esencial de ejecución del contrato y podrá dar lugar a la imposición de las penalidades previstas en el presente Pliego, sin perjuicio de las demás consecuencias jurídicas que procedan conforme a la normativa aplicable.

DOCUMENTO FIRMADO ELECTRÓNICAMENTE

eurotik gorako balio zenbatetsia duten obra-kontratuei.

Plegu honen xede den obra-kontratuaren balio zenbatetsia 121.091,75 eurokoa da, eta, beraz, ez da bidezkoa kontratazio-arloko errekurtso berezirik jartzea.

HOGETA HAMALAU GARREN KLAUSULA. Kanpo-komunikazioko hizkuntza

Kontratu hau Euskal Autonomia Erkidegoan indarrean dagoen hizkuntza-koofizialtasunaren araubidearen mende dago, Euskararen Erabilera Normalizatzeko azaroaren 24ko 10/1982 Oinarrizko Legean eta hura garatzeko araudian ezarritakoaren arabera. Ondorioz, enpresa adjudikaziodunak eta kontratua gauzatzen esku hartzen duten azpikontratistek elebitasun-printzipioa bete behar dute beren jardueran, herritarren hizkuntza-eskubideak uneoro errespetatuz.

Horretarako, kontratua gauzatzearekin lotutako kanpo-komunikazio guztietan (iragarkiak, errotuluak, abisuak, kartelak, seinaleak, erabiltzaileei zuzendutako dokumentazioa eta zabalkunde publikoko beste edozein euskarri barne) bi hizkuntza ofizialak erabiliko dira, euskara eta gaztelania, eta euskarari lehentasuna emango zaio tamainari, kokapenari eta lehentasun-ordenari dagokienez.

Betebehar hori ez betetzea kontratua gauzatzeko funtsezko baldintza izango da, eta baldintza-agiri honetan aurreikusitako zigorrak ezarri ahal izango dira, hargatik eragotzi gabe



aplikatu beharreko araudiaren arabera
bidezkoak diren gainerako ondorio juridikoak.

ELEKTRONIKOKI SINATUTAKO DOKUMENTUA